

Il-Ġurnal Uffiċjali

C 50 E

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 54

17 ta' Frar 2011

Avviż Nru	Werrej	Pagna
	III <i>Atti preparatorji</i>	
	IL-KUNSILL	
2011/C 50 E/01	Pożizzjoni (UE) Nru 5/2011 tal-Kunsill fl-ewwel qari bl-ghan tal-adozzjoni ta' Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-ismijiet ta' fibri tat-tessuti u t-tikkettar u l-immarkar relatati tal-kompożizzjoni tal-fibri ta' prodotti tat-tessuti u li jhassar id-Direttiva tal-Kunsill 73/44/KEE, id-Direttiva 96/73/KE u d-Direttiva 2008/121/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill Adottata mill-Kunsill fis-6 ta' Dicembru 2010 ⁽¹⁾	1

⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

III

(Atti preparatorji)

IL-KUNSILL

POŻIZZJONI (UE) Nru 5/2011 TAL-KUNSILL FL-EWWEL QARI

bl-ghan tal-adozzjoni ta' Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-ismijiet ta' fibri tat-tessuti u t-tikkettar u l-immarrar relatati tal-kompożizzjoni tal-fibri ta' prodotti tat-tessuti u li jhassar id-Direttiva tal-Kunsill 73/44/KEE, id-Direttiva 96/73/KE u d-Direttiva 2008/121/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

Adottata mill-Kunsill fis-6 ta' Dicembru 2010

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2011/C 50 E/01)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 114 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja ⁽²⁾,

Billi:

- (1) Id-Direttiva tal-Kunsill 73/44/KEE tas-26 ta' Frar 1973 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' analiżi kwantitattiva ta' tahlitiet ternarji ta' fibri ⁽³⁾, id-Direttiva 96/73/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Dicembru 1996 dwar ċerti metodi għall-analiżi kwantitattiva ta' tahlitiet binarji ta' fibri tat-tessuti ⁽⁴⁾ u d-Direttiva 2008/121/EC tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Jannar 2009 dwar

ismijiet tat-tessuti ⁽⁵⁾, ġew emendati diversi drabi. Billi għandhom isiru aktar emendi, dawk l-atti għandhom jiġu sostitwiti bi strument legali uniku, fl-interess ta' ċarezza.

- (2) L-atti legali tal-Unjoni dwar l-ismijiet tal-fibri tat-tessuti u t-tikkettar u l-immarrar relatati tal-kompożizzjoni tal-fibri ta' prodotti tat-tessuti huma tekniċi ħafna fil-kontenut tagħhom, b'dispożizzjonijiet dettaljati li meħtieġa jiġu adattati regolarment. Sabiex tiġi evitata l-ħtieġa li l-Istati Membri jitrassponu l-emendi tekniċi f'leġislazzjoni nazzjonali u b'hekk jitnaqqas il-piż amministrattiv għall-awtoritajiet nazzjonali u sabiex tkun possibbli adożzjoni aktar rapida tal-ismijiet il-ġodda ta' fibri tat-tessuti li għandhom jiġu użati simultanjamment fl-Unjoni kollha, regolament jidher li huwa l-iżjed strument legali adattat għat-twettiq tas-simplifikazzjoni leġislattiva.

- (3) Sabiex jiġu eliminati ostakoli potenzjali għall-funzjonament tajjeb tas-suq intern ikkawżati minn dispożizzjonijiet diverġenti tal-Istati Membri fir-rigward tal-ismijiet tal-fibri tat-tessuti u t-tikkettar u l-immarrar relatati tal-kompożizzjoni tal-fibri tal-prodotti tat-tessuti, hija meħtieġa l-armonizzazzjoni tal-ismijiet ta' fibri tat-tessuti u l-indikazzjonijiet li jidhru fuq it-tikketti, l-immarrar u d-dokumenti li jakkumpanjaw il-prodotti tat-tessuti fl-istadji varji tal-produzzjoni, l-ipproċessar u d-distribuzzjoni tagħhom.

- (4) Dan ir-Regolament jistabbilixxi dispożizzjonijiet armonizzati fir-rigward ta' ċerti aspetti tat-tikkettar u l-immarrar ta' tessuti, b'mod partikolari l-ismijiet tal-fibri tat-tessuti. Tikkettar u mmarrar oħra jistgħu jeżistu, sakemm ma jkopru l-istess kamp ta' applikazzjoni bħal dan ir-Regolament u li huma kompatibbli mat-Trattati.

⁽¹⁾ ĠU C 255, 22.9.2010, p. 37.

⁽²⁾ Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-18 ta' Mejju 2010 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u l-pożizzjoni tal-Kunsill fl-ewwel qari tas-6 ta' Dicembru 2010. Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew ta' ... (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-deċiżjoni tal-Kunsill ta'

⁽³⁾ ĠU L 83, 30.3.1973, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 32, 3.2.1997, p. 1.

⁽⁵⁾ ĠU L 19, 23.1.2009, p. 29.

- (5) Huwa xieraq li jiġu stabbiliti regoli li jippermettu lill-manifatturi jitolbu li jiġi inkluż isem ġdid ta' fibra tat-tessuti fl-Annessi għal dan ir-Regolament.
- (6) Għandha ssir ukoll dispożizzjoni fir-rigward ta' ċerti prodotti li mhumiex magħmulin esklużivament minn materjal tat-tessuti iżda li għandhom kontenut ta' tessuti li jikkostitwixxi parti essenzjali tal-prodott jew li l-operatur ekonomiku jkun għibed l-attenzjoni għalih.
- (7) It-tolleranza fir-rigward ta' "fibri estranji", li ma għandhomx jidhru fuq it-tikketti u l-immarkar, għandha applika kemm għall-prodotti puri kif ukoll għal tahlitiet.
- (8) It-tikkettar jew l-immarkar tal-kompożizzjoni tal-fibri għandu jkun obligatorju biex ikun żgurat li tkun disponibbli informazzjoni korretta u uniformi lill-konsumaturi kollha fl-Unjoni. Madankollu, dan ir-Regolament ma għandux jipprevjeni lill-operaturi ekonomiċi milli jindikaw, addizzjonalment, il-preżenza ta' kwantitajiet żgħira ta' fibri li jehtieġu attenzjoni partikolari biex tinżamm il-kwalità oriġinali tal-prodott tat-tessuti. Fejn huwa teknikament diffiċli li tiġi speċifikata l-kompożizzjoni tal-fibri ta' prodott tat-tessuti fiż-żmien tal-manifattura, għandu jkun possibbli li jitniżżel, fuq it-tikketta u l-immarkar, dawk il-fibri biss li huma magħrufa fiż-żmien tal-manifattura sakemm dawn ikunu jiffirmaw ċertu perċentwali tal-prodott lest.
- (9) Sabiex jiġu evitati d-differenzi ta' prattika fost l-Istati Membri, mehtieġ li jiġu stabbiliti l-metodi eżatti tat-tikkettar u l-immarkar għal ċerti prodotti tat-tessuti magħmulin minn żewġ komponenti jew aktar, u wkoll li jiġu speċifikati l-komponenti ta' prodotti tat-tessuti li mhemmx għalfejn jiġu kkunsidrati għall-finijiet tat-tikkettar u l-immarkar u l-analizi.
- (10) Prodotti tat-tessuti soġġetti biss għar-rekwiżiti tat-tikkettar inklużiv, u dawk mibjugħin bil-metru jew maqtugħin f'tulijiet, għandhom isiru disponibbli fis-suq b'tali mod li l-konsumatur jista' jsir jaf tajjeb l-informazzjoni kollha mwahhla mal-pakkett ġenerali jew marromblu.
- (11) L-użu ta' ismijiet ta' fibri tat-tessuti jew ta' deskrizzjonijiet ta' kompożizzjonijiet ta' fibri li jgawdu prestiġju partikolari fost l-utenti u l-konsumaturi għandhom ikunu soġġetti għal ċerti kondizzjonijiet. Barra minn hekk, sabiex tinghata informazzjoni lill-utenti u l-konsumaturi, huwa xieraq li l-ismijiet tal-fibri tat-tessuti jkunu relatati mal-karatteristiċi tal-fibri.
- (12) Is-sorveljanza tas-suq fl-Istati Membri ta' prodotti koperti minn dan ir-Regolament hija soġġetta għar-Regolament (KE) Nru 765/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Lulju 2008 li jstabbilixxi r-rekwiżiti għall-akkreditament u għas-sorveljanza tas-suq relatati mal-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti⁽¹⁾, u għad-Direttiva 2001/95/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' Diċembru 2001 dwar is-sigurtà ġenerali tal-prodotti⁽²⁾.
- (13) Huwa mehtieġ li jiġu stabbiliti metodi għat-tehid ta' kampjuni u l-analizi ta' prodotti tat-tessuti sabiex tkun eskluża kwalunkwe possibbiltà ta' oġġezzjoni għall-metodi użati. Il-metodi użati għat-testijiet uffiċjali mwettqa fl-Istati Membri biex jiddeterminaw il-kompożizzjoni tal-fibra tal-prodotti tat-tessuti magħmula minn tahlitiet binarji u ternarji tal-fibri għandhom ikunu uniformi, fir-rigward kemm tat-trattament minn qabel tal-kampjun kif ukoll tal-analizi kwantitattiva tiegħu. Huwa xieraq li l-metodi stabbiliti għal dak il-għan f'dan ir-Regolament jinbidlu fi standards armonizzati. Għalhekk, il-Kummissjoni għandha gġesti t-transizzjoni mis-sistema attwali, li hija bbażata fuq il-metodi stabbiliti f'dan ir-Regolament, għal sistema bbażata fuq standards armonizzati. L-użu ta' metodi uniformi ta' analizi ta' prodotti tat-tessuti magħmulin minn tahlitiet binarji u ternarji ser jiffacilita l-moviment liberu ta' dawk il-prodotti, u b'hekk itejjeb il-funzjonament tas-suq intern.
- (14) Fil-każ ta' tahlitiet binarji ta' fibri tat-tessuti li għalihom ma jeżisti l-ebda metodu uniformi ta' analizi fil-livell tal-Unjoni, il-laboratorju responsabbli għat-test għandu jkun jista' jiddetermina l-kompożizzjoni ta' tahlitiet bħal dawn u jindika fir-rapport tal-analizi r-risultat miksub, il-metodu użat u l-grad ta' preċiżjoni tiegħu.
- (15) Dan ir-Regolament għandu jstabilixxi l-livelli miftehma li għandhom jiġu applikati fuq il-piż anidru ta' kull fibra waqt id-determinazzjoni bl-analizi tal-kontenut tal-fibra tal-prodotti tat-tessuti, u għandu jagħti żewġ livelli differenti miftehma għall-kalkolu tal-kompożizzjoni ta' fibri mqardxa jew mimxuta li fihom is-suf u/jew il-pil tal-animali. Billi mhux dejjem jista' jiġi stabbilit jekk prodott huwiex imqardax jew mimxut, u konsegwentement l-applikazzjoni tat-tolleranzi matul il-verifiki ta' konformità fir-rigward tal-prodotti tat-tessuti mwettqa fl-Unjoni, tista' twassal għal risultati inkonsistenti, il-laboratorji li jwettqu dawn il-verifiki għandhom ikunu awtorizzati li japplikaw rata wahda miftehma f'każijiet dubjużi.
- (16) Għandhom jiġu stabbiliti regoli fir-rigward ta' prodotti eżentati mir-rekwiżiti ġenerali tat-tikkettar u l-immarkar stabbiliti f'dan ir-Regolament, b'mod partikolari fir-rigward ta' prodotti li jintremew wara l-użu jew ta' prodotti li jehtieġu biss tikkettar inklużiv.

(1) ĠU L 218, 13.8.2008, p. 30.

(2) ĠU L 11, 15.1.2002, p. 4.

- (17) Huwa xieraq li tiġi stabbilita proċedura għall-inklużjoni ta' ismijiet godda ta' fibri tat-tessuti fl-Annessi għal dan ir-Regolament. Dan ir-Regolament għandu għalhekk jistabbilixxi rekwiżiti fir-rigward ta' applikazzjonijiet minn manufatturi jew persuni oħrali jkunu qed jaġixxu f'isimhom għal ismijiet godda ta' fibra tat-tessuti li għandhom jiżdiedu ma' dawk fl-Annessi.
- (18) Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa biex tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea fir-rigward tal-adozzjoni ta' kriterji tekniċi u regoli proċedurali għall-awtorizzazzjoni ta' tolleranzi oġhla, l-emendar tal-Annessi II, IV, V, VI, VII, VIII u IX sabiex jittiehed kont tal-progress tekniku u l-emendar tal-Anness I sabiex jiġu inklużi ismijiet godda ta' fibri tat-tessuti fil-lista li tinsab f'dak l-Anness. Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet adatti matul il-hidma preparatorja tagħha, inkluż fil-livell ta' esperti.
- (19) Billi l-oġettiv ta' dan ir-Regolament, jiġifieri l-adozzjoni ta' regoli uniformi għall-użu ta' ismijiet ta' fibri tat-tessuti u għat-tikkettar u l-immarkar relatati tal-kompożizzjoni tal-fibri tal-prodotti tat-tessuti, ma jistax jintlaħaq b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri u għalhekk jista', minhabba l-iskala tiegħu, jinkiseb aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ biex jinkiseb dak l-oġettiv.
- (20) Id-Direttivi 73/44/KEE, 96/73/KE u 2008/121/KE, għandhom jiħassru,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU 1

Dispożizzjonijiet ġenerali

Artikolu 1

Suġġett

Dan ir-Regolament jistabbilixxi regoli li jikkonċernaw l-użu ta' ismijiet ta' fibri tat-tessuti u t-tikkettar u l-immarkar relatati tal-kompożizzjoni tal-fibri tal-prodotti tat-tessuti kif ukoll ir-regoli li jikkonċernaw id-determinazzjoni tal-kompożizzjoni tal-fibri tal-prodotti tat-tessuti b'analizi kwantitattiva ta' taħlitiet ta'

fibri binarji u ternarji tat-tessuti, bil-hsieb li jittejjeb il-funzjonament tas-suq intern u li tingħata informazzjoni preċiża lill-konsumaturi.

Artikolu 2

Ambitu

1. Dan ir-Regolament għandu japplika japplika għal prodotti tat-tessuti meta jkunu disponibbli fis-suq tal-UE u għall-prodotti msemmijin fil-paragrafu 2.

2. Għall-finijiet ta' dan il-paragrafu, il-prodotti li ġejjin għandhom jitqiesu bl-istess mod bħall-prodotti tat-tessuti:

- (a) prodotti li fihom tal-inqas 80 % tal-piż ta' fibri tat-tessuti;
- (b) għamara, umbrelel u tined li jkun fihom tal-inqas 80 % tal-piż ta' komponenti tat-tessuti;

(c) il-komponenti tat-tessuti ta':

- (i) is-saff ta' fuq ta' kisi tal-art b'aktar minn saff wiehed,
- (ii) kisi tas-saqqijiet,
- (iii) kisi ta' oġġetti tal-ikkampjar,

sakemm dawn il-komponenti tat-tessuti jikkostitwixxu tal-inqas 80 % tal-piż ta' tali saffi ta' fuq jew kisi;

(d) tessuti inkorporati fi prodotti oħra u li jiffurmaw parti integrali minnhom, fejn il-kompożizzjoni tagħhom hija speċifikata.

3. Dan ir-Regolament ma m'għandux japplika għal prodotti tat-tessuti li jiġu mogħtija b'kuntratt lil persuni li jahdmu fi djarhom stess, jew lil ditti indipendenti li jwettqu xogħol minn materjal fornut mingħajr ma l-proprjeta' tagħhom ma tiġi trasferita bi hłas.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

1. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "prodotti tat-tessuti" tfisser kwalunkwe prodott mhux maħdum, nofsu maħdum, maħdum, nofsu manifatturat, manifatturat, nofsu lest jew lest li jkun esklużivament magħmul minn fibri tat-tessuti, irrispettivament mill-proċess ta' taħlit jew ta' assemblaġġ użat;

- (b) “fibra tat-tessuti” tfisser waħda minn dawn li ġejjin:
- (i) unità ta’ materja kkaratterizzata mill-flessibilità, il-finezza u l-proporzjon għoli ta’ tul għall-akbar dimensjoni trasversa, li tagħmilha xierqa għal applikazzjonijiet ta’ tessuti;
 - (ii) strixxa jew tubu flessibbli, li l-wisa’ apparenti tagħhom ma taqbiżx 5 mm, inklużi strixxi maqtughin minn strixxi jew films usa, prodotti minn sostanzi użati għall-manifattura tal-fibri elenkati fit-Tabella 2 tal-Anness I u xierqa għal applikazzjonijiet ta’ tessuti;
- (c) “wisa’ apparenti” tfisser il-wisa’ tal-istrixxa jew tubu meta milwijin, iċċattjati, ikkompresati jew mibrumin, jew il-wisa’ medja fejn il-wisa’ mhijix uniformi;
- (d) “komponent tat-tessuti” tfisser parti minn prodott tat-tessuti b’kontenut ta’ fibra identifikabbli;
- (e) “fibri estranji” tfisser fibri ohra għajr dawm imsemmija fuq it-tikketta jew l-immarkar;
- (f) “inforra” tfisser komponent separat użat fit-tiswir ta’ hwejjeġ u ta’ prodotti ohra, magħmul minn saff wiehed jew hafna ta’ materjal tat-tessuti mwahhal fuq ġewwa tul tarf wiehed jew aktar;
- (g) “tikketta” tfisser it-twahhil tal-informazzjoni rikjesta mal-prodott tat-tessuti billi titwahhal tikketta;
- (h) “immarkar” tfisser li l-informazzjoni rikjesta tkun indikata fuq il-prodott tat-tessuti bil-hjata, ir-rakkmar, l-istampar, l-intaljar jew bl-użu ta’ kwalunkwe teknoloġija ohra ta’ applikazzjoni;
- (i) “tikketta inklużiv” tfisser l-użu ta’ tikketta waħda għal diversi prodotti jew komponenti tat-tessuti;
- (j) “prodott li jintrema wara l-użu” tfisser prodott tat-tessuti mfassal biex jintuża darba biss jew għal żmien limitat, u li l-użu normali tiegħu mhux intenzjonat għal użu sussegwenti għall-istess fini jew għal fini simili;
- (k) “livell miftiehem” tfisser il-valur ta’ rkupru ta’ umdità li għandu jintuża fil-kalkolu tal-perċentwali tal-komponenti ta’ fibri fuq bażi ta’ piż xott, nadif, b’aġġustament b’fatturi konvenzjonali.
2. Għall-finijiet ta’ dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet “magħmul disponibbli fis-suq”, “tqeghid fis-suq”, “manifattur”, “importatur”, “distributtur”, “operaturi ekonomiċi”, “standard armonizzat”, “sorveljanza tas-suq” u “awtorità tas-sorveljanza tas-suq” li jinsabu fl-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008.

Artikolu 4

Rekwiżiti ġenerali dwar id-disponibbiltà fis-suq ta’ prodotti tat-tessuti

Il-prodotti tat-tessuti għandhom biss ikunu disponibbli fis-suq sakemm prodotti bħal dawn huma ttikkettjati, immarkati jew akkumpanjati minn dokumenti kummerċjali f’konformità ma’ dan ir-Regolament.

KAPITOLU 2

Ismijiet ta’ fibri tat-tessuti u rekwiżiti relatati tat-tikkettar u l-immarkar

Artikolu 5

Ismijiet ta’ fibri tat-tessuti

1. L-ismijiet tal-fibri tat-tessuti elenkati fl-Anness I biss għandhom jintużaw għad-deskrizzjoni tal-kompożizzjonijiet tal-fibri fuq it-tikketti u l-immarkar tal-prodotti tat-tessuti.

2. L-użu tal-ismijiet elenkati fl-Anness I għandu jkun riżervat għal fibri tat-tessuti li n-natura tagħhom tikkorrespondi mad-deskrizzjoni stabbilita f’dak l-Anness.

L-ismijiet m’għandhomx jintużaw għal fibri ohra, sew jekk wahedhom sew jekk bhala gherq jew bhala aġġettiv.

It-terminu “harir” ma għandux jintuża biex jindika figura jew preżentazzjoni partikolari fi hjut ta’ filament kontinwu ta’ fibri tat-tessuti.

Artikolu 6

Applikazzjonijiet għal ismijiet godda ta’ fibri tat-tessuti

Kwalunkwe manifattur jew kwalunkwe persuna li tkun qed tagħxi f’ismu tista’ tapplika għand il-Kummissjoni biex iżżid isem ġdid ta’ fibra tat-tessuti mal-lista stabbilita fl-Anness I.

L-applikazzjoni għandha tinkludi fajl tekniku kkompilat f’konformità mal-Anness II.

Artikolu 7

Prodotti puri tat-tessuti

1. Prodotti tat-tessuti komposti esklużivament mill-istess fibra biss jistgħu jiġu ttikkettjati jew immarkati bhala “100 %”, “puri” jew “kollu.”

Dawn it-termini jew oħrajn simili m’għandhomx jintużaw għal prodotti tat-tessuti ohra.

2. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 8(3), prodott tat-tessuti li ma jkunx fih aktar minn 2 % tal-piż ta' fibri estranji jista' wkoll jiġi ttrattat bħala esklużivament kompost mill-istess fibra, sakemm din il-kwantità tkun iġġustifikata bħala teknikament inevitabbli fil-prattika tajba tal-manifattura u ma tkunx miżjuda bħala materja ta' rutina.

Prodott tat-tessuti li jkun għadda minn proċess ta' tqardix jista' wkoll jiġi ttrattat bħala esklużivament magħmul mill-istess fibra jekk ma jkunx fih aktar minn 5 % tal-piż ta' fibri estranji, sakemm din il-kwantità tkun iġġustifikata bħala teknikament inevitabbli fil-prattika tajba tal-manifattura u ma tkunx miżjuda bħala materja ta' rutina.

Artikolu 8

Prodotti tal-“fleece wool” jew suf vergni

1. Prodott tat-tessuti jista' jkun tikkettat jew immarkat b'wiehed mill-ismijiet imniżżlin fl-Anness III sakemm huwa jkun magħmul esklużivament minn fibra tas-suf li ma kinitx giet inkorporata preċedentement fi prodott lest, li ma kienx ġie soġġett għal kwalunkwe proċessi ta' brim u/jew ta' feltru għajr dawk meħtieġa fil-manifattura ta' dak il-prodott, u li ma kienx ġie mħassar bi trattament jew b'użu.

2. Permezz ta' deroga mill-paragrafu 1, l-ismijiet elenkati fl-Anness III jistgħu jintużaw biex jiddeskrivu s-suf li jkun hemm f'tahlita ta' fibra tat-tessuti jekk il-kondizzjonijiet kollha li ġejjin ikunu ntlahqu:

- (a) is-suf kollu li jkun hemm f'dik it-tahlita jissodisfa r-rekwiziti definiti fil-paragrafu 1;
- (b) dan is-suf ikun jifforma mhux inqas minn 25 % mill-piż totali tat-tahlita;
- (c) fil-każ ta' tahlita mharrbxa, is-suf ikun imhallat ma' fibra waħda oħra biss;

Għandu jingħata l-perċentwali shih ta' kompożizzjoni ta' tahlita bhal din.

3. Il-fibri estranji fil-prodotti msemmija fil-paragrafi 1 u 2, inkluzi l-prodotti tas-suf li għadew minn proċess ta' tqardix, m'għandhomx jaqbzu 0,3 % tal-piż, għandhom ikunu iġġustifikati bħala teknikament inevitabbli fi Prattika ta' manifattura tajba u m'għandhomx jiġi miżjuda bħala materja ta' rutina.

Artikolu 9

Prodotti tat-tessuti multi-fibri

1. Prodott tat-tessuti magħmul minn żewġ fibri jew aktar, li waħda minnhom ikun fiha tal-inqas 85 % tal-piż totali, għandu jkun tikkettat jew immarkat b'wiehed minn dawn li ġejjin:

- (a) l-isem tal-fibra li jkun fiha tal-inqas 85 % tal-piż totali segwit jew preċedut immedjatament mill-perċentwali tiegħu tal-piż;
- (b) l-isem tal-fibra li jkun fiha tal-inqas 85 % tal-piż totali segwit jew preċedut immedjatament mill-kliem 'minimu ta' 85 %';
- (c) il-perċentwali shih tal-kompożizzjoni tal-prodott.

2. Prodott tat-tessuti magħmul minn żewġ fibri jew aktar, li l-ebda waħda minnhom ma tagħmel aktar minn 85 % tal-piż totali, għandu jkun tikkettat jew immarkat b'tal-inqas l-isem u l-perċentwali tal-piż tal-fibri bl-ogħla perċentwali u t-tieni l-ogħla perċentwali tal-piż tal-prodott, segwiti immedjatament mill-ismijiet tal-fibri kostitwenti l-oħra f'ordni dixxendenti tal-perċentwali tal-piż, bi jew mingħajr indikazzjoni tal-perċentwali tagħhom tal-piż.

3. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2, il-fibri li separatament jagħmlu inqas minn 10 % tal-piż totali ta' prodott jistgħu jiġu msemmija kollettivament bit-terminu “fibri oħra”, segwit jew preċedut immedjatament bil-perċentwali totali tal-piż.

Fejn l-isem tal-fibra li tagħmel inqas minn 10 % tal-piż totali ta' prodott huwa speċifikat, għandha tingħata l-kompożizzjoni tal-perċentwali totali ta' dak il-prodott.

4. Prodotti li jkollhom medd ta' qoton pur u tghama ta' kittien pur, li l-perċentwali ta' qanneb fihom jagħmel tal-inqas 40 % tal-piż totali tat-tessuti mhux imdaqqas jista' jingħata l-isem ta' “unjoni ta' għażel u qoton” li għandu jkun akkumpanjat mill-ispeċifikazzjoni tal-kompożizzjoni “medd ta' qoton pur - tghama ta' qanneb (jew għażel) pur”.

5. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 5(1), għall-prodotti tat-tessuti li l-kompożizzjoni tagħhom tkun diffiċli biex tingħata fil-hin tal-manifattura tagħhom, it-terminu “fibri mhallta” jew it-terminu “kompożizzjoni tat-tessuti mhux speċifikata” jista' jintuża fuq it-tikketta jew l-immarkar.

Artikolu 10

Fibri dekorattivi u fibri b'effett antistatiku

1. Fibri viżibbli u iżolabbli li jservu biss bħala dekorazzjoni u li ma jaqbzux 7 % tal-piż tal-prodott lest m'għandhomx għalfejn jiġu kkunsidrati fil-kompożizzjonijiet ta' fibri previsti fl-Artikoli 7 u 9.

2. Fibri metalliċi u fibri oħra li huma inkorporati sabiex jinkiseb effett antistatiku u li ma jaqbzux 2 % tal-piż tal-prodott lest m'għandhomx għalfejn jiġu kkunsidrati fil-kompożizzjonijiet ta' fibri previsti fl-Artikoli 7 u 9.

3. Fil-każ tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 9(4), il-perċentwali previsti fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu kkalkolati fuq il-piż tad-drapp u fuq dak tat-tgħama separatament.

Artikolu 11

Prodotti tat-tessuti multi-komponenti

1. Kwalunkwe prodott tat-tessuti magħmul minn żewġ komponenti tat-tessuti jew aktar li għandhom kontenuti ta' fibra tat-tessuti differenti għandu jkollhom tikketta jew immarkar li juri l-kontenut ta' fibra tat-tessuti ta' kull komponent.

2. It-tikkettar jew immarkar imsemmi fil-paragrafu 1 m'għandux ikun obligatorju għall-komponenti tat-tessuti meta ż-żewġ kondizzjonijiet li ġejjin ikunu sodisfatti:

- a) dawk il-komponenti mhumiex tberfil ewlieni, u
- b) dawk il-komponenti jirrapreżentaw inqas minn 30 % tal-piż totali tal-prodott tat-tessuti.

3. Fejn żewġ prodotti tat-tessuti jew aktar ikollhom l-istess kontenut ta' fibra u normalment jiffurmaw unità unika, dawn jehtieġu li jkollhom tikketta jew immarkar wiehed biss.

Artikolu 12

It-tikkettar u l-immarkar ta' prodotti tat-tessuti elenkati fl-Anness IV

Il-kompożizzjoni tal-fibri ta' prodotti tat-tessuti elenkati fl-Anness IV għandha tiġi indikata skont id-dispożizzjonijiet dwar it-tikkettar u l-immarkar stabbiliti f'dak l-Anness.

Artikolu 13

Tikketti u mmarkar

1. Il-prodotti tat-tessuti għandhom jiġu tikkettjati jew immarkati biex tiġi indikata l-kompożizzjoni tal-fibri tagħhom kull meta jkunu disponibbli fis-suq.

It-tikkettar u l-immarkar tal-prodotti tat-tessuti għandu jkun dejjiemi, faċilment legġibbli, viżibbli u aċċessibbli u, fil-każ ta' tikketta, imwahaħal sew.

2. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 1, it-tikketti jew l-immarkar jista' jiġi sostitwit jew issupplimentat b'dokumenti kummerċjali li jakkumpanjaw meta l-prodotti jiġu forniti lil operaturi ekonomiċi fil-katina ta' forniment, jew meta jkunu qegħdin jitwettqu għal ordni magħmula minn kwalunkwe awtorità kontraenti kif definita fl-Artikolu 1 tad-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta'

Marzu 2004 fuq kordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi ⁽¹⁾.

3. L-ismijiet tal-fibri tat-tessuti u d-deskrizzjonijiet tal-kompożizzjonijiet tal-fibri msemmija fl-Artikoli 5, 7, 8, u 9 għandhom ikunu indikati b'mod ċar fid-dokumenti kummerċjali ta' akkumpanjament imsemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

L-abbrevjazzjonijiet m'għandhomx jintużaw bl-eċċezzjoni ta' kodiċi ta' proċessar mekkanizzati, sakemm dak il-kodiċi jiġi spjegat fl-istess dokument kummerċjali.

Artikolu 14

Obbligu ta' forniment tat-tikketta jew l-immarkar

1. Meta jqiegħed prodott tat-tessuti fis-suq, il-manifattur għandu jiżgura l-forniment tat-tikketta jew l-immarkar u l-preċiżjoni tal-informazzjoni li jkun fiha. Jekk il-manifattur ma jkunx stabbilit fl-Unjoni, l-importatur għandu jiżgura l-forniment tat-tikketta jew l-immarkar u l-preċiżjoni tal-informazzjoni li jkun fiha.

2. Distributur għandu jitqies manifattur għall-finijiet ta' dan ir-Regolament meta jqiegħed prodott fis-suq b'ismu jew bit-trademark tiegħu, iwahaħal it-tikketta huwa stess jew jimmodifika l-kontenut tat-tikketta.

3. Meta prodott tat-tessuti jkun disponibbli fis-suq, id-distributur għandu jiżgura li l-prodotti tat-tessuti jkollhom it-tikkettar jew l-immarkar xieraq preskritt minn dan ir-Regolament.

4. L-operaturi ekonomiċi msemmija fil-paragrafi 1, 2 and 3 għandhom jiżguraw li kwalunkwe informazzjoni mogħtija meta prodotti tat-tessuti jkunu disponibbli fis-suq ma tkunx tista' tiġi mfixkla mal-ismijiet tal-fibri tat-tessuti u d-deskrizzjonijiet tal-kompożizzjonijiet tal-fibri kif stabbiliti f'dan ir-Regolament.

Artikolu 15

L-użu ta' ismijiet tal-fibri tat-tessuti u deskriżjonijiet tal-kompożizzjoni ta' fibri

1. Meta prodott tat-tessuti jsir disponibbli fis-suq, id-deskrizzjonijiet tal-kompożizzjoni tal-fibri tat-tessuti msemmija fl-Artikoli 5, 7, 8, u 9 għandhom jiġu indikati fil-katalogi u fil-letteratura kummerċjali, fuq l-imballaġġ, it-tikketti u l-immarkar b'mod li jkunu faċilment legġibbli, viżibbli, ċar u bi stampar jew font uniformi. Din l-informazzjoni għandha tkun viżibbli b'mod ċar għall-konsumatur qabel ma jixtri, inkluż f'każijiet meta x-xiri jsir b'mezz elettroniku.

(¹) ĠU L 134, 30.4.2004, p. 114.

2. It-trademarks jew l-isem tal-intrapriża jistgħu jidhru immedjatament qabel jew wara d-deskrizzjonijiet tal-kompożizzjoni tal-fibra tat-tessuti msemmija fl-Artikoli 5, 7, 8, u 9.

Madankollu, fejn trademark jew isem ta' intrapriża jkun fih, wahdu jew bhala gherq jew bhala aġġettiv, wiehed mill-ismijiet tal-fibri tat-tessuti elenkati fl-Anness I jew isem li jista' jiġi konfuż magħhom, it-tali trademark jew isem għandu jitpoġġa immedjatament qabel jew wara d-deskrizzjonijiet tal-kompożizzjoni tal-fibri tat-tessuti msemmija fl-Artikoli 5, 7, 8, u 9.

Informazzjoni oħra għandha dejjem tidher separatament.

3. It-tikkettar jew l-immarrar għandhom jingħataw fil-lingwa jew il-lingwi uffiċjali tal-Istat Membru li fit-territorju tiegħu l-prodotti tat-tessuti jkunu disponibbli għall-konsumatur sakemm l-Istat Membru kkonċernat ma jipprevedix mod ieħor.

Fil-każ ta' mkebbba, irkiekel, marelli u kobob, jew kwantitajiet żgħar oħra ta' hjut tal-hjata, tat-tiswiġa u r-rakkmu, l-ewwel subparagrafu għandu japplika għat-tikkettar inklużiv imsemmi fl-Artikolu 16(3). Kull meta dawn il-prodotti jinbiegħu individwalment, huma jistgħu jiġu tikkettati jew immarkati bi kwalunkwe waħda mil-lingwi uffiċjali tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni, sakemm dawn jkunu wkoll tikkettati b'mod inklużiv.

Artikolu 16

Derogi

1. Ir-regoli stabbiliti fl-Artikoli 11, 13, 14 u 15 għandhom ikunu soġġetti għad-derogi previsti fil-paragrafi 2, 3, u 4 ta' dan l-Artikolu.

2. L-indikazzjoni tal-ismijiet ta' fibri tat-tessuti jew tal-kompożizzjoni ta' fibri fuq it-tikketti u l-immarrar tal-prodotti tat-tessuti elenkati fl-Anness V mhijiex mehtieġa.

Madankollu, fejn trademark jew isem ta' intrapriża jkun fih, wahdu jew bhala gherq jew bhala aġġettiv, wiehed mill-ismijiet imniżżla fl-Anness I jew isem li jista' jiġi konfuż miegħu, l-Artikoli 11, 13, 14 u 15 għandhom japplikaw.

3. Fejn prodotti tat-tessuti mniżżla fl-Anness VI jkunu tal-istess tip u kompożizzjoni ta' fibra, dawn jistgħu jkunu disponibbli fis-suq flimkien ma' tikkettar inklużiv.

4. Il-kompożizzjoni tal-fibra ta' prodotti tat-tessuti mibjugħin bil-metru għandha tintwera biss fuq it-tul tar-romblu li jkun disponibbli fis-suq.

5. Il-prodotti tat-tessuti msemmija fil-paragrafi 3 u 4 għandhom ikunu diponibbli fis-suq b'tali mod li l-kompożizzjoni tal-fibra ta' daww il-prodotti tkun mgħarrfa għal kull xerreġ fil-katina tal-forniment, inkluż il-konsumatur.

KAPITOLU 3

Sorveljanza tas-suq

Artikolu 17

Verifiki tas-sorveljanza tas-suq

L-awtoritajiet għas-sorveljanza tas-suq għandhom iwettqu verifiki dwar il-konformità tal-kompożizzjoni tal-fibri tal-prodotti tat-tessuti mal-informazzjoni mogħtija dwar il-kompożizzjoni tal-fibri ta' daww il-prodotti f'konformità ma' dan ir-Regolament.

Artikolu 18

Determinazzjoni tal-kompożizzjoni tal-fibri

1. Għall-fini li tiġi determinata l-kompożizzjoni tal-fibri tal-prodotti tat-tessuti, il-verifiki msemmija fl-Artikolu 17 għandhom jitwettqu f'konformità mal-metodi stabbiliti fl-Anness VIII jew mal-istandards armonizzati li għandhom jiġu introdotti f' dak l-Anness.

2. Fir-rigward tad-determinazzjoni tal-kompożizzjonijiet tal-fibri stabbiliti fl-Artikoli 7, 8 u 9, l-oġġetti elenkati fl-Anness VII m'għandhomx jitqiesu.

3. Il-kompożizzjonijiet tal-fibri stabbilita fl-Artikoli 7, 8 u 9 għandha tiġi stabbilita bl-applikazzjoni tar-rata miftehma xierqa għall-massa anidra ta' kull fibra stabbilit fl-Anness IX, wara li jkunu tnehhew l-oġġetti msemmija fl-Anness VII.

4. Kwalunkwe laboratorju responsabbli mill-ittestjar ta' tahlitiet ta' tessuti li għalihom mhemm l-ebda metodu ta' analiżi uniformi fil-livell tal-Unjoni għandu jiddetermina l-kompożizzjoni tal-fibri ta' tahlitiet bħal dawn, filwaqt li jindika fir-rapport tal-analiżi, ir-riżultat miksub, il-metodu użat u, il-grad ta' preċiżjoni tiegħu.

Artikolu 19

Tolleranzi

1. Għall-finijiet tal-istabbiliment tal-kompożizzjoni tal-fibri tal-prodotti tat-tessuti, it-tolleranzi stabbiliti fil-paragrafi 2, 3, u 4 għandhom japplikaw.

2. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 8(3), il-preżenza ta' fibri estranji fil-kompożizzjoni tal-fibri li għandhom jingħataw f'konformità mal-Artikolu 9 m'għandhiex għalfejn tiġi indikata jekk il-percentwali ta' dawn il-fibri ma jilhaqx dawn il-valuri li ġejjin:

(a) 2 % tal-piż totali tal-prodott tat-tessuti, sakemm din il-kwantità tkun iġġustifikata bhala teknikament inevitabbli fil-prattika tajba tal-manifattura u ma tkunx għet miżjuda bhala kwistjoni ta' rutina, jew;

(b) 5 % tal-piż totali fil-każ ta' prodotti tat-tessuti li jkunu għaddew minn proċess ta' tqardix, sakemm din il-kwantità tkun iġġustifikata bhala teknikament inevitabbli fil-prattika tajba tal-manifattura u ma tkunx miżjuda bhala materja ta' rutina.

3. Għandha tkun permessa tolleranza ta' manifattura ta' 3 % bejn il-kompożizzjoni tal-fibra ddikjarata li għandha tinghata f'konformità mal-Artikolu 9 u l-perċentwali miksuba mill-analiżi mwettqa f'konformità mal-Artikolu 18a, fir-rigward tal-piż totali tal-fibri li jidher fuq it-tikketta jew l-immarkar. Tolleranza bhal din għandha tapplika wkoll għal dan li ġej:

(a) fibri li huma elenkati bl-ebda indikazzjoni tal-perċentwali tagħhom f'konformità mal-Artikolu 9(2);

(b) il-perċentwali ta' suf imsemmi fil-punt (b) tal-Artikolu 8(2).

Għall-finijiet tal-analiżi, it-tolleranzi għandhom jiġu kkalkolati separatament. Il-piż totali li għandu jitqies fil-kalkolu tat-tolleranza msemmija f'dan il-paragrafu għandu jkun dak tal-fibri tal-prodott lest li minnu għandu jitnaqqas il-piż ta' kwalunkwe fibri estranji misjuba meta tkun giet applikata t-tolleranza msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

4. L-applikazzjoni kumulattiva tat-tolleranzi li jissemmew fil-paragrafi 2 u 3 għandha tkun permessa biss jekk xi fibri estranji misjuba b'analizi, meta tiġi applikata t-tolleranza msemmija fil-paragrafu 2, ikunu tal-istess tip kimiku bhala wahda jew aktar mill-fibri murija fuq it-tikketta jew l-immarkar.

5. Fil-każ ta' prodotti tat-tessuti partikolari li għalihom il-proċess tal-manifattura jitlob tolleranzi oghla minn dawk stabbiliti fil-paragrafi 2 u 3, il-Kummissjoni tista' tawtorizza tolleranzi oghla.

Qabel it-tqeghid tal-prodott tat-tessuti fis-suq, il-manifattur għandu jipprezenta talba għal awtorizzazzjoni mill-Kummissjoni li tagħti raġunijiet suffiċjenti għaċ-ċirkostanzi eċċezzjonali tal-manifattura u evidenza tagħhom. L-awtorizzazzjoni tista' tinghata biss f'każijiet eċċezzjonali u fejn tinghata ġustifikazzjoni adatta mill-manifattur.

Jekk adatt, il-Kummissjoni għandha tadotta permezz ta' atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 21 u soġġett għall-kondizzjonijiet stipulati fl-Artikoli 22 u 23, il-kriterji tekniċi u r-regoli proċedurali għall-applikazzjoni ta' dan il-paragrafu.

KAPITOLU 4

Dispożizzjonijiet finali

Artikolu 20

Atti ddelegati

1. Il-Kummissjoni tista' tadotta, permezz ta' atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 21 u soġġett għall-kondizzjonijiet

stipulati fl-Artikoli 22 u 23, kriterji tekniċi u regoli proċedurali għall-applikazzjoni tal-Artikolu 19(5), emendi għall-Annessi II, IV, V, VI, VII, VIII u IX, sabiex jittiehed kont tal-progress tekniċu, u emendi għall-Anness I skont l-Artikolu 6.

2. Meta tadotta atti ddelegati bhal dawn, il-Kummissjoni għandha taġixxi f'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 21

Eżerċizzju tad-delega

1. Is-setgħa biex jiġu adottati l-atti ddelegati msemmija fl-Artikolu 20 għandha tiġi kkonferita lill-Kummissjoni għal perijodu ta' hames snin mill-... (*). Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport dwar is-setgħat iddelegati mhux aktar tard minn sitt xhur qabel tmiem il-perijodu ta' hames snin. Id-delega tas-setgħat għandha tiġi estiża awtomatikament għal perijodi ta' tul ta' żmien identiku, sakemm il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill ma jirrevokawhiex f'konformità mal-Artikolu 22.

2. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

3. Is-setgħa għall-adozzjoni ta' atti ddelegati tinghata lill-Kummissjoni soġġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti mill-Artikoli 22 u 23.

Artikolu 22

Revoka tad-delega

1. Id-delega tas-setgħat imsemmija fl-Artikolu 20 tista' tiġi revokata fi kwalunkwe hin mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill.

2. L-istituzzjoni li tkun bdiet proċedura interna sabiex tiddeċiedi jekk tirrevokax id-delega tas-setgħat għandha timpenja ruhha biex tinforma lill-istituzzjoni l-oħra u lill-Kummissjoni fi żmien raġonevoli qabel ma tittiehed id-deċiżjoni finali, filwaqt li tindika s-setgħat iddelegati li jistgħu jkunu soġġetti għar-revoka u r-raġunijiet possibbli għar-revoka.

3. Id-deċiżjoni ta' revoka għandha ġgħib fi tmiemha d-delega ta' setgħat speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Hija għandha tidhol fis-seħh immedjatament jew f'data aktar tard speċifikata fid-deċiżjoni. Hija m'għandhiex taffettwa l-validità tal-atti ddelegati li jkunu diġà fis-seħh. Għandha tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

(*) Id-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 23***Ogġezzjonijiet għall-atti ddelegati**

1. Il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill jistgħu joġġezzjonaw għal att iddelegat f'perijodu ta' xahrejn mid-data tan-notifika.

Fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill, dak il-perijodu għandu jiġi estiz b'xahrejn.

2. Jekk, meta jiskadi dak il-perijodu, la l-Parlament Ewropew u lanqas il-Kunsill ma jkunu oġġezzjonaw għall-att iddelegat, dan għandu jiġi ppubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u għandu jidhol fis-sehh fid-data stabbilita fih.

L-att iddelegat jista' jiġi ppubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jidhol fis-sehh qabel l-iskadenza ta' dak il-perijodu jekk il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn informaw lill-Kummissjoni bl-intenzjoni tagħhom li ma joġġezzjonawx.

3. Jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjonaw għal att iddelegat, dan m'għandux jidhol fis-sehh. L-istituzzjoni li toġġezzjona għandha tiddikjara r-raġunijiet għaliex oġġezzjonat għall-att iddelegat.

*Artikolu 24***Rappurtar**

Sa ... (*), il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-applikazzjoni ta' dan ir-

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi ...,

Għall-Parlament Ewropew
Il-President

...

Regolament, b'enfasi fuq it-talbiet għal u l-adozzjoni tal-ismijiet il-ġodda ta' fibri tat-tessuti.

*Artikolu 25***Dispożizzjoni ta' transizzjoni**

Prodotti tat-tessuti li huma f'konformità mad-Direttiva 2008/121/KE u li tpoġġew fis-suq qabel ... (**), jistgħu jkomplu jkunu disponibbli fis-suq sa ... (**).

*Artikolu 26***Thassir**

Id-Direttivi 73/44/KEE, 96/73/KE u 2008/121/KE huma b'dan imhassra b'effett minn ... (**).

Referenzi għad-Direttivi mhassra għandhom jinftiehem bhala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw f'konformità mat-tabelli ta' korrelazzjoni fl-Anness X.

*Artikolu 27***Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-... (**).

Għall-Kunsill
Il-President

...

(*) 5 snin wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament

(**) 6 xhur wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament
(***) Sentejn wara d-data tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament

ANNEX I

Lista ta' ismijiet tal-fibri tat-tessuti

(imsemmija fl-Artikolu 5)

Tabella 1

Numru	Isem	Deskrizzjoni tal-fibra
1	suf	fibri mis-suf tan-nagħaġ jew tal-ħrief (<i>Ovis aries</i>) jew taħlita ta' fibri mis-suf tan-nagħaġ jew tal-ħrief u x-xagħar tal-annimali elenkati fil-punt 2
2	alpaka, ljama, ġemel, kaxmer, moher, vikunja angora, jak, guanako, kaxgora, kastur, lontra, segwiti jew le bil-kelma 'suf jew "xagħar"	xagħar tal-annimali li ġejjin: alpaka, ljama, ġemel, mogħża tal-kaxmer, mogħża tal-angora, fenek tal-angora, vikunja, jak, guanako, mogħża tal-kaxgora, kastur, lontra
3	xagħar tal-annimal jew taż-żiemel, bi jew mingħajr indikazzjoni tat-tip ta' annimal (eż. xagħar tal-merħla, xagħar tal-mogħża komuni, xagħar taż-żiemel)	xagħar ta' diversi annimali mhux imsemmija taht 1 u 2
4	ħarir	fibra miksuba esklużivament minn insetti li jobzqu l-ħarir
5	qoton	fibra miksuba mill-ifsdqa tal-pjanta tal-qoton (<i>Gossypium</i>)
6	kapok	fibra miksuba mill-intern tal-frotta tal-kapok (<i>Ceiba pentandra</i>)
7	kittien (jew għażel)	fibra miksuba mill-qalba tal-pjanta tal-kittien (<i>Linum usitatissimum</i>)
8	qanneb ġenwin	fibra miksuba mill-qalba tal-qanneb (<i>Cannabis sativa</i>)
9	ġuta	fibra miksuba mill-qalba tal- <i>Corchorus olitorius</i> u l- <i>Corchorus capsularis</i> . Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, fibri tal-qalba miksuba minn l-ispeċi li ġejjin għandhom jiġu ttrattati bl-istess mod bħall-ġuta: <i>Hibiscus cannabinus</i> , <i>Hibiscus sabdariffa</i> , <i>Abutilon avicennae</i> , <i>Urena lobata</i> , <i>Urena sinuata</i>
10	abaka (Qanneb ta' Manila)	fibra miksuba mill-weraq ta' barra tal- <i>Musa textilis</i>
11	alfa	fibra miksuba mill-weraq tal- <i>Stipa tenacissima</i>
12	kajjar (ġewż tal-Indi)	fibra miksuba mill-frotta tal- <i>Cocos nucifera</i>
13	ġummar	fibra miksuba mill-qalba tas- <i>Cytisus scoparius</i> u/jew tal- <i>Spartium Junceum</i>
14	rami	fibra miksuba mill-qalba tal- <i>Boehmeria nivea</i> u l- <i>Boehmeria tenacissima</i>
15	sisal	fibra miksuba mill-weraq tal- <i>Agave sisalana</i>
16	Sunn	fibra mill-qalba tal- <i>Crotalaria juncea</i>
17	Sabbara	fibra mill-qalba tal- <i>Agave fourcroydes</i>
18	Maguey	fibra mill-qalba tal- <i>Agave cantala</i>

Tabella 2

Numru	Isem	Deskrizzjoni tal-fibra
19	aċetat	fibra tal-aċetat taċ-ċelluloża fejn inqas minn 92 % imma tal-inqas 74 % tal-gruppi hydroxyl huma aċetilati
20	alġinat	fibra miksuba minn imluha metalliċi u l-aċidu alġiniku
21	kupro	fibra taċ-ċelluloża rigenerata miksuba bil-proċess cuprammonium
22	modal	fibra taċ-ċelluloża rigenerata miksuba minn proċess visk modifikat li għandu saħħa qawwija li jkisser u modulu għoli ta' tixrib. Is-saħħa ta' tkissir (B_C) fl-istat ikkondizzjonat u l-forza (B_M) meħtieġa għall-produzzjoni ta' titwil ta' 5 % fi stat imxarrab huma: B_C (cN) $\geq 1,3 \sqrt{T} + 2 T$ B_M (cN) $\geq 0,5 \sqrt{T}$ fejn T hija d-densità lineari medja f'decitex
23	proteina	fibra miksuba minn sostanzi ta' proteina naturali rigenerati u stabbilizzati permezz tal-azzjoni ta' aġenti kimiċi
24	triacetat	fibra tal-aċetat taċ-ċelluloża fejn tal-inqas 92 % tal-gruppi hydroxyl huma aċetilati
25	visk	fibra taċ-ċelluloża rigenerata miksuba bil-proċess visk għal fibra tal-filament u fibra diskontinwa
26	akrilik	fibra ffurmata minn makromollikuli lineari li jinkludu tal-inqas 85 % (tal-piż) fil-katina tal-mudell acrylonitrilic
27	chlorofibre	fibra ffurmata minn makromollikuli lineari li jkollhom fil-katina tagħhom aktar minn 50 % tal-piż ta' unitajiet monomeriċi ta' vinil klorinat u vinilidene klorinat
28	fluorofibre	fibra ffurmata minn makromollikuli lineari magħmula minn monomeri fluorcarbon aliphatic
29	modakrilik	fibra ffurmata minn makromollikuli lineari li jkollhom fil-katina tagħhom aktar minn 50 % u inqas minn 85 % (tal-piż) tal-mudell acrylonitrilic
30	poliamide jew najlon	fibra magħmula minn makromollikuli sintetiċi lineari li jkollhom fil-katina rabtiet rikorrenti ma' amide li minnu tal-inqas 85 % huwa magħqud ma' unitajiet alifatiċi jew ċikloalifatiċi
31	aramid	fibri magħmulin minn makromollikuli lineari sintetiċi magħmula minn gruppi aromatiċi magħqudin b'rabtiet ta' amide jew imide, li minnhom tal-inqas 85 % huma magħqudin direttament ma' żewġ ċrieki aromatiċi u bin-numru ta' konnessjonijiet ta' imide, jekk preżenti, ma jaqbzix in-numru ta' konnessjonijiet ta' amide
32	polyimide	fibri ffurmata minn makromollikuli sintetiċi lineari li fit-tahlita fihom unitajiet ripetuti ta' imide
33	lyocell	fibra taċ-ċelluloża rigenerata miksuba mit-tidwib, u proċess ta' solvent organiku (tahlita ta' kimiċi organiċi u ilma) b'tidwir, mingħajr ma jiffurmaw derivati
34	polylactide	fibra magħmula minn makromollikuli lineari- li jkollhom fil-katina tal-inqas 85 % (f'massa) ta' unitajiet ta' esteri ta' aċidu lattiku derivati minn zokkor naturali, u li jkollhom temperatura li fiha jdubu ta' tal-inqas 135 °C

Numru	Isem	Deskrizzjoni tal-fibra
35	poliester	fibra fformata minn makromollikuli linejari li jkun fihom tal-inqas 85 % (tal-piż) fil-katina ta' ester ta' acidu diol u tereftaliku
36	polyethylene	fibra fformata minn makromollikuli linejari ta' idrokarbonju saturizzat alifatiku mhux sostitwit
37	polipropilene	fibra fformata minn makromollikuli linejari ta' idrokarbonju saturizzat alifatiku fejn atomu wiehed tal-karbonju minn kull tnejn igorr methyl side chain fid-dispożizzjoni isotattika u minghajr aktar sostituzzjoni
38	polycarbamide	fibra fformata minn makromolekuli lineari li jkollhom fil-katina l-grupp funzjonali tal-ureylene rikorrenti (NH—CO—NH)
39	poliurethane	fibra fformata minn makromollikuli lineari magħmula minn ktajjen bil-grupp funzjonali tal-urethane rikorrenti
40	vinilal	fibra fformata minn makromollikuli lineari li l-katina tagħhom hija magħmula bil-poly(alkohol tal-vinil) b'livelli differenti ta' aċetalizzazzjoni
41	trivinil	fibra fformata minn acrylonitrile terpolymer, monomer ta' vinil klorinat u t-tielet monomeru tal-vinil, li l-ebda wiehed minnhom ma jirrappreżenta daqs 50 % tal-piż totali
42	elastodiene	elastofibre magħmul minn polyisoprene naturali jew sintetiku, jew magħmul minn dienes polimerizzat wiehed jew aktar bi jew minghajr monomeru tal-vinil wiehed jew aktar, u li, meta miġbud għal tliet darbiet it-tul oriġinali tiegħu u rilaxxat, jirkupra minnufih u b'mod sostanzjali t-tul inizjali tiegħu
43	elastane	elastofibre magħmul minn tal-inqas 85 % (tal-piż) ta' polyurethane segmentat u li, meta miġbud għal tliet darbiet it-tul oriġinali tiegħu u rilaxxat, jirkupra minnufih u b'mod sostanzjali t-tul inizjali tiegħu
44	fibra tal-ħgieg	fibra magħmula mill-ħgieg
45	elastomultiester	fibra fformata b'azzjoni bejn makromollikuli lineari kimikament distinti f'zewġ fażijiet jew aktar (li minnhom l-ebda wiehed ma jaqbez il-85 % tal-piż) u li fiha gruppi ta' esterji bħala l-unità funzjonali dominanti (tal-inqas 85 %) u li, wara trattament adatt meta miġbuda għal darba u nofs it-tul oriġinali u rilaxxata, tirkupra malajr u b'mod sostanzjali għat-tul inizjali tagħha
46	elastolefin	fibri magħmulin minn tal-inqas 95 % (tal-piż) tal-makromollikuli mmaljati salib parzjalment, magħmulin mill-ethylene u tal-inqas minn olefin wiehed ieħor u li, meta miġbudin darba u nofs it-tul oriġinali tagħhom u rilaxxati, jirkupraw malajr u b'mod sostanzjali għat-tul oriġinali tagħhom
47	melamine	fibra magħmula minn tal-inqas 85 % tal-piż tal-makromollikuli mmaljati salib magħmula mid-derivati tal-melamina
48	isem li jikkorrispondi għall-materjali li minnhom huma magħmula l-fibri, eż. metall (metalliku, metallizzat), asbestos, karta, li jsegwu jew il-kelma "ħjut" jew "fibra"	fibri miksubin minn materjali mixxellanji jew ġodda mhux elenkati hawn fuq

ANNEX II

Rekwiżiti minimi biex fajl tekniku jiġi inkluż fl-applikazzjoni għal isem ġdid ta' fibra tat-tessuti*(imsemmi fl-Artikolu 6)*

Fajl tekniku li għandu jiġi meħmuż ma' applikazzjoni għall-inklużjoni ta' isem ġdid ta' fibra fil-lista stabbilita fl-Anness I, kif previst fl-Artikolu 6, għandu jkun fih tal-inqas l-informazzjoni li ġejja:

(1) Isem propost tal-fibra tat-tessuti:

L-isem propost għandu jkun relatat mal-kompożizzjoni kimika u għandu jipprovdi informazzjoni dwar il-karatteristiċi tal-fibra, jekk adatt. L-isem propost għandu jkun hieles minn kwalunkwe dritt ta' proprjetà intelletwali u m'għandux ikun marbut mal-manifattur.

(2) Definnizzjoni proposta tal-fibra tat-tessuti:

Il-karatteristiċi msemmija fid-definnizzjoni tal-fibra tat-tessuti l-ġdida, bhall-elastiċità, għandhom ikunu verifikabbli permezz ta' metodi ta' testjar li għandhom jinghataw mal-fajl tekniku flimkien mar-riżultati sperimentali tal-analiżi.

(3) Identifikazzjoni tal-fibra tat-tessuti: formula kimika, differenzi mill-fibri tat-tessuti eżistenti, flimkien ma', fejn rilevanti, data dettaljata bhall-punt tat-tidwib, id-densità, l-indiċi rifrattiv, l-aġir fi hruq u l-ispettru FTIR.

(4) Livell miftiehem propost li għandu jintuża għall-kalkolu tal-kompożizzjoni tal-fibri.

(5) Metodi ta' identifikazzjoni u ta' kwantifikazzjoni żviluppatti suffiċjentement, inkluża data sperimentali:

L-applikant għandu jevalwa l-possibbiltà li juża l-metodi elenkati fl-Anness VIII jew l-istandards armonizzati li għandhom jiġu introdotti f'dak l-Anness biex janalizza t-tahlitiet kummerċjali l-aktar mistennija tal-fibra l-ġdida tat-tessuti ma' fibri oħra tat-tessuti u għandu jipproponi tal-inqas waħda minn dawn il-metodi. Għal dawk il-metodi jew l-istandards armonizzati fejn il-fibra tat-tessuti tista' titqies bhala komponent li ma jgħaddx, l-applikant għandu jevalwa l-fatturi ta' korrezzjoni tal-piż tal-fibra l-ġdida tat-tessuti. Id-data sperimentali kollha għandha tiġi ppreżentata mal-applikazzjoni.

Jekk il-metodi elenkati f'dan ir-Regolament mhumiex adattati, l-applikant għandu jipprovdi raġunament adegwat u jipproponi metodu ġdid.

L-applikazzjoni għandu jkuna d-data sperimentali għall-metodi proposti. Data dwar il-preċiżjoni, ir-robustezza u r-ripetittività tal-metodi għandha tinghata mal-fajl.

(6) Informazzjoni addizzjonali li tapoġġa l-applikazzjoni: proċess ta' produzzjoni, rilevanza għall-konsumatur.

(7) Il-manifattur jew kwalunkwe persuna li taġixxi f'ismu għandha ttipprovdi kampjuni rappreżentattivi tal-fibra tat-tessuti pura l-ġdida u t-tahlitiet rilevanti tal-fibra tat-tessuti meħtieġa għat-twettiq tal-validazzjoni tal-metodi ta' identifikazzjoni u ta' kwantifikazzjoni proposti. Il-Kummissjoni tista' titlob kampjuni addizzjonali ta' tahlitiet ta' fibri rilevanti mill-manifattur jew il-persuna li taġixxi f'ismu.

ANNEX III

Ismijiet imsemmija fl-Artikolu 8(1)

- bil-Bulgaru: “необработена вълна”
 - bl-Ispanjol: “lana virgen” jew “lana de esquilado”
 - biċ-Ċek: “střížní vlna”
 - bid-Daniż: “ren, ny uld”
 - bil-Ġermaniż: “Schurwolle”
 - bl-Estonjan: “uus vill”
 - bl-Irlandiż: “olann lomra”
 - bil-Grieg: “παρθένο μαλλι”
 - bl-Ingliż: “fleece wool” jew “virgin wool”
 - bil-Franċiż: “laine vierge” jew “laine de tonte”
 - bit-Taljan: “lana vergine” jew “lana di tosa”
 - bil-Latvjan: “pirmlietojuma vilna” jew “cirptā vilna”
 - bil-Litwanjan: “natūralioji vilna”
 - bl-Ungeriz: “élőgyapjú”
 - bil-Malti: “suf vergni”
 - bl-Olandiż: “scheerwol”
 - bil-Pollakk: “żywa wełna”
 - bil-Portugiż: “lã virgem”
 - bir-Rumen: “lână virgină”
 - bis-Slovakk: “střížná vlna”
 - bis-Sloven: “runska volna”
 - bil-Finlandiż: “uusi villa”
 - bl-Isvediz: “ny ull”
-

ANNEX IV

Dispożizzjonijiet speċjali għat-tikkettar u l-immarkar ta' ċerti prodotti tat-tessuti

(imsemmija fl-Artikolu 12)

Prodotti	Dispożizzjonijiet ta' tikkettar u mmarkar
1. Il-prodotti tal-kriepet li ġejjin: (a) Riċipetti (b) Kriepet u hżim (c) Corselettes	Il-kompożizzjoni tal-fibri għandha tiġi indikata fuq it-tikketta u l-immarkar billi tinghata l-kompożizzjoni tal-prodott kollu jew, inklużivament jew separatament, il-kompożizzjoni tal-komponenti elenkati rispettivament: id-drapp ta' barra u ta' ġewwa tal-wiċċ tal-boroż u d-dahar; il-panewijiet ta' quddiem, ta' wara u tal-ġnub; id-drapp ta' barra u ta' ġewwa tal-wiċċ tal-boroż, il-panewijiet webbiesa ta' quddiem u ta' wara u l-panewijiet tal-ġnub
2. Prodotti ohra tal-kriepet mhux elenkati hawn fuq	Il-kompożizzjoni tal-fibri għandha tiġi indikata billi tinghata l-kompożizzjoni tal-prodott kollu jew, inklużivament jew separatament, il-kompożizzjoni tal-komponenti varji tal-prodotti. Tikkettar bħal dan m'għandux ikun obligatorju għall-komponenti li jirrapreżentaw inqas minn 10 % tal-piż totali tal-prodott
3. Il-prodotti kollha tal-kriepet	Tikkettar u mmarkar separat tad-diversi partijiet tal-prodotti tal-kriepet għandu jsir b'tali mod li l-konsumatur [...]jkun jista' jifhem faċilment għal liema parti tal-prodott tirreferi l-informazzjoni fuq it-tikketta jew l-immarkar
4. Tessuti stampati b'incizzjoni	Il-kompożizzjoni tal-fibra għandha tinghata għall-prodott bhala haġa shiha u tista' tkun indikata billi jiġu ddikjarati separatament il-kompożizzjoni tad-drapp bażiku u dik tal-partijiet incizi. Dawk il-komponenti għandhom jissemmew b'isimhom
5. Tessuti rrakkmati	Il-kompożizzjoni tal-fibra għandha tinghata għall-prodott bhala haġa shiha u tista' tkun indikata billi jiġu ddikjarati separatament il-kompożizzjoni tad-drapp bażiku u dik tal-hajt tar-rakkmu. Dawk il-komponenti għandhom jissemmew b'isimhom. Tikkettar jew immarkar bħal dan huwa obligatorju biss għall-partijiet irrakkmati li jammontaw għal tal-inqas 10 % tal-wiċċ tal-prodott
6. Hjut li jikkonsistu minn qalba u kisja magħmula minn fibri differenti u magħmula disponibbli fuq is-suq bhala tali lill-konsumatur	Il-kompożizzjoni tal-fibra għandha tinghata għall-prodott bhala haġa shiha u tista' tkun indikata billi tiġi ddikjarata l-kompożizzjoni tal-qalba u tal-kisja separatament. Dawk il-komponenti għandhom jissemmew b'isimhom
7. Tessuti tal-bellus u tal-filpa, jew tessuti li jixbħu l-bellus jew il-filpa	Il-kompożizzjoni tal-fibra għandha tinghata għall-prodott shih, u fejn il-prodott ikun fih dahar distint u wiċċ tal-użu magħmul minn fibri differenti, din tista' tiġi ddikjarata separatament għal dawk il-komponenti. Dawk il-komponenti għandhom jissemmew b'isimhom
8. Kisi tal-art u twapet li d-dahar u l-wiċċ tal-użu tagħhom huma magħmula minn fibri differenti	Il-kompożizzjoni tal-fibra tista' tiġi ddikjarata għall-wiċċ tal-użu wahdu. Il-wiċċ tal-użu għandu jissemma b'ismu

ANNEX V

Prodotti tat-tessuti li ghalihom t-tikkettar jew l-immarkar mhuwiex obligatorju*(imsemmija fl-Artikolu 16(2))*

1. Faxex tal-kmiem
2. Ċineg tal-arloġġi magħmulin minn materjali tat-tessuti
3. Tikketti u badges
4. Ingwanti imbottiti għall-irfiġħ ta' oġġetti sħan ta' materjali tat-tessuti
5. Ghata tal-kafè
6. Ghata tat-te
7. Protezzjoni tal-kmiem
8. Manxò (muffs) għajr daww magħmula mid-drapp tal-pil
9. Fjuri artifiċjali
10. Kuxxinetti tal-labar
11. Kanvas miżbugħ
12. Prodotti tat-tessuti bhala bażi jew drappijiet minn taħt jew fursetti
13. Feltri
14. Prodotti antiki tat-tessuti ffabrikati, fejn huma ddikjarati esplicitament bhala tali
15. Takkalji
16. Ippakkjar, mhux ġdid u mibjugħ bhala tali
17. Kpiepel tal-feltru
18. Reċipjenti li huma rotob u mingħajr bażi, partijiet magħmulin minn sarrag, jew minn materjali tat-tessuti
19. Oġġetti tal-vjaġġi magħmulin minn materjal tat-tessuti
20. Tapezzeriji rrakmati bl-idejn, lesti jew mhux lesti, u materjali għall-produzzjoni tagħhom, li jinkludu hġut tal-irakkmar, mibjugħin separatament mill-kanvas u pprezentati b'mod speċjali biex jintużaw ftapezzeriji bhal dawn
21. Żippijiet
22. Buttuni u bokkli miksija b'materjali tat-tessuti
23. Kisi tal-kotba magħmulin minn materjal tat-tessuti
24. Ġugarelli
25. Partijiet tat-tessuti ta' xedd tas-saqajn
26. Sottoplatti li jkollhom diversi komponenti u arja tal-wiċċ ta' mhux aktar minn 500 cm²
27. Ingwanti u ċraret tal-forn
28. Ghata tal-bajd
29. Kaxex tal-make-up
30. Boroż tat-tabakk magħmulin minn materjal tat-tessuti

31. Kaxex maghmulin minn materjal tat-tessuti għan-nuċċalijiet, is-sigarretti u s-sigarri, il-lajters u l-pettnijiet
 32. Kisi għal telefonija mobbli u mezzi tal-medja portabbli b'wiċċ ta' mhux aktar minn 160 cm²
 33. Tagħmir ta' protezzjoni użat fl-isports bl-eċċezzjoni tal-ingwanti
 34. Kaxex tat-twaletta
 35. Kaxex għat-tindif taż-żraben
 36. Prodotti tal-funerali
 37. Prodotti li jintremew wara l-użu, bl-eċċezzjoni tat-tajjar
 38. Prodotti tat-tessuti soġġetti għar-regoli tal-*Farmakopija Ewropea* u koperti b'referenza għal dawk ir-regoli, faxex għal użu mediku u ortopediku li ma jintremewx wara l-użu u prodotti ortopediċi tat-tessuti ġenerali
 39. Prodotti tat-tessuti inklużi ċwiemi, ħbula u spag, soġġetti għal punt 12 tal-Anness VI normalment maħsuba:
 - (a) għal użu bhala komponenti ta' apparat fil-manifattura u fl-ipproċessar ta' oġġetti;
 - (b) għal inkorporazzjoni f'magni, stallazzjonijiet domestiċi (eż. tishin, arja kundizzjonata jew dawl) u apparat ieħor, vetturi u mezzi oħra tat-trasport, jew għat-thaddim, il-manutenzjoni jew l-apparat tagħhom, għajr għata ta' tarpolin u aċċessorji tat-tessuti ta' vetturi b'magna mibjugħin separatament mill-vettura
 40. Prodotti tat-tessuti għal skopijiet ta' protezzjoni u ta' sikurezza bħal ċintorini tas-sigurtà, paraxutijiet, ġkieket tas-salvataġġ, sigġijiet ta' emerġenza, apparat għat-tifi tan-nar, ġkieket għal kontra l-bulits u lbies protettiv speċjali (eż: protezzjoni kontra n-nar, kontra sostanzi kimiċi u perikoli oħra għas-sigurtà)
 41. Strutturi mirfudin fl-arja (eż: swali tal-isport, stands tal-wirjiet jew faċilitajiet ta' hżin), sakemm jiġu pprovduti d-dettalji tar-rendimenti u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi ta' dawn il-prodotti
 42. Qlugh
 43. Għata tal-animali
 44. Bnadar u bandalori
-

ANNEX VI

Prodotti tat-tessuti li ghalihom t-tikkettar u l-immarkar inklużiv huwa suffiċjenti*(imsemmija fl-Artikolu 16(3))*

1. Biċċiet tal-art
2. Ċraret tat-tindif
3. Tberfil u tirqim
4. Passementerie
5. Ċintorini
6. Ċineg
7. Takkalji u ġarrettieri
8. Lazzijiet taż-żraben u tal-boots
9. Żigarelli
10. Lastiku
11. Ippakkjar ġdid mibjugħ bħala tali
12. Spag tal-ippakkjar u tal-agrikoltura; spag, kordaġġ u hbula għajr dawk li jaqgħu taht il-punt 39 tal-Anness V⁽¹⁾
13. Sottoplatti
14. Imkatar
15. Xbieki tax-xagħar
16. Ingravajjet u ċfuf għat-tfal
17. Vavalori, ingwanti tal-hasil u flanelli tal-wiċċ
18. Hjut tal-hjata, tat-tiswija u tar-rakkmu ppreżentati għall-bejgħ bl-immnut fi kwantitajiet żgħar b'piz nett ta' gramma wahda jew inqas
19. Tejp għall-purtieri u persjani u xaters

⁽¹⁾ Għall-prodotti li jaqgħu taht dan il-puntu li jinbieghu f'biċċiet maqtugħin, it-tikkettar inklużiv għandu jkun dak tar-rukkell. Il-kordaġġ u l-hbula li jaqgħu taht dan il-punt jinkludu dawk użati fit-tluġ u l-inżul tal-muntanji u l-isports tal-baħar.

ANNEX VII

Oggetti li m'għandhomx jitqiesu għad-determinazzjoni tal-kompożizzjoni tal-fibri

(imsemmija fl-Artikolu 18(2))

Prodotti	Oggetti esklużi
a) Il-prodotti kollha tat-tessuti	(i) Partijiet mhux tessuti, ċmusa, tikketti, badges, borduri u tirqim li ma jiffurmawx parti integrali mill-prodott, buttuni u bokkli miksiġin bil-materjal tat-tessuti, aċċessorji, dekorazzjonijiet, żigarelli mhux tal-lastiku, ħjut elastici u ċineg miżjuda f'punti speċifiċi u limitati tal-prodott u, soġġetti għall-kondizzjonijiet speċifikati fl-Artikolu 10, fibri viżibbli, iżolabbli li huma purament fibri dekorattivi u fibri b'effett antistatiku (ii) Sostanzi grassi, tberfil, piżijiet, daqsijiet u dressings, prodotti li ma jgħaddix l-ilma minnhom, prodotti addizzjonali ta' żebgħa u ta' stampar u prodotti oħra tal-iprocessar tat-tessuti
b) Kisi tal-art u twapet	Il-komponenti l-oħra kollha għajr tal-wiċċ tal-użu
c) Drappijiet tal-kisi	Meddijiet u tghamiet tat-tberfil u tal-mili li ma jiffurmawx parti mill-wiċċ tal-użu
d) Dendil u purtieri	Meddijiet u tghamiet tat-tberfil u tal-mili li mhumiex parti min-naħa t-tajba tad-drapp
e) Kalzetti	Ħjut tal-lastiku addizzjonali użati fil-pulzieri u l-fursetti u l-ħajt ta' rinfurzar fis-swaba' tas-saqajn u fl-għarqub
f) Tajts	Ħjut tal-lastiku addizzjonali użati fiċ-ċinturin u l-fursetti u l-ħajt ta' rinfurzar fis-swaba' tas-saqajn u fl-għarqub
g) Prodotti oħra tat-tessuti għajr dawġ taħt il-punti b) sa f)	Id-drapp bażiku jew ta' taħt, fursetti u rinforzamenti, inter-linings u qiegħ tal-kanvas, ħjut tal-ħjata u tal-assemblaġġ sakemm ma jissostitwixx il-medd u/jew it-tghama tad-drapp, mili li ma għandux funzjoni ta' iżolazzjoni u, soġġetta għall-Artikolu 11(2a), inforra. Għall-finijiet ta' din id-dispożizzjoni: (i) il-baži tal-materjal ta' taħt ta' prodotti tat-tessuti li sservi bħala qiegħ għall-wiċċ tal-użu, b'mod partikolari fi gvieret u drappijiet doppji, u bħala qiegħ għal drappijiet tal-bellus u tal-filpa u prodotti simili m'għandhomx jitqiesu bħala qiegħ li għandhom jitwarrbu; (ii) "fursetti u rinforzamenti" jfissru ħajt jew materjali miżjuda f'punti speċifiċi u limitati tal-prodotti tat-tessuti biex isaħħhom jew jagħtuhom riġidità jew ħxuna

ANNEX VIII

Metodi għall-analiżi kwantitattiva ta' tahlitiet ta' fibri ta' tessuti binarji u ternarji

(imsemmija fl-Artikolu 18(1))

KAPITOLU 1**I. Thejijiet ta' kampjuni ta' ttestjar u eżemplari ta' testijiet tal-laboratorju biex jiddeterminaw il-kompożizzjoni ta' fibri tal-prodotti tat-tessuti****1. KAMP TA' APPLIKAZZJONI**

Dan il-Kapitolu jagħti proċeduri għall-kisba ta' kampjuni tat-testijiet tal-laboratorju ta' daqs tajjeb għal trattament minn qabel għal analiżi kwantitattiva (jiġifieri għal piż li ma jaqbiżx il-100 g) minn kampjuni tal-laboratorju f'lott, u għall-għażla ta' eżemplari ta' testijiet minn kampjuni ta' ttestjar tal-laboratorju li jkunu ġew ittrattati minn qabel biex titneħħa l-materja mhux fibruża ⁽¹⁾.

2. DEFINIZZJONIJIET**2.1. Sors tal-lott**

Il-kwantità ta' materjal li tiġi vvalutata fuq il-bażi ta' sensiela waħda ta' riżultati ta' test. Dan jista' jkun fih, pereżempju, il-materjal kollu f'kunsinna waħda ta' drapp; id-drapp kollu minsuġ minn mitwa partikolari; kunsinna ta' hajt, balla jew grupp ta' balel ta' fibra mhux maħduma.

2.2. Kampjun tal-lott tal-laboratorju

Il-porzjon tas-sors tal-lott meħud biex ikun rappreżentattiv tal-kunsinna kollha, u li jkun disponibbli għal-laboratorju. Id-daqs u n-natura tal-kampjun tal-lott tal-laboratorju għandhom ikunu biżżejjed biex jegħlbu b'mod adegwat il-varjabilità tas-sors tal-lott u biex jiffacilitaw in-nuqqas ta' xkiel biex jiġi ttrattat fil-laboratorju ⁽²⁾.

2.3. Kampjun ta' test tal-laboratorju

Dak il-porzjon tal-kampjun tal-lott tal-laboratorju li jiġi soġġett għal trattament minn qabel biex titneħħa materja mhux fibruża, u li minnu jittieħdu kampjuni tat-test. Id-daqs u n-natura tal-kampjun ta' test tal-laboratorju għandhom ikunu biżżejjed biex jegħlbu b'mod adegwat il-varjabilità tal-kampjun tal-lott tal-laboratorju ⁽³⁾.

2.4. Kampjun ta' test

Il-porzjon tal-materjal meħtieġ biex jagħti riżultat tat-test individwali, u magħżul mill-kampjun ta' test tal-laboratorju.

3. PRINĊIPJU

Il-kampjun ta' test tal-laboratorju jintagħżel biex ikun rappreżentattiv tal-kampjun tal-lott tal-laboratorju.

L-eżemplari ta' test jittieħdu mill-kampjun tat-test tal-laboratorju b'tali mod li kull wieħed minnhom ikun rappreżentattiv tal-kampjun tat-test tal-laboratorju.

4. TEHID TA' KAMPJUNI MINN FIBRI MAHLULA**4.1. Fibri mhux orjentati**

Ikseb il-kampjun tat-test tal-laboratorju billi tagħżel b'mod każwali mostri mill-eżemplari tal-lott tal-laboratorju. Hallat sewwa l-kampjun kollu tat-test tal-laboratorju permezz ta' moxt tal-laboratorju ⁽⁴⁾. Għaddi n-nisġa jew it-tahlita, inkluzi l-fibri mahlula u l-fibri li jehlu mat-tagħmir użat għat-tahlit minn trattament li jsir qabel. Imbagħad aghżel eżemplari ta' test, fi proporzjon tal-piż rispettivi tagħhom, min-nisġa jew mit-tahlita, mill-fibri mahlula u mill-fibri li jehlu mat-tagħmir.

Jekk in-nisġa mimxuta tibqa' intatta wara t-trattament minn qabel, aghżel l-eżemplari ta' test bil-mod deskritt f'4.2. Jekk in-nisġa mimxuta tiġi ddisturbata mit-trattament minn qabel, aghżel kull eżemplari ta' test billi tneħħi b'mod każwali tal-inqas 16-il mostra żgħira ta' daqs tajjeb u li bejn wieħed u iehor ikunu tal-istess daqs u mbagħad għaqqadhom.

⁽¹⁾ Fxi kazijiet huwa meħtieġ li l-eżemplari individwali tat-testijiet jiġi trattat minn qabel.

⁽²⁾ Għal oġġetti magħmula u lesti ara t-Taqsima 7.

⁽³⁾ Ara l-punt 1.

⁽⁴⁾ Il-moxt tal-laboratorju jista' jinbidel bi blender tal-fibra, jew il-fibri jistghu jithalltu bil-metodu tat-"trof of u l-fdalijiet".

4.2. Fibri orjentati, (mxat, nsig, frak, truf)

Minn partijiet magħżula b'mod każwali mill-kampjun tal-lott tal-laboratorju aqta' mhux inqas minn 10 strixxi kull waħda ta' piż bejn wiehed u iehor ta' 1 g. Ghaddi l-kampjuni tat-test tal-laboratorju li ġew iffurmati minn trattament li jsir qabel. Erga' ghaqqad l-istrixxi billi tpoġġihom ġenb maġenb u ikseb l-eżemplari ta' test billi taqta' minnhom biex hekk tiehu porzjon minn kull wiehed mill-10 tulijiet.

5. HAJT GHAT-TEHID TA' KAMPJUNI

5.1. Hajt f'pakketti jew tal-piż

Ittestja l-pakketti kollha fil-kampjun tal-lott tal-laboratorju.

Nehhi t-tulijiet indaqs kontinwi xierqa minn kull pakkett jew billi tkebbeb marelli tal-istess numru ta' dwawar fuq rukkell ⁽¹⁾, jew b'xi mezz iehor. Ghaqqad it-tulijiet ġenb maġenb jew bhala marella waħda jew inkella bhala stoppa biex tiffirma kampjun tat-test tal-laboratorju, waqt li tiżgura li hemm tulijiet ugwali minn kull pakkett fil-marella jew fl-istoppa.

Aghmel il-kampjun tat-test tal-laboratorju soġġett għal trattament minn qabel.

Hu eżemplari ta' test mill-kampjun tat-test tal-laboratorju billi taqta' mazz hjut tal-istess daqs mill-marella jew stoppa, waqt li toqgħod attent li l-mazz ikun fih il-hajt kollu fil-kampjun.

Jekk it-teks tal-hajt huwa t u n-numru tal-pakketti magħżula mill-kampjun tal-lott tal-laboratorju huwa n, allura biex tikseb il-kampjun tat-test ta' 10 g, it-tul ta' hajt li għandu jitneħħa minn kull pakkett huwa ta' $10^6/nt$ cm.

Jekk l-nt jkun għoli, jiġifieri iktar minn 2 000, kebbeb marella itqal u aqtagħha minn żewġ postijiet biex tagħmel stoppa ta' massa adegwata. It-truf ta' kwalunkwe kampjun f'forma ta' stoppa għandhom jintrabtu sew qabel it-trattament minn qabel u l-eżemplari tat-test għandhom jittiehdu minn post 'il bogħod mill-post tal-irbit.

5.2. Hajt fuq medd

Hu kampjun tat-test tal-laboratorju billi taqta' tul mit-tarf tal-medd, mhux inqas minn 20 cm fit-tul u li jinkludu l-hjut kollha fil-medd għajr il-hjut tat-tarf li jiġu mwarrba. Orbot il-mazz ta' hjut flimkien qrib tarf minnhom. Jekk il-kampjun ikun kbir wisq għal trattament minn qabel bhala haġa shiħa aqsmu f'zewġ porzjonijiet jew aktar, kull wiehed marbut għal trattament minn qabel, u erga' ghaqqad il-porzjonijiet wara li kull wiehed ikun ġie trattat minn qabel separatament. Hu kampjun tat-test billi taqta' tul tajjeb mill-kampjun tat-test tal-laboratorju mit-tarf 'il bogħod mill-ghoqda, u waqt li tgħaqqad il-hjut kollha fil-medd. Għal medd ta' hjut N ta' teks t, it-tul ta' kampjun ta' piż 1 g huwa ta' $10^5/Nt$ cm.

6. DRAPP GHAT-TEHID TAL-KAMPJUNI

6.1. Minn kampjun tal-lott tal-laboratorju li jikkonsisti f'qatgħa unika rappreżentattiva tad-drapp

Aqta' strixxa djaġonali minn rokna għal ohra u nehhi t-truf. Din l-istrixxa hija l-kampjun tat-test tal-laboratorju. Biex tikseb kampjun tat-test tal-laboratorju ta' x g, id-daqs tal-istrixxa għandu jkun ta' $x10^4/G$ cm² fejn G huwa l-piż tad-drapp f'g/m².

Aghmel il-kampjun tat-test tal-laboratorju soġġett għat-trattament minn qabel u mbaġhad aqta' l-istrixxa b'mod trasversali f'erba' tulijiet indaqs u poġġihom fuq xulxin. Hu kampjuni tat-test minn kwalunkwe parti tal-materjal f'saffi billi taqta' mis-saffi kollha biex b'hekk kull kampjun ikun fih tul ugwali ta' kull saff.

Jekk id-drapp għandu disinn minsuġ, aghmel li l-wisa' tal-kampjun tat-test tal-laboratorju, imkejla b'mod parallel għad-direzzjoni tal-medd, tkun mhux inqas minn repetizzjoni waħda tal-medd tad-disinn. Jekk b'din il-kondizzjoni sodisfatta, il-kampjun tat-test tal-laboratorju jkun kbir wisq biex jiġi ttrattat kollu f'salt, aqtgħu f'partijiet ugwali, ittrattahom separatament minn qabel, u poġġi fuq xulxin dawn il-partijiet qabel l-ghażla ta' kampjun tat-test, waqt li toqgħod attent li l-partijiet li jikkorrispondu tad-disinn ma jikkoincedux.

6.2. Minn kampjun tal-lott tal-laboratorju magħmul minn diversi qatgħat

Itratta kull qatgħa kif deskritt f'6.1, u agħti kull riżultat separatament.

7. TEHID TA' KAMPJUNI TA' PRODOTTI MAGHMULA U LESTI

Il-kampjun tal-lott tal-laboratorju huwa normalment prodott magħmul u lest għal kollox jew frazzjoni rappreżentattiva ta' wiehed.

Fejn xieraq agħti l-perċentwali tal-partijiet differenti tal-prodott li m'għandhomx l-istess kontenut ta' fibra, biex tivverifika l-konformità mal-Artikolu 11.

⁽¹⁾ Jekk il-pakketti jistgħu jiġu mmuntati fuq kavetta konvenjenti jkun possibbli li numru minnhom jiddawru fl-istess hin.

Aghżel kampjun tat-test tal-laboratorju rappreżentattiv tal-parti tal-prodott magħmul u lest, li l-kompożizzjoni tiegħu għandha tintwera fuq it-tikketta. Jekk il-prodott ikollu diversi tikketti, aghżel kampjuni tat-test tal-laboratorju rappreżentattivi għal kull parti li tikkorrispondi għat-tikketta mogħtija.

Jekk il-prodott li l-kompożizzjoni tiegħu għad trid tiġi ddeterminata mhuwiex uniformi, jista' jkun meħtieġ li tagħżel il-kampjuni tat-test tal-laboratorju minn kull waħda mill-partijiet tal-prodott u li tiddetermina l-proporzjonijiet relattivi tad-diversi partijiet rigward il-prodott kollu kkonċernat.

Imbagħad ikkalkula l-percentwali waqt li jitqiesu l-proporzjonijiet relattivi tal-partijiet tal-kampjuni meħudin.

Aghmel il-kampjuni tat-test tal-laboratorju soġġetti għal trattament minn qabel.

Imbagħad aghżel kampjuni tat-test rappreżentattivi tal-kampjuni tat-test tal-laboratorju ttrattati minn qabel.

II. Introduzzjoni għall-metodi għall-analizi kwantitattiva ta' tahlitiet ta' fibri tat-tessuti

Il-metodi għall-analizi kwantitattiva ta' tahlitiet ta' fibri huma bbażati fuq żewġ proċessi ewlenin, is-separazzjoni manwali u s-separazzjoni kimika tal-fibri.

Il-metodu ta' separazzjoni manwali għandu jintuża kull meta jkun possibbli minhabba li ġeneralment jagħti riżultati aktar preċiżi mill-metodu kimiku. Jista' jintuża għat-tessuti kollha li l-fibri komponenti tagħhom ma jiffurmawx tahlita intima, bħala pereżempju fil-każ tal-hajt kompost minn diversi elementi li kull wiehed minnhom huwa magħmul minn tip wiehed ta' fibra biss, jew tessuti li l-fibra fihom tal-medd hija ta' tip differenti għal dik tat-tghama, jew drappijiet innittjati li jistgħu jiġu miftuqa magħmulin minn hajt ta' tipi differenti.

B'mod ġenerali, il-metodi tal-analizi kimika kwantitattiva huma bbażati fuq soluzzjoni selettiva tal-komponenti individwali. Wara t-tnehhija ta' komponent, il-fdal li ma jdubx għandu jintiżen, u l-proporzjon tal-komponent li jdub jiġi kkalkulat mit-telf tal-piż. Din l-ewwel parti tal-Anness tagħti l-informazzjoni komuni tal-analizi b'dan il-metodu tat-tahlitiet tal-fibri kollha li ġew ittrattati fl-Anness, tkun xi tkun il-kompożizzjoni tagħhom. Għalhekk għandu jintuża mas-sezzjonijiet individwali suċċessivi tal-Anness, li fihom il-proċeduri ddettaljati applikabbli għal tahlitiet ta' fibri partikolari. Kultant, analizi tkun ibbażata fuq principju differenti minn soluzzjoni selettiva; f'każijiet bħal dawn, jiġu mogħtija dettalji shaħ fis-sezzjoni adatta.

Tahlitiet ta' fibri matul l-ipproċessar u, fit inqas, tessuti lesti jista' jkun fihom materja mhux fibruża, bħal xahmijiet, xama' jew faxex, jew materja li ddub fl-ilma, li jew ikunu naturali jew jiġu miżjuda biex jiffacilitaw l-ipproċessar. Il-materja mhux fibruża għandha titneħħa qabel l-analizi. Għal din ir-raġuni qiegħed jingħata wkoll metodu ta' kif jitneħħew ix-xahmijiet, ix-xama' u l-materja li ddub fl-ilma.

Flimkien ma' dan, it-tessuti jista' jkun fihom reżini jew materja oħra miżjuda biex jingħatawllhom kwalitajiet speċjali. Materja bħal din, inkluża ż-żebgħa f'każijiet eċċezzjonali, tista' tfixx l-azzjoni tar-reagent fuq il-komponent li jdub fl-ilma u/jew tista' titneħħa parzjalment jew kompletament mir-reagent. Dan it-tip ta' materja miżjuda jista' għalhekk johloq żbalji u għandu jitneħħa qabel issir l-analizi tal-kampjun. Jekk ma jkunx possibbli li titneħħa materja miżjuda bħal din, il-metodi tal-analizi kimika kwantitattiva mogħtija f'dan l-Anness ma jibqgħux aktar applikabbli.

Żebgħa fi drappijiet miżbugħin titqies bħala parti integrali mill-fibra u ma titneħħiex.

L-analizi jitwettqu fuq il-baži tal-piż xott u tingħata proċedura biex jiġi stabbilit il-piż xott.

Ir-riżultat jinkiseb permezz tal-applikazzjoni mal-piż ta' kull fibra xotta tal-livelli miftehma elenkati fl-Anness IX.

Qabel ma tkompli bl-analizi, il-fibri kollha preżenti fit-tahlita għandhom ikunu ġew identifikati. Fxi metodi, il-komponent ta' tahlita li ma jdubx fl-ilma jista' jdub parzjalment fir-reagent użat biex idewweb il-komponent/i li jdub/u.

Fejn possibbli, intagħzlu reagenti li għandhom effett żgħir jew li m'għandhom l-ebda effett fuq il-fibri li jdubu. Jekk ikun magħruf li jkun hemm telf fil-piż waqt l-analizi, ir-riżultat għandu jiġi kkoreġut; fatturi ta' korrezzjoni għal dan il-fini huma mogħtija. Dawn il-fatturi kienu determinati f'diversi laboratorji billi ġew ittrattati fibri mnaddfa bit-trattament minn qabel, bir-reagent adatt kif speċifikat fil-metodu tal-analizi.

Dawn il-fatturi ta' korrezzjoni japplikaw biss għall-fibri sottogradati u jistgħu jkunu meħtieġa fatturi differenti ta' korrezzjoni jekk il-fibri jkunu ġew sottogradati qabel jew matul l-ipproċessar. Il-proċeduri mogħtija japplikaw għal determinazzjonijiet uniċi.

Tal-inqas żewġ determinazzjonijiet fuq kampjuni tat-test separati għandhom isiru, kemm fil-każ ta' separazzjoni manwali kif ukoll fil-każ ta' separazzjoni kimika.

Għall-konferma, jekk mhux teknikament impossibbli, huwa rakkomandat li jintużaw proċeduri alternattivi fejn il-kostitwent li kien il-fdal fil-metodu standard ikun mahlul l-ewwel.

KAPITOLU 2

Metodi għal analiżi kwantitattiva ta' ċerti taħlitiet binarji tal-fibri tat-tessuti

- I. **Informazzjoni ġenerali komuni għall-metodi mogħtija għall-analiżi kimika kwantitattiva ta' taħlit ta' fibri tat-tessuti.**
- I.1. KAMP TA' APPLIKAZZJONI
- Il-kamp ta' applikazzjoni għal kull metodu jispeċifika għal liema fibri japplika l-metodu.
- I.2. PRINĊIPJU
- Wara l-identifikazzjoni tal-komponenti ta' taħlita, il-materjal mhux fibruż jitneħħa bi trattament minn qabel addatt u mbagħad wiehed mill-komponenti, ġeneralment b'soluzzjoni selettiva⁽¹⁾. Il-fdal li ma jdubx jintiżen u l-proporzjon tal-komponent li jdub jiġi kkalkulat mit-telf fil-piż. Għajr fejn dan jippreżenta diffikultajiet tekniċi, huwa preferibbli li l-fibra preżenti ddub fil-proporzjon il-kbir, b'hekk tikseb il-fibra preżenti fil-proporzjon iż-żgħir bhala fdal.
- I.3. MATERJAL U APPARAT
- I.3.1. *Apparat*
- I.3.1.1. Griġjoli filtru u fliexken tal-użin kbar biżżejjed li jzommu fihom griġjoli bħal dawn, jew kwalunkwe apparat li jagħti riżultati identiċi.
- I.3.1.2. Termos
- I.3.1.3. Dessikkatur li jkun fih is-silika-ġel li jindika fih innifsu.
- I.3.1.4. Forn ventilat għat-tnixxif tal-eżemplari f'105 ± 3 °C.
- I.3.1.5. Miżien analitiku, preċiż sa 0,0002 g.
- I.3.1.6. Soxhlet extractor jew apparat ieħor li jagħti riżultati identiċi.
- I.3.2. *Reaġenti*
- I.3.2.1. Żejt mhux raffinat ħafif, iddistillat mill-ġdid, medda ta' toghlija minn 40 sa 60 °C.
- I.3.2.2. Reaġenti oħra huma speċifikati fis-sezzjonijiet addatti ta' kull metodu.
- I.3.2.3. Ilma ddistillat jew dejonizzat.
- I.3.2.4. Aċetun.
- I.3.2.5. Aċidu ortofosforiku.
- I.3.2.6. Urea.
- I.3.2.7. Bikarbonat tas-sodju.
- Ir-reaġenti kollha użati għandhom ikunu kimikament puri.
- I.4. ATMOSFERA TA' KONDIZZJONAR U TTESTJAR
- Minħabba li jiġu stabbiliti piżijiet xotti, mhux meħtieġ li tikkondizzjona l-kampjun jew li twettaq analiżi fl-atmosfera kkondizzjonata.
- I.5. KAMPJUN TAT-TEST TAL-LABORATORJU
- Hu kampjun tat-test tal-laboratorju li huwa rappreżentattiv tal-kampjun tal-lott tal-laboratorju u huwa biżżejjed biex jipprovdni l-kampjuni kollha, kull wiehed ta' tal-inqas 1 g, li huma meħtieġa.

⁽¹⁾ Il-Metodu 12 huwa eċċezzjoni. Huwa bbażat fuq determinazzjoni tal-kontenut ta' sustanza kostitwenti ta' wiehed miż-żewġ komponenti.

I.6. TRATTAMENT MINN QABEL TAL-KAMPJUN TAT-TEST TAL-LABORATORJU ⁽¹⁾

Fejn tkun preżenti sostanza li m'għandhiex titqies fil-kalkolazzjonijiet perċentwali (ara l-Artikolu 18), din għandha l-ewwel titneħha permezz ta' metodu adatt li ma jaffettwa l-ebda kostitwent tal-fibri.

Għal dan il-fini, materja mhux fibruża li tista' tiġi estratta b'żejt mhux raffinat ħafif u bl-ilma titneħha billi l-kampjun tat-test tal-laboratorju f'estrattur Soxhlet jiġi ttrattat b'żejt mhux raffinat ħafif għal siegħa b'rata minima ta' sitt ċikli fis-siegħa. Halli ż-żejt ħafif jevapora mill-kampjun, li mbagħad jiġi estratt bi trattament dirett li jkun jikkonsisti fit-tixrib tal-kampjun tat-test tal-laboratorju fl-ilma fit-temperatura tal-kamra għal siegħa u mbagħad xarrbu fl-ilma f'65 ± 5 °C għal siegħa oħra, waqt li thawwad il-likur minn ħin għal iehor. Uża proporzjon tal-kampjun-likur tat-test tal-laboratorju ta' 100:1. Nehhi l-ilma żejjed mill-kampjun billi taghsru, tiġbdu jew bl-użu ta' magni ċentrifugi u mbagħad halli l-kampjun jinxef bl-arja.

Fkaż ta' elastolefin jew ta' tahlitiet ta' fibri li fihom l-elastolefin jew fibri oħra (suf, xagħar tal-annimali, harir, qoton, kittien (jew għažel) qanneb ġenwin, ġuta, abaka, alfa, kajjar, gummar, rami, sisal, kupru, modal, proteina, visk, akrilik, poliamide jew najlon, poliesteri, elastomultiester) il-proċedura li għadha kemm giet deskritta għandha tkun daqsxejn modifikata billi ż-żejt mhux raffinat eteru ħafif għandu jiġi sostitwit bl-aċetun.

Fkaż ta' tahlitiet binarji tal-fibri li fihom l-elastolefin u l-aċetat il-proċedura li ġejja għandha tapplika bhala t-trattament ta' qabel. Ohroġ il-kampjun tat-test tal-laboratorju għal 10 minuti f'temperatura ta' 80 °C b'soluzzjoni ta' 25 g/l ta' 50 % aċidu ortofosforiku u 50 g/l ta' urea. Uża proporzjon tal-kampjun-likur tat-test tal-laboratorju ta' 100:1. Aħsel il-kampjun tat-test tal-laboratorju fl-ilma, qattar u aħslu f'soluzzjoni ta' 0,1 % bikarbonat tas-sodju, fl-aħħar nett aħsel sewwa fl-ilma.

Meta materja mhux fibruża ma tkunx tista' titneħha biż-żejt mhux raffinat ħafif u bl-ilma, għandha titneħha billi tissostitwixxi l-metodu tal-ilma deskritt hawn fuq b'metodu adatt li bl-ebda mod ma jbidel sostanzjalment kwalunkwe mill-kostitwenti tal-fibra. Madankollu, għal xi fibri ta' ħaxix naturali mhux ibbliċjati (eż. il-ġuta, il-kajjar), għandu jiġi osservat li t-trattament normali ta' qabel biż-żejt mhux raffinat ħafif u bl-ilma ma jneħhix is-sostanzi mhux fibrużi naturali kollha; madankollu t-trattament addizzjonali ta' qabel ma jiġix applikat għajr jekk il-kampjun ikun fih tirqim li ma jdubx la fiż-żejt mhux raffinat ħafif u lanqas fl-ilma.

Ir-rapporti tal-analiżi għandhom jinkludu dettalji shaħ tal-metodi użati għat-trattament ta' qabel.

I.7. PROĊEDURA TAT-TEST

I.7.1. *Struzzjonijiet ġenerali*

I.7.1.1. Tnixxif

Wettaq l-operazzjonijiet kollha tat-tnixxif għal mhux inqas minn erba' sigħat u mhux aktar minn 16-il siegħa f'105 ± 3C f'forn ventilat bil-bieba tal-forn magħluqa minn kullimkien. Jekk il-perjodu tat-tnixxif huwa inqas minn 14-il siegħa, il-kampjun għandu jintiżen biex jiġi vverifikat li l-piż tiegħu sar kostanti. Il-piż jista' jitqies li sar kostanti jekk, wara perjodu iehor ta' tnixxif ta' 60 minuta, il-varjazzjoni tiegħu hija inqas minn 0,05 %.

Evita li tmiss il-grigjoli u l-fliexken tal-użin, il-kampjuni jew ir-residwi bl-idejn waqt l-operazzjonijiet ta' tnixxif, tat-tibrid u tal-użin.

Kampjuni xotti fi flixkun tal-użin bl-għatu tiegħu maġenbu. Wara t-tnixxif, aghlaq il-flixkun tal-użin bit-tapp qabel ma tneħhik mill-forn, u ttrasferih mill-aktar fis possibbli lejn id-dessikatur.

Nixxef il-grigjoli fil-forn fi flixkun tal-użin bl-għatu tiegħu maġenbu fil-forn. Wara t-tnixxif, aghlaq il-flixkun tal-użin u ttrasferih mill-aktar fis possibbli lejn id-dessikatur.

Fejn jiġi użat apparat iehor għajr grigjoli fil-forn, l-operazzjonijiet ta' tnixxif fil-forn għandhom jitwettqu b'tali mod li jippermettu li jiġi stabbilit il-piż xott tal-fibri mingħajr telf.

I.7.1.2. Tibrid

Wettaq l-operazzjonijiet kollha ta' tibrid fid-dessikatur b'dan tal-aħħar imqiegħed hdejn il-mizien, sakemm jinkiseb it-tibrid shiħ tal-fliexken tal-użin, u fi kwalunkwe każ għal mhux inqas minn sagħtejn.

⁽¹⁾ Ara l-Kapitolu 1.1

I.7.1.3. Użin

Wara t-tibrid, kompli l-użin tal-flixkun tal-użin fi żmien żewġ minuti minn meta tneħħih mid-dessikatur. Iżen sa preċiżjoni ta' 0,0002 g.

I.7.2. *Proċedura*

Hu kampjun tat-test mill-kampjun tat-test tal-laboratorju ttrattat minn qabel li jkun jiżen tal-inqas 1 g. Aqta' hajt jew drapp f'tulijiet ta' madwar 10 mm, mifrudin kemm jista' jkun possibbli. Nixxef il-kampjun fi flixkun tal-użin, berrdu fid-dessikatur u iżnu. Ittrasferixxi l-kampjun ghar-riċipjent tal-ħġieġ speċifikat fis-sezzjoni adatta tal-metodu rilevanti tal-Unjoni, erġa' iżen il-flixkun tal-użin minnufih u ikseb il-piż xott tal-kampjun permezz tad-differenza. Komplu t-test kif speċifikat fis-sezzjoni adatta tal-metodu applikabbli. Eżamina l-fdal mikroskopikali biex tikkontrolla li fil-fatt it-ttrattament ikun nehha għal kollox il-fibra li ddub.

I.8. KALKOLU U ESPRESSJONI TAR-RIŻULTATI

Fisser il-piż tal-komponent li ma jdubx bhala perċentwali tal-piż totali tal-fibra fit-tahlita. Il-perċentwali tal-komponent li jdub jinkiseb permezz tad-differenza. Ikkalkula r-riżultati fuq il-baži ta' piż xott, nadif, aġġustati b'(a) il-livelli miftehma u (b) il-fatturi tal-korrezzjoni meħtieġa biex jittiehed kont tat-telf tal-materja waqt it-ttrattament minn qabel u l-analizi. Il-kalkoli għandhom isiru bl-applikazzjoni tal-formula mogħtija f'I.8.2.

I.8.1. Kalkolu tal-perċentwali tal-komponent li ma jdubx fuq baži ta' piż xott, nadif, li ma jhux kont tal-piż tal-fibra mitluf waqt it-ttrattament minn qabel.

$$P_1\% = \frac{100 rd}{m}$$

fejn

$P_1\%$ huwa l-perċentwali ta' komponent li ma jdubx xott, nadif,

m huwa l-piż xott tal-kampjun tat-test wara t-ttrattament minn qabel,

r huwa l-piż xott tal-fdal,

d huwa l-fattur ta' korrezzjoni għat-telf fil-piż tal-komponent li ma jdubx fir-reagent waqt l-analizi. Il-valuri adatti ta' "d" huma mogħtija fis-sezzjoni rilevanti ta' kull metodu.

Naturalment, dawn il-valuri ta' "d" huma l-valuri normali applikabbli għal fibri sottogradati kimikament.

I.8.2. Kalkolu tal-perċentwali tal-komponent li ma jdubx fuq baži ta' piż xott, nadif, b'aġġustament b'fatturi konvenzjonali u fejn adatt fatturi ta' korrezzjoni għal telf fil-piż waqt it-ttrattament minn qabel.

$$P_{1A}\% = \frac{100 P_1 \left(1 + \frac{(a_1 + b_1)}{100} \right)}{P_1 \left(1 + \frac{(a_1 + b_1)}{100} \right) + (100 - P_1) \left(1 + \frac{(a_2 + b_2)}{100} \right)}$$

fejn

$P_{1A}\%$ huwa l-perċentwali ta' komponent li ma jdubx, aġġustat bil-livelli miftehma u għal telf ta' piż waqt it-ttrattament minn qabel,

P_1 huwa l-perċentwali ta' komponent li ma jdubx xott, nadif kif ikkalkulat mill-formula murija f'I.8.1,

a_1 hija l-livell miftiehem għall-komponent li ma jdubx (ara l-Anness IX),

a_2 hija l-livell miftiehem għall-komponent li jdub (ara l-Anness IX),

b_1 huwa t-telf tal-perċentwali tal-komponent li ma jdubx ikkawżat bit-ttrattament minn qabel,

b_2 huwa t-telf tal-perċentwali tal-komponent li jdub ikkawżat bit-ttrattament minn qabel,

Il-perċentwali tat-tieni komponent huwa $P_{2A}\% = 100 - P_{1A}\%$

Fejn ikun intuża trattament minn qabel speċjali, il-valuri ta' b1 u b2 għandhom jiġu stabbiliti, jekk possibbli, billi tkun sottomessa kull waħda mill-kostitwenti tal-fibri puri għat-trattament minn qabel applikat fl-analiżi. Fibri puri huma dawk hielsa minn materjal mhux fibruż għajr dak li normalment ikun preżenti fihom (kemm b'mod naturali jew minhabba l-proċess ta' manifattura), fl-istat (mhux ibbliċjat, ibbliċjat) li fih jinstabu fil-materjal li għandu jiġi analizzat.

Fejn l-ebda fibra kostitwenti separata nadifa użata fil-manifattura tal-materjal li għandu jiġi analizzat ma tkun disponibbli, għandhom jintużaw il-valuri medji ta' b1 u b2 kif miksuba mit-testijiet imwettqa fuq fibri nodfa simili għal dawk fit-tahlita li tkun qegħda tiġi eżaminata.

Jekk jiġi applikat trattament normali minn qabel permezz tal-estrazzjoni biż-żejt mhux raffinat hafif u l-ilma, il-fatturi ta' korrezzjoni b1 u b2 jistgħu ma jitqisux, għajr fil-każ ta' qoton mhux ibbliċjat, kittien mhux ibbliċjat (jew għażel) u qanneb mhux ibbliċjat, fejn it-telf ikkawżat minn trattament minn qabel ikun konvenzjonalment jitqies ta' 4 %, u fil-każ ta' polipropilene, fejn qed jitqies ta' 1 %.

Fil-każ ta' fibri ohra, it-telf dovut għat-trattament minn qabel huwa mwarrab b'mod konvenzjonali fil-kalkoli.

II. **Metodu ta' analiżi kwantitattiva b'separazzjoni manwali**

II.1. KAMP TA' APPLIKAZZJONI

Dan il-metodu huwa applikabbli għal fibri tat-tessuti ta' kull tip sakemm dawn ma jiffurmaxw tahlita intima u sakemm ikun possibbli li dawn jiġu mifrudin bl-idejn.

II.2. PRINĊIPJU

Wara l-identifikazzjoni tal-kostitwenti tat-tessuti, il-materjal mhux fibruż jitwarrab bi trattament minn qabel addatt u mbagħad il-fibri jiġu separati bl-idejn, imnixxa u miżuna sabiex jiġi kkalkulat il-proporzjon ta' kull fibra fit-tahlita.

II.3. APPARAT

II.3.1. Flixxun tal-użin jew xi apparat iehor li jagħti riżultati identiċi.

II.3.2. Dessikkatur li jkun fih is-silika-ġel li jindika fih innifsu.

II.3.3. Forn ventilat għat-tnixxif tal-eżemplari f 105 ± 3 °C.

II.3.4. Miżien analitiku, preċiż sa 0,0002 g.

II.3.5. Soxhlet extractor, jew apparat iehor li jagħti riżultat identiku.

II.3.6. Labra.

II.3.7. Twist tester jew apparat simili.

II.4. REAĠENTI

II.4.1. Żejt mhux raffinat hafif, iddistillat mill-ġdid, medda ta' toghlija 40 sa 60 °C.

II.4.2. Ilma ddistillat jew dejonizzat.

II.4.3. Aċetun.

II.4.4. Aċidu ortofosforiku.

II.4.5. Urea.

II.4.6. Bikarbonat tas-sodju.

Ir-reagenti kollha użati għandhom ikunu kimikament puri.

II.5. ATMOSFERA TA' KONDIZZJONAR U TTESTJAR

Ara I.4.

II.6. KAMPJUN TAT-TEST TAL-LABORATORJU

Ara I.5.

II.7. TRATTAMENT MINN QABEL TAL-KAMPJUN TAT-TEST TAL-LABORATORJU

Ara I.6.

II.8. PROCEDURA

II.8.1. *Analizi tal-ħajt*

Aghżel mill-kampjun tat-test tal-laboratorju li gie trattat minn qabel, eżemplari ta' piż mhux inqas minn 1 g. Għal ħajt fin hafna, l-analizi tista' ssir fuq tul minimu ta' 30 m, ikun kemm ikun il-piż.

Aqta' l-ħajt f'biċċiet ta' tul addatt u ifred it-tipi ta' fibri permezz ta' labra u, jekk ikun mehtieg, twist tester. It-tipi ta' fibri hekk miksuba jitqieghdu fi flieken tal-użin li twiežnu minn qabel u mnixxa f'105 ± 3 °C sakemm jinkiseb piż kostanti, kif deskritt f'I.7.1 u I.7.2.

II.8.2. *Analizi tad-drapp*

Aghżel minn kampjun tat-test tal-laboratorju ttrattat minn qabel, 'il bogħod sewwa mit-truf tiegħu, kampjun ta' piż mhux inqas minn 1 g, bit-truf ittrimmjati sewwa biex jiġi evitat il-ftuq u imxi b'mod parallel mal-ħjut tat-tgħama jew tal-medd, jew fil-każ ta' drappijiet innittjati fil-linja tal-ghoqod u l-korsijiet. Ifred it-tipi ta' fibri differenti, iġborhom fi flieken tal-użin li twiežnu minn qabel u kompli kif deskritt f'II.8.1.

II.9. KALKOLU U ESPRESSJONI TAR-RIŻULTATI

Esprimi l-piż tal-fibri kostitwenti bhala perċentwali tal-piż totali tal-fibri fit-tahlita. Ikkalkula r-riżultati fuq il-bażi ta' piż xott, nadif, aġġustat b'(a) il-livelli miftehma u (b) il-fatturi ta' korrezzjoni mehtiega biex jittiehed kont tal-materja waqt it-ttrattament minn qabel.

II.9.1. Il-kalkolu tal-piżijiet tal-perċentwali tal-fibra niexxa, nadifa, mingħajr ma jittiehed kont tal-piż tal-fibra mitluf waqt it-ttrattament minn qabel:

$$P_1\% = \frac{100 m_1}{m_1 + m_2} = \frac{100}{1 + \frac{m_2}{m_1}}$$

$P_1\%$ huwa l-perċentwali tal-ewwel komponent xott, nadif,

m_1 huwa l-piż nadif, niexef tal-ewwel komponent,

m_2 huwa l-piż nadif, niexef tat-tieni komponent.

II.9.2. Għall-kalkolu tal-perċentwali ta' kull komponent b'aġġustament tal-livelli miftehma u, fejn adatt, bil-fatturi tal-korrezzjoni għat-telf ta' materja waqt it-ttrattament minn qabel, ara I.8.2.

III.1. **Preċiżjoni tal-metodi**

Il-preċiżjoni indikata f'metodi individwali hija relatata mar-riproducibbiltà.

Ir-riproducibbiltà tirreferi għall-affidabbiltà, jiġifieri l-vicinanza ta' ftehim bejn valuri sperimentali miksubin minn operaturi fl-laboratorji differenti jew fi żminijiet differenti li jużaw l-istess metodu u li jiksibu riżultati individwali fuq kampjuni ta' tahlita identika konsistenti.

Ir-riproducibbiltà hija espressa bil-limiti ta' fiducja tar-riżultati għal livell ta' fiducja ta' 95 %.

Għalhekk, id-differenza bejn żewġ riżultati f'sensiela ta' analizi magħmula fl-laboratorji differenti taqbez biss il-limitu ta' fiducja f'ħames każijiet minn 100, sakemm jintuża metodu ta' applikazzjoni korrett u normali għal tahlita konsistenti u identika.

III.2. **Rapport tat-test**

III.2.1. Iddikjara li l-analizi saret f'konformità ma' dan il-metodu.

III.2.2. Agħti dettalji ta' kwalunkwe trattament minn qabel speċjali (ara I.6).

III.2.3. Agħti r-riżultati individwali u l-medja aritmetika, kollha sa l-eqreb 0,1.

IV. **Metodi speċjali**

Tabella Sommarja

Metodu osservat	Kamp ta' applikazzjoni		Reagent/Deskrizzjoni
	Komponent li jdub	Komponent li ma jdubx	
1.	Aċetat	Ĉerti fibri oħra	Aċetun
2.	Ĉerti fibri ta' proteina	Ĉerti fibri oħra	Ipoklorit
3.	Visk, kupru jew ċerti tipi ta' modal	Ĉerti fibri oħra	Aċidu formiku u klorur taż-żingu
4.	Poliamide jew najlon	Ĉerti fibri oħra	Aċidu formiku, 80 % m/m
5.	Aċetat	Ĉerti fibri oħra	Alkohol tal-benzil
6.	Triacetat jew polilactid	Ĉerti fibri oħra	Diklorometan
7.	Ĉerti fibri ċellulożi	Ĉerti fibri oħra	Aċidu sulfuriku, 75 % m/m
8.	Akriliki, ċerti modakriliki jew ċerti klorofibri	Ĉerti fibri oħra	Dimethylformamide
9.	Ĉerti klorofibri	Ĉerti fibri oħra	Disulfid tal-karbonju/aċetun, 55,5/44,5 % v/v
10.	Aċetat	Ĉerti fibri oħra	Aċidu aċetiku glaċjali
11.	Ħarir	Ĉerti fibri oħra	Aċidu sulfuriku, 75 % m/m
12.	Ġuta	Ĉerti fibri tal-annimali	Metodu bil-kontenut ta' nitroġenu
13.	Polipropilene	Ĉerti fibri oħra	Ksilin
14.	Ĉerti fibri oħra	Klorofibri (omopolimeri tal-klorur tal-vinil), elastolefin jew melamina	Aċidu sulfuriku koncentrat
15.	Klorofibri, ċerti modakriliki, ċerti elastani, aċetati, triacetati	Ĉerti fibri oħra	Ĉikloesanun
16.	Melamina	Qoton jew aramid	Aċidu formiku jahraq, 90 % m/m

METODU Nru 1

AĊETAT U ĈERTI FIBRI OĦRA**(Metodu tal-aċetun)**

1. KAMP TA' APPLIKAZZJONI

Dan il-metodu huwa applikabbli għal tahlitiet binarji ta' fibri, wara li titnehha materja mhux fibruża, ta':

1. aċetat (19);

ma'

2. suf (1), xagħar tal-annimali (2 u 3), ħarir (4), qoton (5), kittien (jew għażel) (7), qanneb ġenwin (8), ġuta (9), abaka (10), alfa (11), kajjar (12), ġummar (13), rami (14), sisal (15), kupru (21), modal (22), proteina (23), visk (25), akrilik (26), poliamide jew najlon (30), poliester (35), elastomultiester (45), elastolefin (46) u melamina (47).

Il-metodu mhuwa applikabbli, fl-ebda ċirkostanza, għal fibri tal-aċetat li jkunu ġew deaċetilitati fuq il-wiċċ.

2. PRINĊIPJU

L-aċetat jiddewweb minn piż xott magħruf tat-tahlita, mal-aċetun. Il-fdal jingabar, jinhasel, jitnixxef u jintizen; il-massa tiegħu, ikkoreġuta jekk mehtieg, hija espressa f'percentwali tal-massa niexfa tat-tahlita. Il-percentwali tal-aċetat xott jinstab permezz tad-differenza.

3. APPARAT U REAĠENTI (addizzjonali għal dawk speċifikati fl-istruzzjonijiet generali)

3.1. *Apparat*

Flasks konikali b'tapp tal-ħġieġ ta' kapacità ta' tal-inqas 200 ml.

3.2. *Reaġent*

Aċetun

4. PROCĊEDURA TAT-TEST

Segwi l-proċedura deskritta fl-istruzzjonijiet generali u pproċedi kif ġej:

Mal-kampjun tat-test miżmum fil-flask konikali bit-tapp tal-ħġieġ ta' kapacità ta' tal-inqas 200 ml, iżid 100 ml ta' aċetun għal kull gramma tal-kampjun tat-test, hawwad il-flask, hallih jogghod għal 30 minuta fit-temperatura ta' kamra, minn hin għall-iehor hawdu, u mbagħad għaddi l-likwidu minn gewwa l-griġjol filtru miżun.

Irrepeti t-trattament għal darbtejn ohra (b'kollox aghmel tliet estrazzjonijiet), iżda għal perijodi ta' 15-il minuta biss, biex hekk il-hin totali tat-trattament fl-aċetun ikun ta' siegħa. Itrrasferixxi l-fdal għall-griġjol filtru. Aħsel il-fdal fil-griġjol filtru bl-aċetun u nixxfu bil-ġbid tal-arja. Erga' imla l-griġjol filtru bl-aċetun u ħallih jinxef taht il-gravità.

Fl-aħħar nett, nixxef il-griġjol filtru bil-ġbid tal-arja, nixxef il-griġjol u l-fdal, berridhom u izinhom.

5. KALKOLU U ESPRESSJONI TAR-RIŻULTATI

Ikkalkola r-riżultati kif deskritt fl-istruzzjonijiet generali. Il-valur ta' huwa ta' 1,00 għajr għall-melamina, li għaliha "d" = 1,01.

6. PREĊIŻJONI

Fuq tahlita omoġenja ta' materjali tat-tessuti, il-limiti ta' fiducja tar-riżultati miksuba b'dan il-metodu mhumiex akbar minn ± 1 għal livell ta' fiducja ta' 95 %.

METODU Nru 2

ĊERTI FIBRI TA' PROTEINA U ĊERTI FIBRI OHRA

(Metodu bl-użu tal-ipoklorit)

1. KAMP TA' APPLIKAZZJONI

Dan il-metodu huwa applikabbli għal tahlitiet binarji ta' fibri, wara li titneħħa materja mhux fibruża, ta':

1. ċerti fibri ta' proteina, li huma: suf (1), xagħar tal-annimali (2 u 3), ħarir (4), proteina (23);

ma'

2. qoton (5), kupru (21), modal (22), visk (25), akrilik (26), klorofibri (27), poliamide jew najlon (30), poliester (35), polipropilene (37), elastan (43), fibri ta' ħġieġ (44), elastomultiester (45), elastolefin (46) u melamina (47).

Jekk fibri ta' proteina differenti huma preżenti, il-metodu jagħti t-total tal-ammonti tagħhom imma mhux il-kwantitajiet individwali tagħhom.

2. PRINĊIPJU

Il-fibra tal-proteina tiddeweb minn piż magħruf tat-tahlita niexfa, b'soluzzjoni ta' ipoklorit. Il-fdal jingabar, jinhasel, jitnixxef u jintizen; il-massa tiegħu, ikkoreġuta jekk mehtieg, hija espressa f'percentwali tal-massa niexfa tat-tahlita. Il-percentwali tal-fibra tal-proteina niexfa jinstab permezz tad-differenza.

Jistgħu jintużaw jew ipoklorit tal-litju jew ipoklorit tas-sodju għat-tnejn tas-soluzzjoni tal-ipoklorit.

L-ipoklorit tal-litju huwa rakkomandat f'każijiet li jinvolve numru żgħir ta' analiżi jew għal analiżi magħmula f'intervalli kemmxejn twal. Dan minhabba li l-perċentwali ta' ipoklorit fl-ipoklorit tal-litju solidu — differenti mill-ipoklorit tas-sodju — huwa virtwalment kostanti. Jekk il-perċentwali ta' ipoklorit huwa magħruf, mhemmx bżonn li l-kontenut ta' ipoklorit jiġi kkontrollat iodometrikament għal kull analiżi, minhabba li jista' jintuża porzjon miżun kostanti tal-ipoklorit tal-litju.

3. APPARAT U REAĠENTI (għajr dawk speċifikati fl-istruzzjonijiet ġenerali)

3.1. Apparat

(i) Erlenmeyer flask b'tapp tal-ħġieġ, 250 ml.

(ii) thermostat, li jista' jiġi aġġustat għal $20 (\pm 2) ^\circ\text{C}$.

3.2. Reaġenti

(i) Reaġent tal-ipoklorit

(a) Soluzzjoni tal-ipoklorit tal-litju

Din tikkonsisti f'soluzzjoni mhejjija friska li jkun fiha $35 (\pm 2)$ g/l ta' klorin attiv (bejn wiehed u iehor 1 M), li magħha jiġi miżjud $5 (\pm 0,5)$ g/l ta' idrossidu tas-sodju mahlul qabel. Biex thejji, dewweb 100 gramma tal-ipoklorit tal-litju li jkun fiha 35 % ta' klorin attiv (jew 115-il gramma li jkun fihom 30 % klorin attiv) f'bejn wiehed u iehor 700 ml ilma distillat, iżid 5 grammi ta' idrossidu tas-sodju mahlul f'bejn wiehed u iehor 200 ml ilma distillat u imla sa litru wiehed bl-ilma distillat. Is-soluzzjoni li tkun ġiet imhejjija friska mhemmx bżonn li tiġi kkontrollata b'mod iodometriku.

(b) Soluzzjoni tal-ipoklorit tas-sodju

Din tikkonsisti f'soluzzjoni mhejjija friska li jkun fiha $35 (\pm 2)$ g/l ta' klorin attiv (bejn wiehed u iehor 1 M), li miegħu jiżdiedu $5 (\pm 0,5)$ g/l ta' idrossidu tas-sodju mahlul qabel.

Ivverifika l-kontenut ta' klorin attiv tas-soluzzjoni iodometrika qabel kull analiżi.

(ii) Aċidu aċetiku, soluzzjoni dilwita

Iddilwa 5 ml ta' aċidu aċetiku glaċjali għal litru wiehed bl-ilma.

4. PROCEDURA TAT-TEST

Segwi l-proċedura deskritta fl-istruzzjonijiet ġenerali u pproċedi kif ġej: hallat bejn wiehed u iehor gramm wiehed mill-eżemplari tat-test ma' bejn wiehed u iehor 100 ml tas-soluzzjoni tal-ipoklorit (ipoklorit tal-litju jew tas-sodju) fi flask ta' 250 ml u hawdu sewwa biex ixxarrab l-eżemplari tat-test.

Imbagħad saħħan il-flask għal 40 minuta f'thermostat f' $20 ^\circ\text{C}$ u hawdu kontinwament, jew tal-inqas f'intervalli regolari. Minhabba li t-tidwib tas-suf jibqa' sejjer b'mod eżotermiku, ir-reazzjoni tas-shana ta' dan il-metodu għandha titqassam u titneħħa. Inkella, jistgħu jinholqu żbalji mid-dissoluzzjoni inizjali tal-fibri li ma jdubux.

Wara 40 minuta, iffiltra l-kontenut tal-flask minn gewwa grigġol filtru tal-ħġieġ miżun u ttrasferixxi kwalunkwe fdal tal-fibri fil-grigġol filtru billi tlahlah il-flask b'daqsxejn reaġent tal-ipoklorit. Ixxotta l-grigġol filtru bil-ġbid tal-arja u aħsel il-fdal suċċessivament bl-ilma, iddilwa l-aċidu aċetiku, u fl-aħħar bl-ilma, waqt li tixxotta l-grigġol bil-ġbid tal-arja wara kull addizzjoni. Tapplikax il-ġbid tal-arja qabel ma kull likur tal-hasil ikun ixxotta taht gravità.

Fl-aħħar nett, ixxotta l-grigġol filtru bil-ġbid tal-arja, nixxef il-grigġol u l-fdal, berridhom u iżinhom.

5. KALKOLU U ESPRESSJONI TAR-RIŻULTATI

Ikkalkola r-riżultati kif deskritt fl-istruzzjonijiet ġenerali. Il-valur ta' huwa ta' 1,00, għajr għall-qoton, il-visk, il-modal u l-melamina, li għalihom = 1,01, u l-qoton mhux ibbliċjat, li għalih = 1,03.

6. PREĊIŻJONI

Fuq taħlita omoġenja ta' materjali tat-tessuti, il-limiti ta' fiduċja tar-riżultati miksuba b'dan il-metodu mhumiex akbar minn ± 1 għal livell ta' fiduċja ta' 95 %.

METODU Nru 3

VISK, KUPRU JEW ĊERTI TIPI TA' MODAL U ĊERTI FIBRI OHRA

(Metodu li juża l-aċidu formiku u l-klorur taż-żingu)

1. KAMP TA' APPLIKAZZJONI

Dan il-metodu huwa applikabbli għal tahlitiet binarji ta' fibri, wara li titnehha materja mhux fibruża, ta':

1. visk (25) jew kupru (21), inklużi ċerti tipi ta' fibra tal-modal (22);

ma'

2. qoton (5), elastolefin (46) u melamina (47).

Jekk jinstab li tkun preżenti fibra tal-modal, għandu jsir test preliminarju biex jivverifika jekk din iddubx fir-reagent.

Dan il-metodu mhuwiex applikabbli għal tahlitiet li fihom, il-qoton ġarrab degradazzjoni kimika eċċessiva, u lanqas meta l-visk jew il-kupru jiġi mdewweb għal kollox bil-preżenza ta' ċerti żebġhat jew tirqim li ma jistgħux jiġu mwarrba għal kollox.

2. PRINĊIPJU

Il-fibra tal-visk, tal-kupru jew tal-modal tiddeweb minn piż xott magħruf tat-tahlita, b'reagent li jkun magħmul mill-aċidu formiku u mill-klorur taż-żingu. Il-fdal jingabar, jinhasel, jitnixxef u jintizen; il-piż tiegħu kkorreġut jiġi espress bħala perċentwali tal-piż xott tat-tahlita. Il-perċentwali tal-fibra tal-visk, tal-kupru jew tal-modal xott jinstab permezz tad-differenza.

3. APPARAT U REAĠENTI (għajr dawk speċifikati fl-istruzzjonijiet ġenerali)

3.1. Apparati

(i) flasks konikali b'tapp tal-ħġieġ ta' kapacità ta' tal-inqas 200 ml.

(ii) apparat biex iżomm il-flasks f'40 (± 2) °C.

3.2. Reaġenti

(i) Soluzzjoni li jkun fiha 20 g ta' klorur taż-żingu anidruż imdewweb u 68 g ta' aċidu formiku anidruż magħmul minn 100 g bl-ilma (jiġifieri 20 parti tal-piż ta' klorur taż-żingu anidruż imdewweb għal 80 parti tal-piż ta' 85 % mm ta' aċidu formiku).

NB:

F'dan ir-rigward, għandha tingħata attenzjoni, għall-punt I.3.2.2, li jstabbilixxi li r-reagenti kollha użati għandhom ikunu kimikament puri; barra minn hekk, huwa essenzjali li jintuża klorur taż-żingu anidruż imdewweb biss.

(ii) Soluzzjoni tal-idrossidu tal-ammonja: iddilwa 20 ml ta' soluzzjoni tal-ammonja kkonċentrata (densità relattiva f' 20 °C: 0,880) għal litru wiehed bl-ilma.

4. PROCĊEDURA TAT-TEST

Segwi l-proċedura deskritta fl-istruzzjonijiet ġenerali u pproċedi kif ġej: poġġi l-kampjun minnufih fil-flask, imsahhan minn qabel għal 40 °C. Żid 100 ml tas-soluzzjoni tal-aċidu formiku u klorur taż-żingu, imsahhna minn qabel għal 40 °C għal kull gramma tal-kampjun. Dahhal it-tapp u hawwad il-flask sewwa. Żomm il-flask u l-kontenut tiegħu f'temperatura kostanti ta' 40 °C għal sagħtejn u nofs, waqt li thawwad il-flask f'intervalli ta' siegħa.

Iffiltra l-kontenut tal-flask minn grigjoli filtru miżun u bl-ghajnuna ta' reagent ittrasferixxi għal gewwa l-grigjoli xi fibri li jifdal fil-flask. Lahlah b'20 ml ta' reagent imsahhan minn qabel għal 40 °C.

Ahsel il-grigjoli u l-fdal sewwa bl-ilma f'40 °C. Lahlah il-fdal fibruż f'bejn wiehed u iehor 100 ml ta' soluzzjoni ta' ammonja kiesha (3.2.ii) waqt li tiżgura li dan il-fdal jibqa' mgħaddas għal kollox fis-soluzzjoni għal 10 minuti⁽¹⁾; imbagħad lahlah sew bl-ilma kiesah.

(1) Biex ikun żgurat li l-fdal fibruż ikun mgħaddas fis-soluzzjoni tal-ammonja għal 10 minuti, wiehed jista', pereżempju, juża adaptor ta' grigjoli filtru ffitjat b'vit li permezz tiegħu l-fluss tas-soluzzjoni tal-ammonja jkun jista' jiġi rregolat.

Tapplikax il-ġbid tal-arja qabel ma kull likur tal-hasil ikun ixxotta taht gravità.

Finalment, ixxotta l-likwidu li jifdal bil-ġbid tal-arja, nixxef il-grigjoli u l-fdal, u berridhom u izinhom.

5. KALKOLU U ESPRESSJONI TAR-RIŻULTATI

Ikkalkola r-riżultati kif deskritt fl-istruzzjonijiet ġenerali. Il-valur ta' huwa 1,02 għall-qoton, 1,01 għall-melamina u 1,00 għall-elastolefin.

6. PREĊIŻJONI

Fuq taħlita omoġenja ta' materjali tat-tessuti, il-limiti ta' fiduċja tar-riżultati miksuba b'dan il-metodu mhumiex ikbar minn ± 2 għal livell ta' fiduċja ta' 95 %.

METODU Nru 4

POLIAMID JEW NAJLON, U ĊERTI FIBRI OHRA

(Metodu li juża 80 % m/m ta' aċidu formiku)

1. KAMP TA' APPLIKAZZJONI

Dan il-metodu huwa applikabbli għal taħlitiet binarji ta' fibri, wara li titnehha materja mhux fibruża, ta':

1. poliamid jew najlon, (30);

ma'

2. suf (1), xagħar tal-annimali (2 u 3), qoton (5), kupru (21), modal (22), visk (25), akrilik (26), klorofibra (27), poliester (35), polipropilene (37), fibra tal-ħġieġ (44), elastomultiester (45), elastolefin (46) u melamina (47).

Kif issemma hawn fuq, dan il-metodu huwa applikabbli wkoll għal taħlitiet bis-suf, iżda meta l-kontenut ta' suf jaqbeż il-25 %, għandu jiġi applikat il-metodu Nru 2 (tholl is-suf f'taħlita ta' alkalini sodju ipokloritu jew litju ipokloritu).

2. PRINĊIPJU

Il-fibra tal-poliamid jew tan-najlon tiddeweb minn piż xott magħruf tat-taħlita, bl-aċidu formiku. Il-fdal jingabar, jinhasel, jitnixxef u jintiżen; il-massa, ikkoreġuta jekk ikun meħtieġ, hija espressa f'percentwali tal-massa niexfa tat-taħlita. Il-percentwali tal-poliamid xott jew najlon jinstab permezz tad-differenza.

3. APPARAT U REAĠENTI (għajr dawk speċifikati fl-istruzzjonijiet ġenerali)

3.1. Apparat

Flask konikali b'tapp tal-ħġieġ ta' kapacità ta' mill-inqas 200 ml.

3.2. Reaġenti

- (i) Aċidu formiku (80 % m/m, densità relattiva f'20 °C: 1,186). Iddilwa 880 ml ta' 90 % m/m aċidu formiku (densità relattiva f'20 °C: 1,204) għal litru wiehed bl-ilma. Inkella, iddilwa 780 ml ta' 98 sa 100 % m/m aċidu formiku (densità relattiva f'20 °C: 1,220) għal litru wiehed bl-ilma.

Il-koncentrazzjoni mhijiex kritika fi hdan il-medda ta' 77 sa 83 % m/m aċidu formiku.

- (ii) Ammonja, soluzzjoni dilwita: iddilwa 80 ml ta' soluzzjoni ta' ammonja kkoncentrata (densità relattiva f'20 °C: 0,880) għal litru wiehed bl-ilma.

4. PROCĊEDURA TAT-TEST

Segwi l-proċedura deskritta fl-istruzzjonijiet ġenerali u kompli kif ġej: għall-kampjun miżmum fi flask konikali ta' kapacità ta' mill-inqas 200 ml, żid 100 ml ta' aċidu formiku għal kull gramm ta' kampjun. Poġġi t-tapp, hawwad il-flask biex ixxarrab il-kampjun. Halli l-flask għal 15-il minuta f'temperatura tal-kamra, waqt li thawdu minn hin għal iehor. Iffiltra l-kontenut tal-flask minn ġewwa l-grigjoli filtru miżun u ttrasferixxi kwalunkwe fdal tal-fibri fil-grigjoli filtru billi taħsel il-flask b'daqsxajn reagent tal-aċidu formiku.

Ixxotta l-grigjoli filtru bil-ġbid tal-arja u aħsel il-fdal fuq il-filtru suċċessivament bir-reagent tal-aċidu formiku, ilma shun, soluzzjoni ta' ammonja ddilwita, u fl-aħħar bl-ilma kiesah, waqt li tixxotta l-grigjoli bil-ġbid tal-arja wara kull addizzjoni. Tapplikax il-ġbid tal-arja qabel ma kull likur tal-hasil ikun ixxotta taht gravità.

Fl-aħħar nett, nixxef il-grigjoli fil-tru bil-ġbid tal-arja, nixxef il-grigjoli u l-fdal, berridhom u izinhom.

5. KALKOLU U ESPRESSJONI TAR-RIŻULTATI

Ikkalkola r-riżultati kif deskritt fl-istruzzjonijiet ġenerali. Il-valur ta' huwa ta' 1,00 għajr għall-melamina, li għaliha "d" = 1,01.

6. PREĊIŻJONI

Fuq tahlita omogena ta' materjali tat-tessuti, il-limiti ta' fiduċja tar-riżultati miksuba b'dan il-metodu mhumiex ikbar minn ± 1 għal livell ta' fiduċja ta' 95 %.

METODU Nru 5

AĊETAT U ĊERTI FIBRI OHRA (Metodu li juża l-alkoħol tal-benzil)

1. KAMP TA' APPLIKAZZJONI

Dan il-metodu huwa applikabbli għal tahlitiet binarji ta' fibri, wara t-tneħħija ta' materja mhux fibruża, ta':

1. aċetat (19);

ma'

2. triaċetat (24), elastolefin (46) u melamina (47).

2. PRINĊIPJU

Il-fibra tal-aċetat tiddeweb minn piż xott magħruf tat-tahlita, bl-alkoħol tal-benzil fi 52 ± 2 °C.

Il-fdal jingabar, jinħasel, jitnixxef u jintiżen; il-piż tiegħu huwa mfišser bhala percentwali tal-piż xott tat-tahlita. Il-percentwali tal-aċetat xott jinstab permezz tad-differenza.

3. APPARAT U REAĠENTI (għajr dawk speċifikati fl-istruzzjonijiet ġenerali)

3.1. Apparat

(i) Flask konikali b'tapp tal-ħġieġ ta' kapacità ta' mill-inqas 200 ml.

(ii) Xejker mekkaniku.

(iii) Termostat jew apparat ieħor biex iżomm il-flask f'temperatura ta' 52 ± 2 °C.

3.2. Reaġenti

(i) Alkoħol tal-benzil

(ii) Etanol.

4. PROCĊEDURA TAT-TEST

Segwi l-proċedura deskritta fl-istruzzjonijiet ġenerali u pproċedi kif ġej:

Mal-kampjun miżmum fil-flask konikali, žid 100 ml ta' alkoħol tal-benzil għal kull gramm tal-kampjun. Dahhal it-tapp, orbot il-flask max-xejker biex ikun mgħaddas fil-banjumarija, miżmum fi 52 ± 2 °C, u hawwad għal 20 minuta f'din it-temperatura.

(Minflok l-użu ta' xejker mekkaniku, il-flask jista' jithawwad bis-saħħa bl-idejn).

Għaddi l-likwidu minn ġewwa l-grigjoli fil-tru miżun. Žid doża oħra ta' alkoħol tal-benzil fil-flask u hawdu bhala qabel fi 52 ± 2 °C għal 20 minuta.

Għaddi l-likwidu minn ġewwa l-grigjoli fil-tru. Irrepeti ċ-ċiklu tal-operazzjonijiet għat-tielet darba.

Fl-aħħar battal il-likwidu u l-fdal fil-grigjoli fil-tru; aħsel xi fibri li jifdal mill-flask għal ġewwa l-grigjoli bi kwantità żejda ta' alkoħol tal-benzil fi 52 ± 2 °C. Ixxotta sewwa l-grigjoli.

Ittrasferixxi l-fibri fi flask, lahlah bl-etanol u wara li thawwad b'mod manwali għaddi mill-grigjoli filtru.

Irrepeti l-proċess tat-tlaħiħ għal darbtejn jew tliet darbiet oħra. Ittrasferixxi l-fdal fil-grigjoli u xxotta sewwa. Nixxef il-grigjoli u l-fdal u berridhom u iżinhom.

5. IL-KALKOLU U L-ESPRESSJONI TAR-RIŻULTATI

Ikkalkola r-riżultati kif deskritt fl-istruzzjonijiet ġenerali. Il-valur ta' d huwa ta' 1,00 għajr għall-melamina, li għaliha " d " = 1,01.

6. PREĊIŻJONI

Fuq taħlita omoġenja ta' materjali tat-tessuti, il-limiti ta' fiduċja tar-riżultati miksuba b'dan il-metodu mhumiex ikbar minn ± 1 għal livell ta' fiduċja ta' 95 %.

METODU Nru 6

TRIAĊETATI JEW POLILATTID U ĊERTI FIBRI OĦRA

(Metodu li juża d-diklorometan)

1. IL-KAMP TA' APPLIKAZZJONI

Dan il-metodu huwa applikabbli għal taħlitiet binarji ta' fibri, wara li titneħħa materja mhux fibruża, ta':

1. triacetat (24) jew polilactide (34);

ma'

2. suf (1), xagħar tal-annimali (2 u 3), ħarir (4), qoton (5), kupru (21), modal (22), visk (25), akrilik (26), poliamid jew najlon (30), poliester (35), fibra tal-ħġieg (44), elastomultiester (45), elastolefin (46) u melamina (47).

Nota

Fibri triacetati li saritilhom l-aħħar passata li wasslet għal idrolisi parzjali ma jibqgħux jinhallu kompletament f'dan ir-reagjent. F'każijiet bħal dawn, il-metodu mhuwiex applikabbli.

2. PRINĊIPJU

Il-fibri tat-triacetat jew tal-polilactide jiddewbu minn piż xott magħruf tat-taħlita, bid-diklorometan. Il-fdal jingabar, jinħasel, jitnixxef u jintiżen; il-massa, ikkoreġuta jekk ikun meħtieġ, hija espressa f'percentwali tal-massa niexfa tat-taħlita. Il-percentwali tat-triacetat jew tal-polilactide niexef jinstab permezz tad-differenza.

3. APPARAT U REAĠENTI (għajr dawk speċifikati fl-istruzzjonijiet ġenerali)

3.1. Apparat

Flask konikali b'tapp tal-ħġieg ta' kapacità ta' mill-inqas 200 ml.

3.2. Reagjent

Diklorometan.

4. PROĊEDURA TAT-TEST

Segwi l-proċedura deskritta fl-istruzzjonijiet ġenerali u kompli kif ġej:

Mal-kampjun ta' test miżmum fil-flask konikali bit-tapp tal-ħġieg ta' 200 ml, zid 100 ml ta' diklorometan għal kull gramma tal-kampjun ta' test, dahħal it-tapp, hawwad il-flask biex ixxarrab il-kampjun ta' test u halliħ għal 30 minuta fit-temperatura tal-kamra, waqt li thawwad il-flask kull għaxar minuti. Għaddi l-likwidu minn għewwa l-grigjoli filtru miżun. Żid 60 ml ta' diklorometan fil-flask li fih il-fdal, hawwad b'mod manwali u ffiltra l-kontenut tal-flask mill-grigjoli filtru. Ittrasferixxi l-fibri residwi għall-grigjoli billi taħsel il-flask minn għewwa bi ffit iktar diklorometan. Ixxotta l-grigjoli bil-ġbid tal-arja biex tneħħi l-likwidu żejjed, erġa' imla l-grigjoli bid-diklorometan u halliħ jixxotta taħt gravità.

Fl-aħħar, applika l-ġbid tal-arja biex telimina l-eċċess tal-likwidu, imbagħad ittratta l-fdal bil-mishun biex telimina s-solvent kollu, applika l-ġbid tal-arja, nixxef il-grigjoli u l-fdal, berridhom u iżinhom.

5. KALKOLU U ESPRESSJONI TAR-RIŻULTATI

Ikkalkola r-riżultati kif deskritt fl-istruzzjonijiet ġenerali. Il-valur ta' "d" huwa ta' 1,00, barra fil-każ tal-poliester, tal-elastomultiester, tal-elastolefin, u tal-melamina li għalihom il-valur ta' "d" huwa ta' 1,01.

6. PREĊIŻJONI

Fuq taħlita omoġenja ta' materjali tat-tessuti, il-limiti ta' fiduċja tar-riżultati miksuba b'dan il-metodu mhumiex ikbar minn ± 1 għal livell ta' fiduċja ta' 95 %.

METODU Nru 7

ĊERTI FIBRI TAĊ-ĊELLULOŻA U ĊERTI FIBRI OHRA

(Metodu li juża 75 % m/m ta' aċidu sulfuriku)

1. KAMP TA' APPLIKAZZJONI

Dan il-metodu huwa applikabbli għal tahlitiet binarji ta' fibri, wara li titnehha materja mhux fibruża, ta':

1. qoton (5), kittien (jew għażel) (7), qanneb ġenwin (8), rami (14), kupru (21), modal (22), visk (25);

ma'

2. poliester (35), elastomultiester (45) u elastolefin (46)

2. PRINĊIPJU

Il-fibra taċ-ċelluloża tiddeweb minn piż xott magħruf tat-tahlita, b'75 % m/m aċidu sulfuriku. Il-fdal jingabar, jinhasel, jitnixxef u jintiżen; il-piż tiegħu huwa mfisser bhala percentwali tal-piż xott tat-tahlita. Il-proporzjon tal-fibra taċ-ċelluloża niexfa jinstab permezz tad-differenza.

3. APPARAT U REAĠENTI (għajr dawk speċifikati fl-istruzzjonijiet ġenerali)

3.1. Apparati

(i) Flask konikali b'tapp tal-ħġieġ ta' kapacità ta' mill-inqas 500 ml.

(ii) Termostat jew apparat iehor biex iżomm il-flask f'temperatura ta' 50 ± 5 °C.

3.2. Reaġenti

(i) Aċidu sulfuriku, 75 ± 2 % m/m

Hejji billi żżid b'attenzjoni, waqt li tberred, 700 ml ta' aċidu sulfuriku (densità relattiva f'20 °C: 1,84) sa 350 ml ta' ilma ddistillat.

Wara li s-soluzzjoni tkun birdet għat-temperatura tal-kamra, iddilwa għal litru wiehed bl-ilma.

(ii) Ammonja, soluzzjoni dilwita

Iddilwa 80 ml ta' soluzzjoni ta' ammonja (densità relattiva f'20 °C: 0,88) għal litru wiehed bl-ilma.

4. PROCĊEDURA TAT-TEST

Segwi l-proċedura deskritta fl-istruzzjonijiet ġenerali u kompli kif ġej:

Mal-kampjun miżmum fil-flask konikali bit-tapp tal-ħġieġ ta' kapacità ta' għallinqas 500 ml, żid 200 ml ta' 75 % ta' aċidu sulfuriku għal kull gramm tal-kampjun, daħhal it-tapp u b'attenzjoni hawwad il-flask biex ixarrab il-kampjun.

Żomm il-flask f' 50 ± 5 °C għal siegħa, hawdu f'intervalli regolari ta' bejn wiehed u iehor 10 minuti. Iffiltra l-kontenut mill-grigjoli filtru miżun permezz tal-ġbid tal-arja. Ittrasferixxi xi fibri residwi billi taħsel il-flask b'daqqsxejn aċidu sulfuriku ta' 75 %. Ixxotta l-grigjoli bil-ġbid tal-arja u aħsel il-fdal fuq il-filtru darba bil-mili tal-grigjoli b'porzjon frisk ta' aċidu sulfuriku. Tapplikax il-ġbid tal-arja qabel ma l-aċidu jkun ixxotta taħt gravità.

Aħsel suċċessivament il-fdal diversi drabi bl-ilma kiesaħ, darbtejn b'soluzzjoni ta' ammonja dilwita, u mbagħad waħda sew bl-ilma kiesaħ, waqt li tixxotta l-grigjoli bil-ġbid tal-arja wara kull addizzjoni. La tapplikax il-ġbid tal-arja qabel ma kull likur tal-ħasil ikun ixxotta taħt gravità. Fl-aħħar nett, ixxotta l-likwidu li jifdal mill-grigjoli bil-ġbid tal-arja, nixxef il-grigjoli u l-fdal, berridhom u izinhom.

5. KALKOLU U ESPRESSJONI TAR-RIŻULTATI

Ikkalkola r-riżultati kif deskritt fl-istruzzjonijiet ġenerali. Il-valur ta' huwa ta' 1,00.

6. PREĊIŻJONI

Fuq tahlita omogena ta' materjali tat-tessuti, il-limiti ta' fiduċja tar-riżultati miksuba b'dan il-metodu mhumiex ikbar minn ± 1 għal livell ta' fiduċja ta' 95 %.

METODU Nru 8

AKRILIKI, ĊERTI MODAKRILIKI JEW ĊERTI KLOROFIBRI U ĊERTI FIBRI OĦRA
(Metodu li juża d-dimetilformamid)

1. KAMP TA' APPLIKAZZJONI

Dan il-metodu huwa applikabbli għal tahlitiet binarji ta' fibri, wara li titneħha materja mhux fibruża, ta':

1. akriliki (26), ċerti modakriliki (29), jew ċerti klorofibri (27) ⁽¹⁾;

ma'

2. suf (1), xagħar tal-annimali (2 u 3), ħarir (4), qoton (5), kupru (21), modal (22), visk (25), poliamid jew najlon (30), poliester (35), elastomultiester (45), elastolefin (46) u melamina (47).

Huwa applikabbli ugwalment għall-akriliki, u ċerti modakriliki, ittrattati b'żebgħa mmetallizzata minn qabel, iżda mhux għal dawk miżbugħin b'żebgħat afterchrome.

2. PRINĊIPJU

L-akrilik, il-modakrilik jew il-klorofibra jiġi mdewweb minn piż xott magħruf tat-tahlita, bid-dimetilformamid msahħan f'banjumarija fil-punt tat-toghlija. Il-fdal jingabar, jinħasel, jitnixxef u jintiżen. Il-piż tiegħu, ikkorreġut jekk ikun meħtieġ, jiġi mfisser b'ħala perċentwali tal-piż xott tat-tahlita u l-perċentwali tal-akrilik, il-modakrilik jew tal-klorofibra niexfa jinstab permezz tad-differenza.

3. APPARAT U REAĠENTI (għajr dawk speċifikati fl-istruzzjonijiet ġenerali)

3.1. Apparat

(i) Flask konikali b'tapp tal-ħgieg ta' kapacità ta' mill-inqas 200 ml.

(ii) Banju tal-ilma fil-punt tat-toghlija.

3.2. Reagent

Dimetilformamid (punt tat-toghlija 153 ± 1 °C) li ma jkunx fih iktar minn 0,1 % ilma.

Dan ir-reagent huwa tossiku u l-użu ta' għamad huwa għalhekk rakkommandabbli.

4. PROCĊEDURA TAT-TEST

Segwi l-proċedura deskritta fl-istruzzjonijiet ġenerali u kompli kif ġej:

Mal-kampjun miżmum fil-flask konikali bit-tapp tal-ħgieg ta' kapacità ta' mill-inqas 200 ml, zid għal kull gramma tal-kampjun 80 ml ta' dimetilformamid, imsahħan qabel f'banjumarija fil-punt tat-toghlija, dahhal it-tapp, hawwad il-flask biex ixxarrab l-kampjun u saħħan fil-banjumarija fil-punt tat-toghlija għal siegħa. Hawwad il-flask u l-kontenut tiegħu ġentilment bl-idejn għal hames darbiet waqt dan il-perijodu.

Għaddi l-likwidu mill-grigjoli filtru miżun, waqt li żżomm il-fibri fil-flask. Żid 60 ml oħra ta' dimetilformamid fil-flask u saħħan għal 30 minuta oħra, waqt li thawwad il-flask u l-kontenut tiegħu ġentilment bl-idejn għal darbtejn matul dan il-perijodu.

Iffiltra l-kontenut tal-flask mill-grigjoli filtru permezz tal-ġbid tal-arja.

Ittrasferixxi kwalunkwe fibra residwa fil-grigjoli billi taħsel it-tazza minn ġewwa bid-dimetilformamid. Ixxotta l-grigjoli bil-ġbid tal-arja. Aħsel il-fdal b'madwar litru mishun jahraq 170 ± 80 °C, waqt li timla l-grigjoli kull darba.

⁽¹⁾ It-tidwib ta' modakriliki bħal dawn jew ta' klorofibri fir-reagent għandu jiġi vverifikat qabel ma titwettaq l-analizi.

Wara kull zieda ta' ilma, applika għal ftit hin il-ġbid tal-arja imma mhux qabel ma l-ilma jkun ixxotta taht gravità. Jekk il-likur tal-hasil johroġ mill-grigjoli bil-mod iżżejjed tista' tingħbed l-arja kemm xejn.

Fl-aħħar nixxef il-grigjoli u l-fdal, berridhom u iżinhom.

5. KALKOLU U ESPRESSJONI TAR-RIŻULTATI

Ikkalkola r-riżultati kif deskritt fl-istruzzjonijiet ġenerali. Il-valur ta' huwa ta' 1,00 għajr fil-każ ta': suf qoton kupru modal poliester elastomultiester u melamina, fejn il-valur ta' huwa ta' 1,01.

6. PREĊIŻJONI

Fuq taħlita omoġenja ta' materjali tat-tessuti, il-limiti ta' fiduċja tar-riżultati miksuba b'dan il-metodu mhumiex ikbar minn ± 1 għal livell ta' fiduċja ta' 95 %.

METODU Nru 9

ĊERTI KLOROFIBRI U ĊERTI FIBRI OHRA

(Metodu li juża taħlita ta' 55,5/44,5 % v/v ta' disulfid tal-karbonju u aċetun)

1. KAMP TA' APPLIKAZZJONI

Dan il-metodu huwa applikabbli għal taħlitiet binarji ta' fibri, wara li titneħha materja mhux fibruża, ta':

1. ċerti klorofibri (27), b'mod partikolari ċerti fibri tal-klorur tal-polivinil, kemm jekk ikklorinati wara kif ukoll jekk le (!);

ma'

2. suf (1), xagħar tal-annimali (2 u 3), ħarir (4), qoton (5), kupru (21), modal (22), visk (25), akrilik (26), poliamid jew najlon (30), poliester (35), fibra tal-ħġieġ (44), elastomultiester (45), u melamina (47).

Meta l-kontenut tas-suf jew tal-ħarir tat-taħlita jaqbeż il-25 %, għandu jintuża l-metodu Nru 2.

Meta l-kontenut tal-poliamid jew najlon tat-taħlita jaqbeż il-25 %, għandu jintuża l-metodu Nru 4.

2. PRINĊIPJU

Il-klorofibra tiddeweb minn piż xott magħruf tat-taħlita, b'taħlita azeotropika ta' disulfid tal-karbonju u aċetun. Il-fdal jingabar, jinhasel, jitnixxef u jintiżen; il-massa, ikkoreġuta jekk ikun meħtieġ, hija espressa f'percentwali tal-massa niexfa tat-taħlita. Il-percentwali tal-fibra tal-klorur tal-polivinil niexfa jinstab permezz tad-differenza.

3. APPARAT U REAĠENTI (għajr dawk speċifikati fl-istruzzjonijiet ġenerali)

3.1. Apparat

(i) Flask konikali b'tapp tal-ħġieġ ta' kapacità ta' mill-inqas 200 ml.

(ii) Xejker mekkaniku.

3.2. Reaġenti

(i) Taħlita azeotropika ta' disulfid tal-karbonju u aċetun (b'volum ta' 55,5 % ta' disulfid tal-karbonju sa 44,5 % aċetun). Billi dan ir-reaġent huwa tossiku, l-użu ta' għamad protettiv huwa rakkommandabbli.

(ii) Etanol (volum ta' 92 %) jew metanol.

4. PROCĊEDURA TAT-TEST

Segwi l-proċedura deskritta fl-istruzzjonijiet ġenerali u kompli kif ġej:

Mal-kampjun miżmum fil-flask konikali ta' kapacità ta' mill-inqas 200 ml, żid 100 ml ta' taħlita azeotropika għal kull gramma ta' kampjun. Issiġilla sewwa l-flask, u hawwad il-flask fuq xejker mekkaniku, jew b'mod vigoruż bl-idejn, għal 20 minuta f'temperatura tal-kamra.

Għaddi l-likwidu li jgħum fil-wiċċ minn ġewwa l-grigjoli filtru miżun.

(!) Qabel titwettaq l-analizi għandu jiġi vverifikat it-tidwib tal-klorur tal-polivinil fir-reaġent.

Irrepeti t-trattament b'100 ml ta' reagent frisk. Kompli dan iċ-ċiklu ta' operazzjonijiet sakemm ebda depożitu ta' polimeri ma jibqa' fuq il-ħġieġa tal-laboratorju meta tevapora qatra mill-estrazzjoni. Ittrasferixxi l-fdal għall-grigjoli filtru billi tuża iktar reagent, applica l-ġbid tal-arja biex tneħhi l-likwidu, u laħlah il-grigjoli u l-fdal b'20 ml ta' alkoħol u mbagħad tliet darbiet bl-ilma. Halli l-likur tal-ħasil jixxotta taħt gravità qabel ma jixxotta bil-ġbid tal-arja. Nixxef il-grigjoli u l-fdal u berridhom u iżinjom.

Nota:

Ma' ċerti tahlitiet li jkollhom kontenut għoli ta' klorofibra, il-kampjun jista' jinxtorob b'mod sostanzjali waqt il-proċedura tat-tnixxif, li b'riżultat ta' dan it-tidwib tal-klorofibra bis-solvent jittardja.

Dan, iżda, ma jaffettwax it-tidwib aħhari tal-klorofibra fis-solvent.

5. KALKOLU U ESPRESSJONI TAR-RIŻULTATI

Ikkalkola r-riżultati kif deskritt fl-istruzzjonijiet ġenerali. Il-valur ta' huwa ta' 1,00 għajr għall-melamina, li għaliha "d" = 1,01.

6. PREĊIŻJONI

Fuq tahlita omoġenja ta' materjali tat-tessuti, il-limiti ta' fiduċja tar-riżultati miksubin b'dan il-metodu mhumiex ikbar minn ± 1 għal livell ta' fiduċja ta' 95 %.

METODU Nru 10

AĊETAT U ĊERTI FIBRI OĦRA

(Metodu li juża l-aċidu aċetiku glaċjali)

1. KAMP TA' APPLIKAZZJONI

Dan il-metodu huwa applikabbli għal tahlitiet binarji ta' fibri, wara li titneħha materja mhux fibruża, ta':

1. aċetat (19);

ma'

2. ċerti klorofibri (27), b'mod partikolari ċerti fibri tal-klorur tal-polivinil, kemm jekk ikklorinati wara kif ukoll jekk le, elastolefin (46) u melamina (47).

2. PRINĊIPJU

Il-fibra tal-aċetat tiddeweb minn piż xott magħruf tat-tahlita, b'aċidu aċetiku glaċjali. Il-fdal jinġabar, jinhasel, jitnixxef u jintiżen; il-massa, ikkoreġuta jekk ikun meħtieġ, hija espressa f'percentwali tal-massa niexfa tat-tahlita. Il-percentwali tal-aċetat xott jinstab permezz tad-differenza.

3. APPARAT U REAĠENTI (għajr dawk speċifikati fl-istruzzjonijiet ġenerali)

3.1. Apparat

(i) Flask konikali b'tapp tal-ħġieġ ta' kapacità ta' mill-inqas 200 ml.

(ii) Xejker mekkaniku.

3.2. Reagent

Aċidu aċetiku glaċjali (iktar minn 99 %). Dan ir-reagent għandu jigi ttrattat b'attenzjoni minħabba li huwa kawstiku hafna.

4. PROĊEDURA TAT-TEST

Segwi l-proċedura deskritta fl-istruzzjonijiet ġenerali u kompli kif ġej:

Mal-kampjun miżmum fi flask konikali ta' kapacità ta' mill-inqas 200 ml, žid 100 ml ta' aċidu aċetiku glaċjali għal kull gramma tal-kampjun. Issiġilla sewwa l-flask, u hawdu fuq xejker mekkaniku, jew b'mod vigoruż bl-idejn, għal 20 minuta f'temperatura tal-kamra. Għaddi l-likwidu li jgħum fil-wiċċ minn ġewwa l-grigjoli filtru miżun. Irrepeti t-trattament għal darbtejn, billi tuża 100 ml ta' reagent frisk kull darba, waqt li tagħmel tliet estrazzjonijiet b'kolloxx.

Ittrasferixxi l-fdal għall-grigjoli filtru, ixxotta bil-ġbid tal-arja biex tneħhi l-likwidu u laħlah il-grigjoli u l-fdal b'50 ml ta' aċidu aċetiku glaċjali, u mbagħad tliet darbiet bl-ilma. Wara kull tlaħliha, halli l-likwidu jixxotta taħt gravità qabel ma tapplika l-ġbid tal-arja. Nixxef il-grigjoli u l-fdal u berridhom u iżinjom.

5. IL-KALKOLU U L-ESPRESSJONI TAR-RIŻULTATI

Ikkalkola r-riżultati kif deskritt fl-istruzzjonijiet ġenerali. Il-valur ta' huwa ta' 1,00.

6. PREĊIŻJONI

Fuq tahlita omoġenja ta' materjali tat-tessuti, il-limiti ta' fiduċja tar-riżultati miksubin b'dan il-metodu mhumiex ikbar minn ± 1 għal livell ta' fiduċja ta' 95 %.

METODU Nru 11

HARIR U ĊERTI FIBRI OHRA

(Metodu li juża 75 % m/m ta' aċidu sulfuriku)

1. KAMP TA' APPLIKAZZJONI

Dan il-metodu huwa applikabbli għal tahlitiet binarji ta' fibri, wara li titnehha materja mhux fibruża, ta':

1. harir (4);

ma'

2. suf (1), xagħar tal-annimali (2 u 3), elastolefin (46) u melamina (47).

2. PRINĊIPJU

Il-fibra tal-harir tiddeweb minn piż xott magħruf tat-tahlita, b'75 % m/m aċidu sulfuriku ⁽¹⁾.

Il-fdal jingabar, jinhasel, jitnixxef u jintizen. Il-piż tiegħu, korrett jekk mehtieg, huwa mfisser bhala percentwali tal-piż xott tat-tahlita. Il-percentwali ta' harir xott jinstab permezz tad-differenza.

3. APPARAT U REAĠENTI (għajr dawk speċifikati fl-istruzzjonijiet ġenerali)

3.1. Apparat

Flask konikali b'tapp tal-ħġieg ta' kapacità ta' mill-inqas 200 ml.

3.2. Reaġenti

(i) Aċidu sulfuriku (75 \pm 2 % m/m).

Hejji billi żzid b'attenzjoni, waqt li tberred, 700 ml ta' aċidu sulfuriku (densità relattiva ta' 20 °C: 1,84 ma' 350 ml ta' ilma ddistillat.

Wara li tberred għat-temperatura tal-kamra, iddilwa s-soluzzjoni għal litru bl-ilma.

(ii) Aċidu sulfuriku, soluzzjoni dilwita: zid 100 ml aċidu sulfuriku (densità relattiva ta' 20 °C: 1,84) bil-mod ma' 1 900 ml ta' ilma ddistillat.

(iii) Ammonja, soluzzjoni dilwita: iddilwa 200 ml ta' ammonja konċentrata (densità relattiva ta' 20 °C: 0,880) ma' litru bl-ilma.

4. PROCĊEDURA TAT-TEST

Segwi l-proċedura deskritta fl-istruzzjonijiet ġenerali u kompli kif ġej:

Mal-kampjun miżmum fi flask konikali b'tapp tal-ħġieg ta' kapacità ta' mill-inqas 200 ml, zid 100 ml ta' 75 % m/m aċidu sulfuriku għal kull gramma tal-kampjun u poggji t-tapp. Hawwad b'mod vigoruż u hallih għal 30 minuta ftemperatura tal-kamra. Hawwad mill-ġdid u hallih joqgħod għal 30 minuta.

Hawwad għall-ahhar darba u ffiltra l-kontenut tal-flask minn ġewwa l-grigjoli filtru miżun. Aħsel kwalunkwe fibri li jkun fadal mill-flask bir-reagent ta' 75 % ta' aċidu sulfuriku. Aħsel il-fdal fuq il-grigjoli suċċessivament b'50 ml ta' reagent ta' aċidu sulfuriku dilwit, 50 ml ilma u 50 ml ta' soluzzjoni ta' ammonja dilwita. Kull darba halli li l-fibri jibqgħu f'kuntatt mal-likwidu għal madwar 10 minuti qabel ma tapplika l-ġbid bl-arja. Finalment laħlah bl-ilma, waqt li thalli l-fibri f'kuntatt mal-ilma għal madwar 30 minuta.

⁽¹⁾ Il-harir selvaġġ, bhall-harir tussah, ma jdubx għal kollox f'75 % m/m ta' aċidu sulfuriku.

Ixxotta l-grigjoli bil-ġbid tal-arja, nixxef il-grigjoli u l-fdal, berridhom u iżinjom.

5. KALKOLU U ESPRESSJONI TAR-RIŻULTATI

Ikkalkola r-riżultati kif deskritt fl-istruzzjonijiet ġenerali. Il-valur ta' "d" huwa ta' 0,985 għas-suf, 1,00 għall-elastolefin u 1,01 għall-melamina.

6. PREĊIŻJONI

Fuq taħlita omoġenja ta' materjali tat-tessuti, il-limiti ta' fiduċja tar-riżultati miksuba b'dan il-metodu mhumiex ikbar minn ± 1 għal livell ta' fiduċja ta' 95 %.

METODU Nru 12

ĠUTA U ĊERTI FIBRI TAL-ANNIMALI

(Metodu permezz tad-determinazzjoni tal-kontenut tan-nitroġenu)

1. KAMP TA' APPLIKAZZJONI

Dan il-metodu huwa applikabbli għal taħlitiet binarji ta' fibri, wara li titnehha materja mhux fibruża, ta':

1. ġuta (9);

ma'

2. ċerti fibri tal-annimali.

Il-komponent tal-fibra tal-annimali jista' jkun magħmul biss minn xagħar (2 u 3) jew suf (1) jew minn kwalunkwe taħlita tat-tnejn. Dan il-metodu mhuwiex applikabbli għal taħlitiet tat-tessuti li jkun fihom materja mhux fibruża (żebgħa, tirqim, eċċ) b'bażi ta' nitroġenu.

2. PRINĊIPJU

Il-kontenut tan-nitroġenu tat-taħlita jiġi determinat, u minn dan u mill-kontenut magħruf jew maħsub tan-nitroġenu taż-żewġ komponenti, jiġi kkalkulat il-proporzjon ta' kull komponent.

3. APPARAT U REAĠENTI (għajr dawk speċifikati fl-istruzzjonijiet ġenerali)

3.1. *Apparat*

(i) Flask tad-diġestjoni Kjeldahl, ta' kapacità ta' 200 — 300 ml.

(ii) Apparat tad-distillazzjoni Kjeldahl b'injezzjoni tal-fwar.

(iii) Apparat tat-titrazzjoni, li jippermetti preċiżjoni ta' 0,05 ml.

3.2. *Reaġenti*

(i) Toluene.

(ii) Metanol.

(iii) Aċidu sulfuriku, densità relattiva f'20 °C: 1,84 ⁽¹⁾.

(iv) Sulfat tal-potassju ⁽¹⁾.

(v) Diossidu tas-selenju ⁽¹⁾.

(vi) Soluzzjoni tal-idrossidu tas-sodju (400 g/litru). Dewweb 400 g ta' idrossidu tas-sodju f'400 – 500 ml ilma u ddilwa sa litru wiehed bl-ilma.

(vii) Indikatur imħallat. Dewweb 0,1 g ta' metil aħmar f'95 ml etanol u 5 ml ilma, u hallat ma' 0,5 g ta' bromocresol aħdar imdewweb f'475 ml etanol u 25 ml ilma.

(viii) Soluzzjoni ta' aċidu boriku. Dewweb 20 g ta' aċidu boriku f'litru wiehed tal-ilma.

(ix) Aċidu sulfuriku, 0,02 N (soluzzjoni volumetrika standard).

⁽¹⁾ Dawn ir-reaġenti għandhom ikunu hielsa min-nitroġenu.

4. TRATTAMENT MINN QABEL TA' KAMPJUN TAT-TEST

Il-trattament minn qabel li ġej huwa sostitwit bit-trattament minn qabel deskritt fl-istruzzjonijiet ġenerali:

Islet il-kampjun tat-test tal-laboratorju minghajr arja f'apparat Soxhlet ma' tahlita ta' volum wiehed ta' toluene u tliet volumi ta' metanol ghal erba' sigħat frata minima ta' hames cikli kull siegħa. Halli s-solvent jevapora mill-kampjun fl-arja, u nehhi l-ahħar traċċi f'forn f'105 ± 3 °C. Imbagħad aghmel estrazzjoni tal-kampjun fl-ilma (50 ml għal kull gramm tal-kampjun) billi tgħallih taht rifluss għal 30 minuta. Iffiltra, reġġa' lura l-kampjun fil-flask, u rripeti l-estrazzjoni b'volum identiku ta' ilma. Iffiltra, nehhi l-ilma żejjed mill-kampjun bit-tagħsir, għid jew billi tiċċentrifugah u mbagħad halli l-kampjun jinxef bl-arja.

Nota:

L-effetti tossiċi tat-toluene u l-metanol għandhom jitqiesu l-hin kollu u għandhom jittieħdu l-prekawzjonijiet kollha fl-użu tagħhom.

5. PROCĊEDURA TAT-TEST

5.1. Istruzzjonijiet ġenerali

Segwi l-proċedura deskritta fl-istruzzjonijiet ġenerali rigward l-għażla, it-tnixxif u l-użin tal-kampjun.

5.2. Proċedura ddettaljata

Ittrasferixxi l-kampjun għal ġewwa flask tad-diġestjoni Kjeldahl. Għall-kampjun li jiżen għallinqas 1 g miżmum fil-flask tad-diġestjoni, zid, bl-ordni li ġejja, 2,5 g sulfat tal-potassju, 0,1 — 0,2 g diossidu tas-selenju u 10 ml aċidu sulfuriku (densità relattiva f'20 °C: 1,84). Saħħan il-flask, fil-bidu b'mod hafif, sakemm tinqered il-fibra kollha, u mbagħad saħħnu iktar bis-saħħa sakemm is-soluzzjoni ssir ċara u kważi bla kulur. Saħħanha għal 15-il minuta ohra. Halli l-flask jibred, iddilwa l-kontenut b'attenzjoni b'10 — 20 ml ilma, berred, ittrasferixxi l-kontenut b'mod kwantitattiv għal flask gradwat ta' 200 ml u zid il-volum bl-ilma biex tiffirma s-soluzzjoni diġestiva. Poġġi madwar 20 ml soluzzjoni ta' aċidu boriku fi flask konikali ta' 100 ml u poġġi l-flask taht il-kondenser tal-apparat tad-distillazzjoni Kjeldahl b'tali mod li t-tubu tat-twassil joghħos eżatt taht il-wiċċ tas-soluzzjoni tal-aċidu boriku. Ittrasferixxi eżattament 10 ml tas-soluzzjoni diġestiva fil-flask tad-distillazzjoni, zid mhux inqas minn 5 ml soluzzjoni ta' idrossidu tas-sodju fil-lembut, għolli f'it it-tapp u halli s-soluzzjoni ta' idrossidu tas-sodju tinzel bil-mod fil-flask. Jekk is-soluzzjoni diġestiva u s-soluzzjoni tal-idrossidu tas-sodju jibqgħu bhala żewġ saffi separati, hallathom billi tagħta b'mod hafif. Saħħan il-flask tad-distillazzjoni ġentilment u għaddih fil-fwar mill-generator. Iġbor madwar 20 ml tad-distillat, baxxi l-flask konikali biex it-tarf tat-tubu tat-twassil tal-kondenser ikun madwar 20 mm 'l fuq mill-wiċċ tal-likwidu u ddistilla għal minuta ohra. Lahlah it-tarf tat-tubu tat-twassil bl-ilma, waqt li taqbad il-likwidu mahsul fil-flask konikali. Nehhi l-flask konikali u ibdlu ma' flask konikali ieħor li jkun fih bejn wiehed u ieħor 10 ml soluzzjoni ta' aċidu boriku u iġbor madwar 10 ml mill-iddistillat.

Ittitra ż-żewġ distillati separatament b' 0,02N aċidu sulfuriku, uża l-indikatur imhallat. Irreġistra t-titrazzjoni totali għaž-żewġ distillati. Jekk it-titrazzjoni għat-tieni distillat hija iktar minn 0,2 ml, irrepeti t-test u ibda d-distillazzjoni mill-ġdid b'użu ta' alikwot tas-soluzzjoni diġestiva friska.

Wettaq determinazzjoni vojta, jiġifieri diġestjoni u distillazzjoni li fiha tuża biss ir-reagenti.

6. KALKOLU U ESPRESSJONI TAR-RIŻULTATI

6.1. Ikkalkula l-perċentwali tal-kontenut tan-nitroġenu fil-kampjun xott kif ġej:

$$A\% = \frac{28(V - b)N}{W}$$

fejn

A = perċentwali ta' nitroġenu fil-kampjun nadif xott,

V = volum totali f'ml ta' aċidu sulfuriku standard użat fid-determinazzjoni,

b = volum totali f'ml ta' aċidu sulfuriku standard użat fid-determinazzjoni vojta,

N = normalità tal-aċidu sulfuriku standard,

W = piż xott (g) tal-kampjun.

- 6.2. Billi tuża l-valuri ta' 0,22 % għall-kontenut tan-nitroġenu tal-ġuta u 16,2 % għall-kontenut tan-nitroġenu tal-fibri tal-annimali, waqt li ż-żewġ perċentwali jiġu espressi fuq il-piż xott tal-fibra, ikkalkula l-kompożizzjoni tat-tahlita kif ġej:

$$PA\% = \frac{A - 0,22}{16,2 - 0,22} \times 100$$

fejn

PA % = perċentwali tal-fibra tal-annimali fil-kampjun nadif xott.

7. PREĊIŻJONI

Fuq tahlita omoġenja ta' materjali tat-tessuti, il-limiti ta' fiduċja tar-riżultati miksuba b'dan il-metodu mhumiex ikbar minn ± 1 għal livell ta' fiduċja ta' 95 %.

METODU Nru 13

FIBRI TAL-POLIPROPILENE U ĊERTI FIBRI OHRA

(Metodu tal-Ksilin)

1. KAMP TA' APPLIKAZZJONI

Dan il-metodu huwa applikabbli għal tahlitiet binarji ta' fibri, wara li titnehha materja mhux fibruża, ta':

1. fibri tal-polipropilene (37);

ma'

2. suf (1), xagħar tal-annimali (2 u 3), harir (4), qoton (5), aċetat (19), kupru (21), modal (22), triaċetat (24), visk (25), akrilik (26), poliamid jew najlon (30), poliester (35), fibra tal-ħġieġ (44), elastomultiester (45) u melamina (47).

2. PRINĊIPJU

Il-fibra tal-polipropilene tiġi mdewwba minn piż xott magħruf tat-tahlita bil-ksilin jagħli. Il-fdal jinġabar, jinhasel, jitnixxef u jintiżen; il-massa, ikkoreġuta jekk ikun meħtieġ, hija espressa fperċentwali tal-massa niexfa tat-tahlita. Il-perċentwali tal-polipropilene jinstab permezz tad-differenza.

3. APPARAT U REAĠENTI (għajr dawk speċifikati fl-istruzzjonijiet ġenerali)

3.1. Apparati

- (i) Flask konikali b'tapp tal-ħġieġ ta' kapacità ta' mill-inqas 200 ml.
- (ii) Reflux condenser (tajjeb għal likwidi b'punt tat-togħlija għolja), li joqgħod fi flask konikali (i).
- (iii) Mantell tat-tishin skont il-punt tat-togħlija tal-ksilin.

3.2. Reagent

Iddistillar tal-ksilin bejn 137 u 142 °C.

Nota:

Il-ksilin jista' jiehu n-nar faċilment u għandu duħħan tossiku. Meta jintuża wiehed irid jiehu l-prekawzjonijiet meħtieġa.

4. PROCĊEDURA TAT-TEST

Segwi l-proċedura deskritta fl-istruzzjonijiet ġenerali u kompli kif ġej:

Mal-kampjun miżmum fil-flask konikali (3.1 (i)), żid 100 ml ta' ksilin (3.2) għal kull gramm tal-kampjun. Wahhal il-kondenser (3.1 (ii)), wassal il-kontenut għat-togħlija u żommu fil-punt tat-togħlija għal tliet minuti.

Minnufih għaddi l-likwidi shun minn ġewwa l-grigjool filtru miżun (ara Nota 1). Irrepeti dan it-trattament darbtejn ohra, waqt li kull darba tuża porzjon frisk ta' 50 ml tas-solvent.

Ahsel il-fdal li jibqa' fil-flask b'mod suċċessiv bi 30 ml ta' ksilin jaghli (darbtejn), imbaghad b'75 ml ta' żejt mhux raffinat hafif (1.3.2.1 tal-istruzzjonijiet ġenerali) (darbtejn). Wara t-tieni hasla bil-petroleum hafif, iffiltra l-kontenut tal-flask mill-grigjoli, ittrasferixxi kwalunkwe fibri residwi għall-grigjoli bl-għajnuna ta' kwantità żgħira ta' żejt mhux raffinat hafif u halli s-solvent jevapora. Nixxef il-grigjoli u l-fdal, berridhom u iżinhom.

Noti:

1. Il-grigjoli filtru li minnu jiġi mferra' l-ksilin għandu jissahhan minn qabel.
2. Wara t-trattament bil-ksilin jaghli, żgħura li l-flask li jkun fih il-fdal jiġi mberred biżżejjed qabel ma jiġi introdott iż-żejt mhux raffinat hafif.
3. Biex tnaqqas il-perikli tan-nar u ta' tossiċità għall-operatur, jista' jintuza apparat jahraq ta' estrazzjoni li juża l-proċeduri xierqa, u li jagħti riżultati identiċi ⁽¹⁾.

5. KALKOLU U ESPRESSJONI TAR-RIŻULTATI

Ikkalkola r-riżultati kif deskritt fl-istruzzjonijiet ġenerali. Il-valur ta' huwa ta' 1,00 għajr għall-melamina, li għaliha "d" = 1,01.

6. PREĊIŻJONI

Fuq tahlita omogena ta' materjali tat-tessuti, il-limiti ta' fiduċja tar-riżultati miksuba b'dan il-metodu mhumiex ikbar minn ± 1 għal livell ta' fiduċja ta' 95 %.

METODU Nru 14

ĊERTI FIBRI U KLOROFIBRI (OMOPOLIMERI TAL-KLORUR TAL-VINIL), ELASTOLEFIN JEW MELAMINA (Metodu tal-aċidu sulfuriku konċentrat)

1. KAMP TA' APPLIKAZZJONI

Dan il-metodu huwa applikabbli għal tahlitiet binarji ta' fibri, wara li titneħħa materja mhux fibruża, ta':

1. qoton (5), aċetat (19) kupru (21), modal (22), triaċetat (24), visk (25), ċerti akriliki (26), ċerti modakriliki (29), poliamid jew najlon (30), poliester (35), elastomultiester (45);

ma'

2. klorofibri (27) ibbażati fuq omopolimeri tal-klorur tal-vinil, kemm jekk wara li ġew klorinati kif ukoll jekk le, elastolefin (46) u melamina (47).

Il-modakriliki konċernati huma dawk li jagħtu soluzzjoni limpida meta mgħaddsa fl-aċidu sulfuriku kkonċentrat (densità relattiva f'20 °C: 1,84).

Dan il-metodu jista' jintuza minflok il-metodi nri 8 u 9.

2. PRINĊIPJU

Il-kostitwent għajr il-klorofibra, l-elastolefin jew il-melamina (jiġifieri l-fibri li ssemew fil-paragrafu 1.1) jinhall mill-piż xott magħruf tat-tahlita mal-aċidu sulfuriku konċentrat (densità relattiva f'20 °C: 1,84).

Il-fdal, li jikkonsisti fi klorofibra, l-elastolefin jew il-melamina, jinġabar, jinhasel, jitnixxef u jintiżen; il-massa, ikko-reġuta jekk ikun meħtieġ, hija espressa f'perċentwali tal-massa niexfa tat-tahlita. Il-perċentwali tat-tieni kostitwenti tinkiseb mid-differenza.

3. APPARAT U REAĠENTI (għajr dawk speċifikati fl-istruzzjonijiet ġenerali)

3.1. Apparati

- (i) Flask konikali b'tapp tal-ħġieġ ta' kapacità ta' mill-inqas 200 ml.

- (ii) Virga tal-ħġieġ bit-tarf iċċattjat.

⁽¹⁾ Ara pereżempju l-apparat deskritt f'*Melliand Textilberichte* 56 (1975), p. 643-645.

3.2. Reaġenti

(i) Aċidu sulfuriku kkonċentrat (densità relattiva f'20 °C: 1,84).

(ii) Aċidu sulfuriku, bejn wiehed u ieħor 50 % (m/m) ta' soluzzjoni milwiema.

Hejji billi żżid b'attenzjoni, waqt li tberred, 400 ml ta' aċidu sulfuriku (densità relattiva f'20 °C: 1,84) ma' 500 ml ilma ddistillat jew dejonizzat. Wara li tberred għat-temperatura tal-kamra, iddilwa s-soluzzjoni għal litru wiehed bl-ilma.

(iii) Ammonja, soluzzjoni dilwita.

Iddilwa 60 ml ta' soluzzjoni ta' ammonja konċentrata (densità relattiva f'20 °C: 0,880) għal litru wiehed bl-ilma ddistillat.

4. PROCĊEDURA TAT-TEST

Segwi l-proċedura deskritta fl-istruzzjonijiet ġenerali u kompli kif ġej:

Mal-kampjun tat-test miżmum fil-flask (3.1 (i)), žid 100 ml ta' aċidu sulfuriku (3.2 (i)) għal kull gramma tal-kampjun.

Żomm il-kontenut tal-flask f'temperatura tal-kamra għal 10 minuti u f'dan il-hin hawwad il-kampjun tat-test okkażjonalment permezz tal-virga tal-ħġieg. Jekk drapp minsuġ jew innittjat ikun qiegħed jiġi ttrattat, ikkumpressah bejn il-flask u l-virga tal-ħġieg u uża pressa ħafifa biex tissepura l-materjal imdewweb bl-aċidu sulfuriku.

Għaddi l-likwidu minn ġewwa l-grigjoli filtru miżun. Žid fil-flask porzjon ġdid ta' 100 ml ta' aċidu sulfuriku (3.2 (i)) u rrepeti l-istess proċess. Itrasferixxi l-kontenut ta' ġewwa l-flask fil-grigjoli filtru u ttrasferixxi l-fdal fibruż għal hemm bl-ghajnuna tal-virga tal-ħġieg. Jekk meħtieġ, žid daqsxejn aċidu sulfuriku kkonċentrat (3.2 (i)) fil-flask biex tneħhi xi fibri li jkunu wehlu mal-ġenb tal-flask. Ixxotta l-grigjoli filtru bil-ġbid tal-arja; neħhi l-filtrat billi tbattal jew tbiddel il-flask filtru, aħsel il-fdal fil-grigjoli suċċessivament b'50 % soluzzjoni ta' aċidu sulfuriku (3.2 (ii)), ilma ddistillat jew dejonizzat (l.3.2.3 tal-istruzzjonijiet ġenerali), soluzzjoni ta' ammonja (3.2 (iii)) u fl-aħħar aħsel sewwa bl-ilma ddistillat jew dejonizzat, waqt li tixxotta l-grigjoli bil-ġbid tal-arja wara kull addizzjoni. (Tapplikax il-ġbid tal-arja waqt l-operazzjoni tal-ħasil, iżda biss wara li l-likwidu jixxotta bil-gravità). Nixxef il-grigjoli u l-fdal, berridhom u iżinhom.

5. KALKOLU U ESPRESSJONI TAR-RIŻULTATI

Ikkalkola r-riżultati kif deskritt fl-istruzzjonijiet ġenerali. Il-valur ta' huwa ta' 1,00 għajr għall-melamina, li għaliha "d" = 1,01.

6. PREĊIŻJONI

Fuq tahlita omoġenja ta' materjali tat-tessuti, il-limiti ta' fiduċja tar-riżultati miksuba b'dan il-metodu mhumiex ikbar minn ± 1 għal livell ta' fiduċja ta' 95 %.

METODU Nru 15

KLOROFIBRI, ĊERTI MODAKRILIKI, ĊERTI ELASTANI, AĊETATI, TRIAĊETATI U ĊERTI FIBRI OĦRA

(Metodu li juża ċ-ċikloezanon)

1. KAMP TA' APPLIKAZZJONI

Dan il-metodu huwa applikabbli għal tahlitiet binarji ta' fibri, wara li titneħha materja mhux fibruża, ta':

1. aċetat (19), triaċetat (24), klorofibra (27), ċerti modakriliki (29), ċerti elastani (43);

ma'

2. suf (1), suf tal-annimali (2 u 3), ħarir (4), qoton (5), kupru (21), modal (22), visk (25), poliamid jew najlon (30), akrilik (26), fibra tal-ħġieg (44) u melamina (47).

Fejn il-modakriliki jew l-elastani huma preżenti għandu l-ewwel jitwettaq test preliminari biex jiddetermina jekk il-fibra ddubx kompletament fir-reagent.

Huwa wkoll possibbli li t-tahlitiet li fihom il-klorofibri jiġu analizzati bl-użu tal-metodu Nru 9 jew 14.

2. PRINĊIPJU

Il-fibri tal-aċetat u tat-triaċetat, il-klorofibri, ċerti modakriliki u ċerti elastani jiddewbu minn piż xott maghruf bis-ċikloeżanon f'temperatura qrib il-punt tat-togħlija. Il-fdal jinġabar, jinhasel, jitnixxef u jintiżen; il-massa, ikkoreguta jekk ikun meħtieġ, hija espressa f'percentwali tal-massa niexfa tat-tahlita. Il-percentwali ta' klorofibra, modakrilik, elastane, aċetat u triaċetat jinstab permezz tad-differenza.

3. APPARAT U REAĠENTI (għajr dawk speċifikati fl-istruzzjonijiet ġenerali)

3.1. Apparatt

(i) Apparatt ta' estrazzjoni shun addattat għall-użu fil-proċedura tat-test fit-taqsim 4. (ara l-figura: dan huwa varjant tal-apparatt deskritt f' Melliand Textilberichte 56 (1975) pp. 643 — 645).

(ii) Griġġol filtru li jesa' l-kampjun tat-test.

(iii) Regolatur poruż (grad tal-porożità 1).

(iv) Kondenser tar-rifluss li jista' jiġi addattat għall-flask tad-distillazzjoni.

(v) Strument tas-sħana.

3.2. Reaġenti

(i) Ċikloeżanon, il-punt tat-togħlija 156 °C.

(ii) Alkoħol etiliku, 50 % bil-volum.

NB:

Ċ-ċikloeżanon jiehu n-nar malajr u huwa tossiku. Meta jintuża wieħed irid jiehu l-prekawzjonijiet meħtieġa.

4. PROĊEDURA TAT-TEST

Segwi l-proċedura deskritta fl-istruzzjonijiet ġenerali u kompli kif ġej:

Ferraġh fil-flask tad-distillazzjoni 100 ml ta' ċikloeżanon għal kull gramm ta' materjal, dahhal ir-riċipjent tal-estrazzjoni li fih ikun tpoġġa qabel il-griġġol filtru li fih il-kampjun u r-regolatur poruż, kemxejn inklinat. Dahhal il-kondenser tar-rifluss. Wassal għat-togħlija u kompli l-estrazzjoni għal 60 minuta bir-rata minima ta' 12-il ċiklu fis-siegha.

Wara l-estrazzjoni u t-tibrid nehhi r-riċipjent tal-estrazzjoni, ohroġ il-griġġol filtru u nehhi r-regolatur poruż. Ahsel il-kontenut tal-griġġol filtru tlieta jew erba' darbiet b'50 % alkoħol tal-etiliku msahhan sa madwar 60 °C u sussegwentement b'litru ilma f'60 °C.

Tapplikax għid tal-arja waqt jew bejn l-operazzjonijiet tal-ħasil. Halli l-likwidu jixxotta taht gravità u mbagħad applika l-għid tal-arja.

Fl-aħħar, nixxef il-griġġol u l-fdal, berridhom u iżinhom.

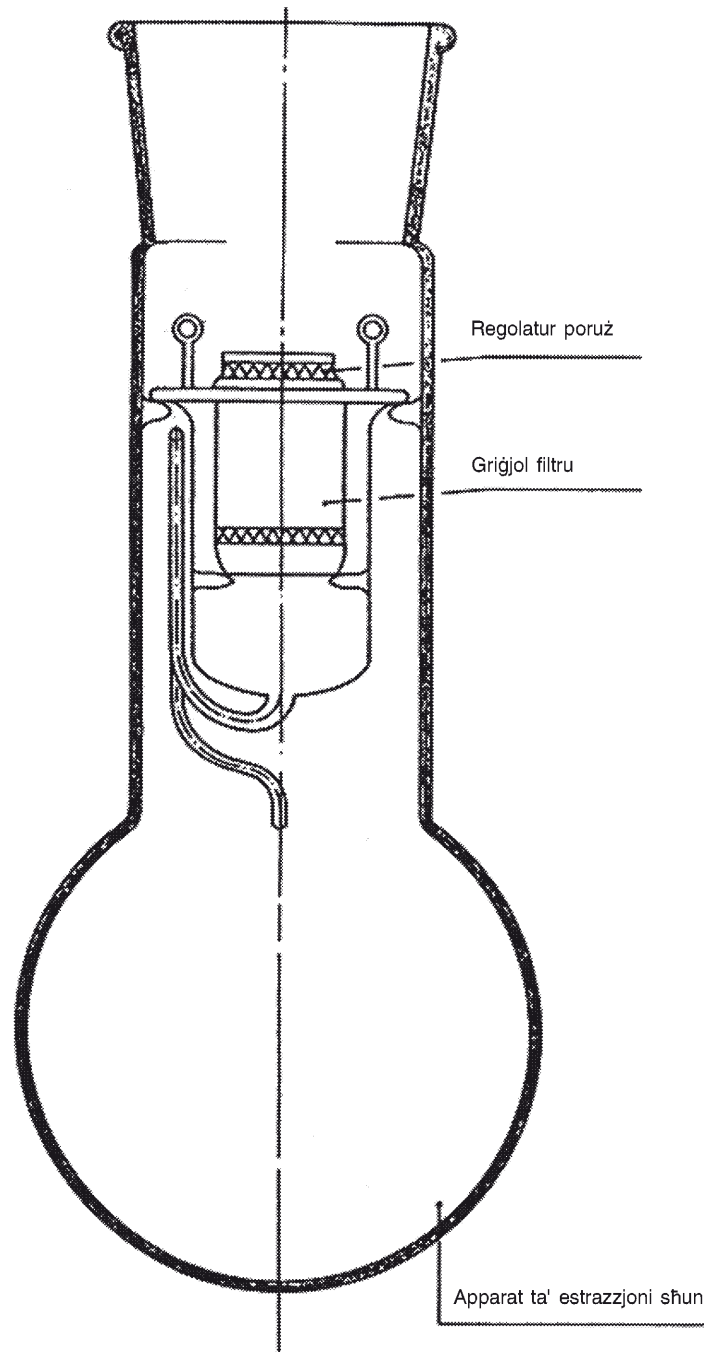
5. KALKOLU U ESPRESSJONI TAR-RIŻULTATI

Ikkalkola r-riżultati kif deskritt fl-istruzzjonijiet ġenerali. Il-valur ta' huwa 1,00 hliet fil-każ ta' ħarir u melamina, f'liema każ "d" = 1,01, u akrilik, f'liema każ "d" = 0,98.

6. PREĊIŻJONI

Fuq tahlita omogċenja ta' fibri tat-tessuti, il-limiti ta' fiduċja tar-riżultati miksuba b'dan il-metodu mhumiex ikbar minn ± 1 għal livell ta' fiduċja ta' 95 %.

Dijagramma msemmija fil-punt 3.1 (i) tal-metodu n° 15



METODU Nru 16

MELAMINA U ĊERTI FIBRI OHRA
(Metodu li juża l-aċidu formiku jahraq)

1. KAMP TA' APPLIKAZZJONI

Dan il-metodu huwa applikabbli għal tahlitiet binarji ta' fibri, wara li titnehha materja mhux fibruża, ta':

1. melamina (47);

ma'

2. qoton (5) u aramid (31).

2. PRINĊIPJU

Il-melamina tiddeweb minn piż xott magħruf tat-tahlita, bl-aċidu formiku jahraq (90 % m/m).

Il-fdal jingabar, jinħasel, jitnixxef u jintizen; il-massa, ikkoreġuta jekk ikun meħtieġ, hija espressa f'percentwali tal-massa niexfa tat-tahlita. Il-percentwali tat-tieni kostitwenti jinkiseb mid-differenza.

Nota:

Imxi strettament mal-medda ta' temperatura rakkomandata minhabba li t-tidwib tal-melamina jiddependi bil-kbir fuq it-temperatura.

3. APPARAT U REAĠENTI (għajr dawk speċifikati fl-istruzzjonijiet ġenerali)

3.1. *Apparat*

(i) Flask konikali b'tapp tal-ħġieġ ta' kapacità ta' mill-inqas 200 ml.

(ii) Banju tal-ilma jew xi apparat ieħor biex thawwad u żżomm il-flask f'temperatura ta' 90 ± 2 °C.

3.2. *Reaġenti*

(i) Aċidu formiku (90 % m/m, densità relattiva f'20 °C: 1,204). Iddilwa 890 ml ta' 98 sa 100 % m/m aċidu formiku (densità relattiva f'20 °C: 1,220) għal litru wiehed bl-ilma.

L-aċidu formiku jahraq huwa ferm korrużiv u jrid jiġi mmaniġġjat b'attenzjoni.

(ii) Ammonja, soluzzjoni dilwita: iddilwa 80 ml ta' soluzzjoni ta' ammonja kkonċentrata (densità relattiva f'20 °C: 0,880) għal litru wiehed bl-ilma.

4. PROCĊEDURA TAT-TEST

Segwi l-proċedura deskritta fl-istruzzjonijiet ġenerali u kompli kif ġej:

Mal-kampjun tat-test miżmum fi flask konikali ta' kapacità ta' mill-inqas 200 ml, żid 100 ml aċidu formiku għal kull gramma tal-kampjun. Poġġi t-tapp, hawwad il-flask biex ixarrab il-kampjun. Żomm il-flask f'banjumarija biex thawwad f'temperatura ta' 90 ± 2 °C għal siegħa filwaqt li thawdu bis-saħħa. Berred il-flask sa ma jiġi għat-temperatura tal-kamra. Għaddi l-likwidu minn ġewwa l-grigjoli filtru miżun. Żid 50 ml ta' aċidu formiku fil-flask li fih il-fdal, hawwad b'mod manwali u filtra l-kontenut tal-flask mill-grigjoli filtru. Ittrasferixxi l-fibri residwi li jista' jifdal għall-grigjoli billi taħsel il-flask bi ftit iktar reagjent ta' aċidu formiku. Qattar il-grigjoli filtru bil-ġbid tal-arja u aħsel il-fdal bir-reagjent tal-aċidu formiku, mishun, soluzzjoni ta' ammonja mħallta, u fl-aħħar bl-ilma kiesaħ, waqt li tqattar il-grigjoli bil-ġbid tal-arja wara kull żieda. Tapplikax il-ġbid tal-arja qabel ma kull likur tal-ħasil ikun ixxotta taht gravità. Fl-aħħar nett, nixxef il-grigjoli filtru bil-ġbid tal-arja, nixxef il-grigjoli u l-fdal, berridhom u iżinjom.

5. KALKOLU U ESPRESSJONI TAR-RIŻULTATI

Ikkalkola r-riżultati kif deskritt fl-istruzzjonijiet ġenerali. Il-valur ta' "d" huwa ta' 1,02.

6. PREĊIŻJONI

Fuq tahlita omoġenja ta' materjali tat-tessuti, il-limiti ta' fiduċja tar-riżultati miksuba b'dan il-metodu mhumiex ikbar minn ± 2 għal livell ta' fiduċja ta' 95 %.

KAPITOLU 3

Analizi kwantitattiva ta' tahlitiet ternarji ta' fibri

DAHLA

B'mod ġenerali, il-metodi ta' analizi kimika kwantitattiva huma bbażati fuq is-soluzzjoni selettiva tal-komponenti individwali. Hemm erba' varjanti possibbli ta' dan il-metodu:

1. Bl-użu ta' żewġ kampjuni tat-test differenti, komponent (a) jiġi mahlul mill-ewwel kampjun tat-test, u komponent ieħor (b) mit-tieni kampjun tat-test. Il-fdal li ma jinhallx ta' kull kampjun jintiżen u l-perċentwali ta' kull wiehed miż-żewġ komponenti li jnhallu jiġi kkalkulat mit-telf fil-piż rispettiv. Il-perċentwali tat-tielet komponent (c) jiġi kkalkulat permezz tad-differenza.
2. Bl-użu ta' żewġ kampjuni tat-test differenti, komponent (a) jiġi mahlul mill-ewwel kampjun tat-test, u żewġ komponenti (a u b) mit-tieni kampjun tat-test. Il-fdal li ma jinhallx tal-ewwel kampjun tat-test jintiżen u l-perċentwali tal-komponent (a) jiġi kkalkolat mit-telf fil-piż. Il-fdal li ma jinhallx tat-tieni kampjun tat-test jintiżen; dan ikun jikkorrispondi għal komponent (c). Il-perċentwali tat-tielet komponent (b) jiġi kkalkolat permezz tad-differenza.
3. L-użu ta' żewġ kampjuni tat-test differenti, żewġ komponenti (a u b) jiġu mdewwba mill-ewwel kampjun tat-test, u żewġ komponenti (b u c) mit-tieni kampjun tat-test. Il-fdalijiet li ma jnhallux jikkorrispondu għal żewġ komponenti (c) u (a) rispettivament. Il-perċentwali tat-tielet komponent (b) jiġi kkalkolat permezz tad-differenza.
4. Bl-użu ta' kampjun ta' test wiehed, wara t-tneħħija ta' wiehed mill-komponenti, il-fdal li ma jinhallx iffurmat miż-żewġ fibri l-oħra jintiżen u l-perċentwali tal-komponent li jnhall jiġi kkalkolat mit-telf fil-piż. Wahda miż-żewġ fibri tal-fdal tiddeweb, il-komponent li ma jinhallx jintiżen u l-perċentwali tat-tieni komponent li jnhall jiġi kkalkolat mit-telf fil-piż.

Fejn tista' ssir għażla, huwa rrakkomandat li jintuza wiehed mill-ewwel tliet varjanti.

Fejn tintuza analizi kimika, l-espert responsabbli għall-analizi għandu jiehu hsieb li jagħzel metodi li jużaw solventi li jdwbu biss il-fibra(i) korretta(i), filwaqt li jhalli l-fibra(i) l-oħra intatta(i).

Bħala eżempju, fit-Taqsima V tingħata tabella li fiha ċertu numru ta' tahlitiet ternarji ta' fibri, flimkien ma' metodi għall-analizi ta' tahlitiet binarji ta' fibri li jistgħu, fil-prinċipju, jintużaw għall-analizi ta' dan it-tahlitiet ternarji ta' fibri.

Biex il-possibilità ta' zball titnaqqas għal minimu, huwa rrakkomandat li, kull meta jkun possibbli, għandha ssir analizi kimika bl-użu ta' għallinqas tnejn mill-erba' varjanti msemmija hawn fuq.

Qabel ma tipproċedi kwalunkwe analizi oħra, il-fibri kollha preżenti fit-tahlita għandhom jiġu identifikati. Fxi metodi kimiċi, il-komponent ta' tahlita li ma jdubx fl-ilma jista' jinhall parzjalment fir-reagent użat biex idewweb il-komponent/i li jdub/u fl-ilma. Kull fejn kien possibbli, intgħażlu reagenti li għandhom f'it jew l-ebda effett fuq il-fibri li ma jnhallux. Jekk ikun magħruf li jkun hemm telf fil-piż waqt l-analizi, ir-rizultat għandu jiġi kkoreġut; għal dan l-ghan, qed jingħataw fatturi ta' korrezzjoni. Dawn il-fatturi kienu determinati f'diversi laboratorji billi ġew ittrattati fibri mnaddfa bit-trattament minn qabel, bir-reagent xieraq kif speċifikat fil-metodu tal-analizi. Dawn il-fatturi ta' korrezzjoni japplikaw biss għall-fibri sottogradati u jistgħu jkunu meħtieġa fatturi differenti ta' korrezzjoni jekk il-fibri jkunu ġew degradati qabel jew matul l-ipproċessar. Jekk għandu jintuza r-raba' varjant, li fih il-fibra tat-tessut tkun soġġetta għall-azzjoni suċċessiva ta' żewġ solventi differenti, għandhom jiġu applikati fatturi ta' korrezzjoni għal telf possibbli fil-piż li fibra tkun għaddiet minnu fiż-żewġ trattamenti. Għandhom isiru tal-inqas żewġ determinazzjonijiet, kemm fil-każ ta' separazzjoni manwali kif ukoll fil-każ ta' separazzjoni kimika.

I. Tagħrif ġenerali dwar metodi għall-analizi kimika kwantitattiva ta' tahlit bi tliet fibri

Tagħrif komuni għall-metodi mogħtija għall-analizi kimika kwantitattiva ta' tahlit bi tliet fibri.

I.1. KAMP TAL-APPLIKAZZJONI

Il-kamp ta' applikazzjoni ta' kull metodu għall-analizzar ta' tahlit b'żewġ fibri jispeċifika għal liema fibri l-metodu huwa applikabbli. (Ara l-Kapitolu 2, li għandu x'jaqsam ma' ċerti metodi għall-analizi kwantitattiva ta' ċerti tahlitiet binarji ta' fibri).

I.2. PRINĊIPJU

Wara l-identifikazzjoni tal-komponenti ta' tahlita, il-materjal mhux fibruż jitneħħa permezz ta' trattament minn qabel addattat, u wara, jiġi applikat wiehed jew aktar mill-erba' varjanti tal-proċess ta' soluzzjoni selettiva deskritt fl-introduzzjoni. Ghajr fejn dan johloq diffikultajiet teknici, huwa preferibbli li l-komponent ewlieni tal-fibra jiddewweb biex jinkiseb il-komponent minuri tal-fibra bħala fdal finali.

I.3. MATERJALI U APPARAT

I.3.1. *Apparat*

I.3.1.1. Griġjoli filtru u flixkien tal-użin kbar biżżejjed li jzommu fihom griġjoli bħal dawn, jew kwalunkwe apparat li jagħti riżultati identiċi.

I.3.1.2. Termos.

I.3.1.3. Dessikator li jkun fih is-silika-ġel li jindika fih innifsu.

I.3.1.4. Forn ventilat għall-inxif tal-kampjun $\pm 105 \pm 3$ °C.

I.3.1.5. Miżien analitiku, preċiż sa 0,0002 g.

I.3.1.6. Estrattur Soxhlet jew apparat ieħor li jagħti riżultati identiċi.

I.3.2. *Reaġenti*

I.3.2.1. Żejt mhux raffinat hafif, iddistillat mill-ġdid, medda ta' toghlija minn 40 sa 60 °C.

I.3.2.2. Reaġenti oħra huma speċifikati fis-sezzjonijiet addattati ta' kull metodu.

I.3.2.3. Ilma ddistillat jew dejonizzat.

I.3.2.4. Aċetun.

I.3.2.5. Aċidu ortofosforiku.

I.3.2.6. Urea.

I.3.2.7. Bikarbonat tas-sodju.

Ir-reaġenti kollha użati għandhom ikunu kimikament puri.

I.4. ATMOSFERA TA' KUNDIZZJONAR U TTESTJAR

Minhabba li jiġu stabbiliti piżijiet xotti, mhux meħtieġ li l-kampjun jiġi kkundizzjonat jew li l-analiżi titwettag fatmosfera kkundizzjonata.

I.5. KAMPJUN TAT-TEST TAL-LABORATORJU

Hu kampjun tat-test tal-laboratorju li huwa rappreżentattiv tal-kampjun tal-lott tal-laboratorju u huwa biżżejjed biex jipprovi l-kampjuni kollha, kull wieħed ta' mill-inqas 1 g, li huma meħtieġa.

I.6. TRATTAMENT MINN QABEL TAL-KAMPJUN TAT-TEST TAL-LABORATORJU ⁽¹⁾

Fejn tkun preżenti sostanza li ma għandhiex titqies fil-kalkolazzjonijiet perċentwali (ara l-Artikolu 18a), din għandha l-ewwel titneħħa permezz ta' metodu xieraq li ma jaffettwa l-ebda kostitwent tal-fibri.

Għal dan l-għan, materja mhux fibruża li tista' tiġi estratta b'żejt mhux raffinat hafif u bl-ilma titneħħa billi l-kampjun tat-test tal-laboratorju mnixxef bl-arja f'estrattur Soxhlet jiġi ttrattat b'żejt mhux raffinat hafif għal siegħa b'rata minima ta' sitt ċikli fis-siegħa. Halli ż-żejt hafif jevapora mill-kampjun tat-test tal-laboratorju, li mbagħad jiġi estratt bi trattament dirett li jkun jikkonsisti fit-tixrib tal-kampjun tat-test tal-laboratorju fl-ilma fit-temperatura tal-kamra għal siegħa u mbagħad xarrbu fl-ilma $\pm 65 \pm 5$ °C għal siegħa oħra, waqt li thawwad il-likur minn hin għal ieħor. Uża likur: proporzjon tal-kampjun tat-test tal-laboratorju ta' 100:1. Nehhi l-ilma żejjed mill-kampjun tat-test tal-laboratorju billi taghsru, tiġbdu jew bl-użu ta' magni ċentrifugi u mbagħad halli l-kampjun tat-test tal-laboratorju jinxef bl-arja.

Fkaż ta' elastolefin jew ta' tahlitiet ta' fibri li fihom l-elastolefin jew fibri oħra (suf, xagħar tal-annimali, ħarir, qoton, kittien (jew għazel), qanneb ġenwin, ġuta, abaka, alfa, kajjar, ġummar, rami, sisal, kupru, modal, proteina, visk, akrilik, poliamid jew najlon, poliesteri, elastomultiester) il-proċedura li għadha kemm giet deskritta għandha tkun daqsxejn modifikata, fil-fatt, iż-żejt mhux raffinat eteru hafif għandu jinbidel bl-aċetun.

⁽¹⁾ Ara l-Kapitolu 1.1.

Meta materja mhux fibruża ma tkunx tista' titneħha biż-żejt mhux raffinat hafif u bl-ilma, għandha titneħha billi tissostitwixxi l-metodu tal-ilma deskritt hawn fuq b'metodu adattat li bl-ebda mod ma jbidel sostanzjalment kwalunkwe mill-kostitwenti tal-fibra. Madankollu, għal xi fibri ta' ħaxix naturali, mhux ibbliċjati (eż. l-ġuta, l-kajjar), għandu jiġi nnotat li trattament minn qabel normali biż-żejt mhux raffinat hafif u bl-ilma ma jneħħix is-sostanzi mhux fibrużi naturali kollha; madankollu t-trattament addizzjonali ta' qabel ma jiġix applikat għajr jekk il-kampjun ikun fih tirqim li ma jinħallx la fiż-żejt mhux raffinat hafif u lanqas fl-ilma.

Ir-rapporti tal-analiżi għandhom jinkludu dettalji shaħ tal-metodi użati għat-trattament ta' qabel.

I.7 PROCĊEDURA TAT-TEST

I.7.1. Struzzjonijiet ġenerali

I.7.1.1. Tnixxif

Mexxi l-operazzjonijiet kollha tat-tnixxif għal mhux anqas minn erba' siegħat u mhux aktar minn 16-il siegħa f'105 ± 3 °C f'forn ventilat bil-bieba tal-forn magħluqa minn kullimkien. Jekk il-perjodu ta' tnixxif ikun inqas minn 14-il siegħa, il-kampjun għandu jkollu l-piż ikkontrollat biex jiġi determinat jekk it-toqol tiegħu huwiex kostanti. Il-piż jista' jitqies li huwa kostanti jekk, wara perjodu ieħor ta' tnixxif ta' 60 minuta, il-varjazzjoni tiegħu hija inqas minn 0,05 %.

Evita li tmiss il-grigjoli u l-fliexken tal-użin, il-kampjuni jew ir-residwi bl-idejn waqt l-operazzjonijiet ta' tnixxif, tat-tibrid u tal-użin.

Kampjuni xotti fi flixkun tal-użin bl-għatu tiegħu maġenbu. Wara t-tnixxif, aghlaq il-flixkun tal-użin bit-tapp qabel ma tneħħih mill-forn, u ttrasferih mill-iktar fis possibbli lejn id-dessikatur.

Nixxef il-grigjoli fil-forn fi flixkun tal-użin bl-għatu tiegħu maġenbu fil-forn. Wara t-tnixxif, aghlaq il-flixkun tal-użin u ttrasferih mill-iktar fis possibbli lejn id-dessikatur.

Fejn jintuża apparat ieħor għajr grigjoli tal-filtru, għandhom jitwettqu proċessi ta' tnixxif fil-forn biex jiddeterminaw il-piż xott tal-fibri mingħajr telf.

I.7.1.2. Tibrid

Mexxi l-operazzjonijiet kollha tat-tibrid f'dessikatur, imqiegħed maġenb il-mizien, sakemm ikun intemm it-tibrid tal-fliexken tal-kejl, u f'kull każ għal mhux anqas minn sagħtejn.

I.7.1.3. Użin

Wara t-tkessih, kompli l-użin tal-flixkun tal-użin fi żmien żewġ minuti minn meta tneħħih mid-dessikatur; iżen sa preċiżjoni ta' 0,0002 g.

I.7.2. Proċedura

Mill-kampjun tat-test tal-laboratorju ttrattat minn qabel hu kampjun tat-test ta' mill-inqas 1 g (fil-piż). Aqta' ħajt jew drapp f'tulijiet ta' madwar 10 mm, mifrudin kemm jista' jkun possibbli. Nixxef il-kampjun fi flixkun tal-użin, berdu f'dessikatur u iżnu. Ittrasferixxi l-kampjun għar-reċipjent tal-ħgieg speċifikat fit-taqsimha xierqa tal-metodu tal-Unjoni, iżen mill-ġdid il-flixkun tal-użin minnufih u kkalkula piż niexef tal-kampjun permezz tad-differenza; wettaq it-test kif speċifikat fit-taqsimha x-xierqa tal-metodu applikabbli. Eżamina l-fdal mikroskopikament biex tivverifika li fil-fatt it-trattament neħħa għal kollox il-fibra(i) li tinħall(jinħallu).

I.8. KALKOLU U ESPRESSJONI TAR-RIŻULTATI

Esprimi l-piż ta' kull komponent bhala perċentwali tal-piż totali tal-fibra fit-tahlita. Ikkalkula r-riżultati fuq il-bażi tal-piż xott medju, aġġustat permezz (a) tal-livelli konvenzjonali miftiehma u (b) tal-fatturi ta' korrezzjoni meħtieġa biex jitqies it-telf ta' materja mhux fibruża matul it-trattament minn qabel u l-analiżi.

I.8.1. Kalkolu tal-perċentwali tal-piż tal-fibri xotti u nodfa mingħajr ma jingħata kas tat-telf tal-piż tal-fibra matul it-trattament minn qabel.

I.8.1.1. VARJANT 1 -

Formoli li għandhom jiġu applikati fejn komponent tat-tahlita jitneħħa minn kampjun wiehed u jitneħħa komponent ieħor minn tieni kampjun:

$$P_1\% = \left[\frac{d_2}{d_1} - d_2 \times \frac{r_1}{m_1} + \frac{r_2}{m_2} \times \left(1 - \frac{d_2}{d_1} \right) \right] \times 100$$

$$P_2\% = \left[\frac{d_4}{d_3} - d_4 \times \frac{r_2}{m_2} + \frac{r_1}{m_1} \times \left(1 - \frac{d_4}{d_3} \right) \right] \times 100$$

$$P_3\% = 100 - (P_1\% + P_2\%)$$

P_1 % huwa l-perċentwali tal-ewwel komponent xott nadif (komponent fl-ewwel kampjun li dab fl-ewwel reagent);

P_2 % huwa l-perċentwali tat-tieni komponent xott nadif (komponent fit-tieni kampjun li dab fit-tieni reagent);

P_3 % huwa l-perċentwal tat-tielet komponent xott nadif (komponent li ma dab fl-ebda wiehed miż-żewġ kampjun);

m_1 huwa l-piż xott tal-ewwel kampjun wara t-trattament minn qabel;

m_2 huwa l-piż xott tat-tieni kampjun wara t-trattament minn qabel;

r_1 huwa l-piż xott tal-fdal wara li jitneħħa l-ewwel komponent mill-ewwel kampjun fl-ewwel reagent;

r_2 huwa l-piż xott tal-fdal wara li jitneħħa t-tieni komponent mit-tieni kampjun fit-tieni reagent;

d_1 huwa l-fattur ta' korrezzjoni għat-telf fil-piż fl-ewwel reagent, tat-tieni komponent li ma dabx fl-ewwel kampjun ⁽¹⁾;

d_2 huwa l-fattur ta' korrezzjoni għat-telf fil-piż fl-ewwel reagent, tat-tielet komponent li ma dabx fl-ewwel kampjun;

d_3 huwa l-fattur ta' korrezzjoni għat-telf fil-piż fit-tieni reagent, tal-ewwel komponent li ma dabx fit-tieni kampjun;

d_4 huwa l-fattur ta' korrezzjoni għat-telf fil-piż fit-tieni reagent, tat-tielet komponent li ma dabx fit-tieni kampjun.

I.8.1.2. VARJANT 2 -

Formoli li għandhom jiġu applikati fejn komponent (a) jitneħħa mill-ewwel kampjun tat-test, filwaqt li jhalli bħala fdal iż-żewġ komponenti l-oħra (b + c), u jitneħħew żewġ komponenti (a + b) mit-tieni kampjun tat-test, bit-tielet komponent (c) jithalla bħala fdal:

$$P_1\% = 100 - (P_2\% + P_3\%)$$

$$P_2\% = 100 \times \frac{d_1 r_1}{m_1} - \frac{d_1}{d_2} \times P_3\%$$

$$P_3\% = \frac{d_4 r_2}{m_2} \times 100$$

P_1 % huwa l-perċentwali tal-ewwel komponent xott nadif (komponent fl-ewwel kampjun li dab fl-ewwel reagent);

P_2 % huwa l-perċentwali tat-tieni komponent xott nadif (komponent li jdub, fl-istess hin bħall-ewwel komponent tat-tieni kampjun, fit-tieni reagent);

P_3 % huwa l-perċentwali tat-tielet komponent xott nadif (komponent li ma dabx fl-ebda wiehed miż-żewġ kampjuni);

⁽¹⁾ Il-valuri ta' d huma indikati fil-Kapitolu 2 ta' dan l-Anness relatat mal-metodi varji għall-analiżi tat-tahlitiet b'żewġ fibri

m_1 huwa l-piż xott tal-ewwel kampjun wara t-trattament minn qabel;

m_2 huwa l-piż xott tat-tieni kampjun wara t-trattament minn qabel;

r_1 huwa l-piż xott tal-fdal wara li jitneħħa l-ewwel komponent mill-ewwel kampjun fl-ewwel reagent;

r_2 huwa l-piż xott tal-fdal wara li jitneħħew l-ewwel u t-tieni komponenti mit-tieni kampjun fit-tieni reagent;

d_1 huwa l-fattur ta' korrezzjoni għat-telf fil-piż fl-ewwel reagent, tat-tieni komponent li ma dabx fl-ewwel kampjun;

d_2 huwa l-fattur ta' korrezzjoni għat-telf fil-piż fl-ewwel reagent, tat-tielet komponent li ma dabx fl-ewwel kampjun;

d_4 huwa l-fattur ta' korrezzjoni għat-telf fil-piż fit-tieni reagent, tat-tielet komponent li ma dabx fit-tieni kampjun.

I.8.1.3. - VARJANT 3 -

Formoli li għandhom jiġu applikati fejn jitneħħew żewġ komponenti (a + b) minn kampjun, filwaqt li t-tielet komponent (c) jithalla bhala fdal, imbagħad jitneħħew żewġ komponenti (b + c) minn kampjun ieħor, bl-ewwel komponent (a) jithalla bhala fdal:

$$P_1\% = \frac{d_3 r_2}{m_2} \times 100$$

$$P_2\% = 100 - (P_1\% + P_3\%)$$

$$P_3\% = \frac{d_2 r_1}{m_1} \times 100$$

$P_1\%$ huwa l-perċentwali tal-ewwel komponent xott nadif (komponent li dab permezz tar-reagent);

$P_2\%$ huwa l-perċentwali tat-tieni komponent xott nadif (komponent li dab permezz tar-reagent);

$P_3\%$ huwa l-perċentwali tat-tielet komponent xott nadif (komponent li dab fit-tieni kampjun permezz tar-reagent);

m_1 huwa l-piż xott tal-ewwel kampjun wara t-trattament minn qabel;

m_2 huwa l-piż xott tat-tieni kampjun wara t-trattament minn qabel;

r_1 huwa l-piż xott tal-fdal wara li jitneħħew l-ewwel u t-tieni komponenti mill-ewwel kampjun bl-ewwel reagent;

r_2 huwa l-piż xott tal-fdal wara li jitneħħew it-tieni u t-tielet komponenti mit-tieni kampjun bit-tieni reagent;

d_2 huwa l-fattur ta' korrezzjoni għat-telf fil-piż fl-ewwel reagent, tat-tielet komponent li ma dabx fl-ewwel kampjun;

d_3 huwa l-fattur ta' korrezzjoni għat-telf fil-piż fit-tieni reagent tal-ewwel komponent li ma dabx fit-tieni kampjun.

I.8.1.4. - VARJANT 4 -

Formoli li għandhom jiġu applikati fejn jitnehhew żewġ komponenti wara xulxin mit-tahlita bl-użu tal-istess kampjun:

$$P_1\% = 100 - (P_2\% + P_3\%)$$

$$P_2\% = \frac{d_1 r_1}{m} \times 100 - \frac{d_1}{d_2} \times P_3\%$$

$$P_3\% = \frac{d_3 r_2}{m} \times 100$$

P_1 % huwa l-perċentwali tal-ewwel komponent xott nadif (l-ewwel komponent li jdub);

P_2 % huwa l-perċentwali tat-tieni komponent xott nadif (it-tieni komponent li jdub);

P_3 % huwa l-perċentwali tat-tielet komponent xott nadif (komponent li ma jdubx);

m huwa l-piż xott tal-kampjun wara t-trattament minn qabel;

r_1 huwa l-piż xott tal-fdal wara li jitneħħa l-ewwel komponent mill-ewwel reaġent;

r_2 huwa l-piż xott tal-fdal wara li jitneħħew l-ewwel u t-tieni komponenti mill-ewwel u t-tieni reaġenti;

d_1 huwa l-fattur ta' korrezzjoni għat-telf fil-piż tat-tieni komponent fl-ewwel reaġent;

d_2 huwa l-fattur ta' korrezzjoni għat-telf fil-piż tat-tielet komponent fl-ewwel reaġent;

d_3 huwa l-fattur ta' korrezzjoni għat-telf fil-piż tat-tielet komponent fl-ewwel u t-tieni reaġenti ⁽¹⁾.

I.8.2. Kalkolu tal-perċentwali ta' kull komponent bl-aġġustament permezz ta' livelli konvenzjonali miftiehma u, fejn xieraq, permezz ta' fatturi ta' korrezzjoni għal telf fil-piż matul proċessi ta' trattament minn qabel:

Mogħtija:

$$A = 1 + \frac{a_1 + b_1}{100} \quad B = 1 + \frac{a_2 + b_2}{100} \quad C = 1 + \frac{a_3 + b_3}{100}$$

imbagħad:

$$P_1A\% = \frac{P_1A}{P_1A + P_2B + P_3C} \times 100$$

$$P_2A\% = \frac{P_2B}{P_1A + P_2B + P_3C} \times 100$$

$$P_3A\% = \frac{P_3C}{P_1A + P_2B + P_3C} \times 100$$

P_1A % huwa l-perċentwali tal-ewwel komponent xott nadif, inkluż il-kontenut tal-umdità u t-telf fil-piż matul it-trattament minn qabel;

P_2A % huwa l-perċentwali tat-tieni komponent xott nadif, inkluż il-kontenut tal-umdità u t-telf fil-piż matul it-trattament minn qabel;

P_3A % huwa l-perċentwali tat-tielet komponent xott nadif, inkluż il-kontenut tal-umdità u t-telf fil-piż matul it-trattament minn qabel;

P_1 huwa l-perċentwali tal-ewwel komponent xott nadif miksub permezz ta' wahda mill-formuli mogħtija fl-I.8.1;

⁽¹⁾ Meta jkun possibbli d_3 għandu jiġi determinat minn qabel permezz ta' metodi esperimentali

P_2 huwa l-perċentwali tat-tieni komponent xott nadif miksub permezz ta' wahda mill-formuli moghtija fl.8.1;

P_3 huwa l-perċentwali tat-tielet komponent xott nadif miksub permezz ta' wahda mill-formuli moghtija fl.8.1;

a_1 hija l-livell miftiehem tal-ewwel komponent;

a_2 hija l- livell miftiehem tat-tieni komponent;

a_3 hija l- livell miftiehem tat-tielet komponent;

b_1 hija l-perċentwali tat-telf fil-piż tal-ewwel komponent matul it-trattament minn qabel;

b_2 hija l-perċentwali tat-telf fil-piż tat-tieni komponent matul it-trattament minn qabel;

b_3 hija l-perċentwali tat-telf fil-piż tat-tielet komponent matul it-trattament minn qabel.

Fejn jintuża trattament minn qabel speċjali, għandhom jiġu stabbiliti l-valuri b_1 , b_2 u b_3 , jekk ikun possibbli, billi kull komponent tal-fibra pura jiġi sottomess għal trattament minn qabel applikat fl-analiżi. Fibri puri huma daww hielsa minn kull materjal mhux fibruż għajr daww li normalment ikunu jinsabu fihom (jew b'mod naturali jew minhabba l-proċess tal-manifattura), fl-istat (mhux ibbliċjat, ibbliċjat) li jinstabu fil-materjal li għad irid jiġi analizzat.

Fejn mhumiex disponibbli fibri kostitwenti separati u nodfa użati fil-manifattura tal-materjal li għandu jiġi analizzat, għandhom jintużaw il-valuri medji ta' b_1 , b_2 u b_3 kif miksuba mit-testijiet imwettqa fuq fibri nodfa simili għal daww fit-tahlita li tkun qeghda tiġi eżaminata.

Jekk jiġi applikat trattament normali minn qabel permezz tal-estrazzjoni biż-żejt mhux raffinat hafif u l-ilma, il-fatturi ta' korrezzjoni b_1 , b_2 u b_3 jistgħu ġeneralment ma jitqisux, għajr fil-każ ta' qoton mhux ibbliċjat, kittien mhux ibbliċjat (jew għażel) u qanneb mhux ibbliċjat, fejn it-telf ikkawżat minn trattament minn qabel jitqies bhala ta' 4 %, u fil-każ ta' polipropilene, bhala 1 %.

Fil-każ ta' fibri ohra, normalment, ma jinghatax kas tat-telf minhabba trattament minn qabel fil-kalkoli.

I.8.3 Nota:

Eżempji ta' kalkoli jinsabu fit-Taqsima IV.

II. Metodu ta' analiżi kwantitattiva b'separazzjoni manwali ta' tahlitiet bi tliet fibri

II.1. KAMP TA' APPLIKAZZJONI

Dan il-metodu huwa applikabbli għal fibri tat-tessuti ta' kull tip sakemm dawn ma jiffurmaxw tahlita intima u sakemm ikun possibbli li dawn jiġu mifrudin bl-idejn.

II.2. PRINĊIPJU

Wara l-identifikazzjoni tal-komponenti tat-tessuti, il-materja mhux fibruża titneħħa permezz ta' trattament minn qabel xieraq u mbagħad il-fibri jiġu sseparati bl-idejn, imnixxa u jintiżnu biex jiġi kkalkolat il-proporzjon ta' kull fibra fit-tahlita.

II.3. APPARAT

II.3.1. Fliexken tal-użin jew apparat ieħor li jagħti riżultati identici.

II.3.2. Dessikator li jkun fih is-silika-ġel li jindika fih innifsu.

II.3.3. Forn ventilat għall-inxif tal-kampjun $f105 \pm 3$ °C.

II.3.4. Miżien analitiku preċiż sa 0,0002 g.

II.3.5. Estrattur Soxhlet jew apparat ieħor li jagħti riżultati identici.

II.3.6. Labra.

II.3.7. Twist tester jew apparat simili.

II.4. REAĠENTI

II.4.1. Zejt mhux raffinat hafif, distillat mill-ġdid, medda ta' toghlija 40 sa 60 °C.

II.4.2. Ilma ddistillat jew dejonizzat.

II.5. ATMOSFERA TA' KUNDIZZJONAR U TTESTJAR

Ara I.4.

II.6. KAMPJUN TAT-TEST TAL-LABORATORJU

Ara I.5.

II.7. TRATTAMENT MINN QABEL TAL-KAMPJUNI TAT-TEST TAL-LABORATORJU

Ara I.6.

II.8. PROCEDURA

II.8.1. *Analizi tal-ħajt*

Mill-kampjun tal-test tal-laboratorju li ġie trattat minn qabel, aghżel eżemplari ta' piż mhux inqas minn 1 g. Għal ħajt fin hafna, l-analizi tista' ssir fuq tul minimu ta' 30 m, ikun kemm ikun il-piż.

Aqta' l-ħajt f'biċċiet ta' tul addattat u ifred it-tipi ta' fibri permezz ta' labra u, jekk ikun meħtieġ, twist tester. It-tipi ta' fibra hekk miksuba jitqiegħdu fi fliexken tal-użin li jkunu ntiżnu minn qabel u mnixxa għal 105 ± 3 °C sa toqol kostanti, kif deskritt f'I.7.1 u I.7.2.

II.8.2. *Analizi tad-drapp*

Mill-kampjun tat-test tal-laboratorju ttrattat minn qabel, aghżel kampjun ta' piż ta' mhux anqas minn 1 g, li ma jinkludix ċmusa, bi truf mirqumin b'attenzjoni biex ikun evitat it-tiżrit u li jkun parallel mat-tgħama jew mal-ħjut għall-medd, jew fil-każ ta' drappijiet innittjati fil-linja tal-ghoqod u l-korsijiet. Ifred it-tipi differenti ta' fibri u iġborhom fi fliexken tal-użin li jintiżnu minn qabel u pproċedi kif deskritt fi II.8.1.

II.9. KALKOLU U ESPRESSJONI TAR-RIŻULTATI

Esprimi l-piż ta' kull fibra komponent bħala perċentwali tal-piż totali tal-fibri fit-taħlita. Ikkalkula r-riżultati fuq il-baži ta' piż nadif u xott, aġġustati permezz (a) tal-livelli miftehma u (b) tal-fatturi ta' korrezzjoni meħtieġa biex jitqies it-telf fil-piż matul l-operazzjonijiet tat-trattament minn qabel.

II.9.1. Kalkolu tal-perċentwali tal-piż ta' fibra xotta u nadifa, mingħajr ma jingħata kas tat-telf fil-piż tal-fibra matul it-trattament minn qabel:

$$P_1\% = \frac{100 m_1}{m_1 + m_2 + m_3} = \frac{100}{1 + \frac{m_2 + m_3}{m_1}}$$

$$P_2\% = \frac{100 m_2}{m_1 + m_2 + m_3} = \frac{100}{1 + \frac{m_1 + m_3}{m_2}}$$

$$P_3\% = 100 - (P_1\% + P_2\%)$$

P_1 % huwa l-perċentwali tal-ewwel komponent xott nadif;

P_2 % huwa l-perċentwali tat-tieni komponent xott nadif;

P_3 % huwa l-perċentwali tat-tielet komponent xott nadif;

m_1 huwa l-piż nadif niexef tal-ewwel komponent;

m_2 huwa l-piż nadif niexef tat-tieni komponent;

m_3 huwa l-piż nadif niexef tat-tielet komponent;

- II.9.2. Għall-kalkolu tal-perċentwali ta' kull komponent bl-aġġustament permezz ta' livelli miftehma u, fejn xieraq, permezz ta' fatturi ta' korrezzjoni għal telf fil-piż matul it-trattament minn qabel:

ara I.8.2.

III. Metodu ta' analiżi kwantitattiva ta' tahlitiet bi tliet fibri b'kombinazzjoni ta' separazzjoni bl-idejn u separazzjoni kimika

Fejn ikun possibbli, għandha tintuża separazzjoni manwali, waqt li jitqiesu l-proporzjonijiet ta' komponenti separati qabel jgħaddu għal kwalunkwe trattament kimiku ta' kull wiehed mill-komponenti separati.

III.1. PREĊIŻJONI TAL-METODI

Il-precizjoni indikata f'kull metodu tal-analiżi ta' tahlitiet binarji ta' fibri għandha x'taqsam mar-riproducibilità (ara l-Kapitolu 2 relatat mal-metodi għall-analiżi kwantitattiva tat-tahlitiet binarji ta' fibri tat-tessuti).

Ir-riproducibilità tirreferi għall-affidabilità, jiġifieri l-qrubija tal-qbil bejn valuri sperimentali miksubin minn operaturi flaboratorji differenti jew fi żminijiet differenti bl-użu tal-istess metodu u bil-kisba ta' riżultati individwali fuq kampjun ta' tahlita omoġenja identika.

Ir-riproducibilità hija espressa permezz ta' limiti ta' fiduċja tar-riżultati għal-livell ta' fiduċja ta' 95 %.

Dan ifisser li d-differenza bejn żewġ riżultati fsensjela ta' analiżi magħmula flaboratorji differenti, f'applikazzjoni normali u korretta tal-metodu għal tahlita omoġenja u identika, taqbeż il-limitu ta' fiduċja biss f'ħames każijiet minn 100.

Biex tiġi stabbilita l-precizjoni tal-analiżi ta' tahlita ternarja ta' fibri, il-valuri indikati fil-metodi għall-analiżi ta' tahlitiet binarji ta' fibri li ntużaw għall-analiżi tat-tahlita ternarja ta' fibri jiġu applikati bil-mod normali.

Billi fl-erba' varjanti tal-analiżi kimika kwantitattiva ta' tahlitiet ternarji ta' fibri, hemm dispożizzjoni għal żewġ dissoluzzjonijiet (bl-użu ta' żewġ kampjuni separati għall-ewwel tliet varjanti u kampjun singolari għar-raba' varjant) u, waqt li wiehed jassumi li E_1 u E_2 jirrappreżentaw il-precizjoni taż-żewġ metodi għall-analizzar ta' tahlitiet binarji ta' fibri, il-precizjoni tar-riżultati għal kull komponent tintwera fit-tabella li ġejja:

Fibra komponent	Varjanti		
	1	2 u 3	4
a	E_1	E_1	E_1
b	E_2	E_1+E_2	E_1+E_2
c	E_1+E_2	E_2	E_1+E_2

Jekk jintuża r-raba' varjant, il-grad ta' precizjoni jista' jinstab li jkun aktar baxx minn dak ikkalkulat bil-metodu muri hawn fuq, minħabba azzjoni possibbli tal-ewwel reagent fuq il-fdal magħmul mill-komponenti b u c, li għandu jkun diffiċli li jiġi evalwat.

III.2. RAPPORT TAT-TEST

- III.2.1. Indika l-varjant(i) użati għat-twettiq tal-analiżi, il-metodi, ir-reagenti u l-fatturi ta' korrezzjoni.

- III.2.2. Agħti dettalji ta' kwalunkwe trattament minn qabel speċjali (ara I.6).

- III.2.3. Agħti r-riżultati individwali u l-medja aritmetika, kull wiehed sa punt decimali wiehed.

- III.2.4. Kull meta jkun possibbli, agħti l-precizjoni tal-metodu għal kull komponent, ikkalkolat skont it-tabella fit-taqsimha III.1.

IV. **Eżempji tal-kalkolu ta' perċentwali tal-komponenti ta' ċerti tahlitiet ternarji ta' fibri li jagħmlu użu minn xi whud mill-varjanti deskritti fil-punt I.8.1.**

Ikkunsidra l-każ ta' tahlita ta' fibra li meta analizzata b'mod kwantitattiv għall-kompożizzjoni ta' materja prima, tat il-komponenti li ġejjin: 1. suf imqardax; 2.najlon (poliamid); 3.qoton mhux ibbliċjat.

VARJANT Nru. 1

Bl-użu ta' dan il-varjant, jiġifieri bl-użu ta' żewġ kampjuni differenti u t-tneħħija ta' komponent wiehed (a = suf) permezz ta' dissoluzzjoni mill-ewwel kampjun u t-tieni komponent (b = poliamid) mit-tieni kampjun, jistgħu jinkisbu r-riżultati li ġejjin:

1. Il-piż xott tal-ewwel kampjun wara t-trattament minn qabel huwa ta' $(m_1) = 1,6000$ g
2. Il-piż xott tal-fdal wara t-trattament bl-ipoklorit tas-sodju alkalini (poliamid+qoton) $(r_1) = 1,4166$ g
3. Il-piż xott tat-tieni kampjun wara t-trattament minn qabel $(m_2) = 1,8000$ g
4. Il-piż xott tal-fdal wara t-trattament bl-aċidu formiku (suf+qoton)

$$(r_2) = 0,9000 \text{ g}$$

Trattament bl-ipoklorit tas-sodju alkalini ma jnvolvi l-ebda telf fil-piż ta' poliamid, filwaqt li qoton mhux ibbliċjat jitlef 3 %, għalhekk $d_1 = 1,00$ u $d_2 = 1,03$.

Trattament bl-aċidu formiku ma jnvolvi l-ebda telf fil-piż ta' suf jew qoton mhux ibbliċjat, għalhekk d_3 u $d_4 = 1,00$.

Jekk il-valuri miksuba permezz tal-analiżi kimika u l-fatturi ta' korrezzjoni jiġu mibdula fil-formula taht il-punt I.8.1.1, jinkiseb ir-riżultat li ġejj:

$$P_1 \% (\text{suf}) = [1,03/1,00 - 1,03 \times 1,4166/1,6000 + (0,9000/1,8000) \times (1 - 1,03/1,00)] \times 100 = 10,30$$

$$P_2 \% (\text{poliamid}) = [1,00/1,00 - 1,0 \times 0,9000/1,8000 + (1,4166/1,6000) \times (1 - 1,00/1,00)] \times 100 = 50,00$$

$$P_3 \% (\text{qoton}) = 100 - (10,30 + 50,00) = 39,70$$

Il-perċentwali tad-diversi fibri xotti u nodfa fit-tahlita huma kif ġejj:

suf	10,30 %
poliamid	50,00 %
qoton	39,70 %

Dawn il-perċentwali għandhom jiġu korretti skont il-formoli taht punt I.8.2, biex jitqiesu wkoll il-livelli konvenzjonali miftehema u l-fatturi ta' korrezzjoni għal kwalunkwe telf fil-piż wara t-trattament minn qabel.

Kif indikat fl-Anness IX, il-livelli konvenzjonali miftehema huma kif ġejj: suf imqardax 17,00 %, poliamid 6,25 %, qoton 8,50 %, u wkoll il-qoton mhux ibbliċjat juru tnaqqis fil-piż ta' 4 %, wara trattament minn qabel b'żejt mhux raffinat ħafif u ilma.

Għalhekk:

$$P_{1A} \% (\text{suf}) = 10,30 \times [1 + (17,00 + 0,0)/100] / [10,30 \times (1 + (17,00 + 0,0)/100) + 50,00 \times (1 + (6,25 + 0,0)/100) + 39,70 \times (1 + (8,50 + 4,0)/100)] \times 100 = 10,97$$

$$P_{2A} \% (\text{poliamid}) = 50,0 \times [(1 + (6,25 + 0,0)/100) / 109,8385] \times 100 = 48,37$$

$$P_{3A} \% (\text{qoton}) = 100 - ((10,97 + 48,37) = 40,66$$

Il-kompożizzjoni tal-materja prima tal-hajta hija għalhekk kif ġej:

poliamid	48,4 %
qoton	40,6 %
suf	11,0 %
	100,0 %

VARJANT Nru. 4

Ikkunsidra l-każ ta' tahlita ta' fibra li meta analizzata b'mod kwantitattiv tat il-komponenti li ġejjin: suf imqardax, visk, qoton mhux ibbliċjat.

Ejja ngħidu li bl-użu ta' varjant 4, jiġifieri t-tnehhija suċċessiva ta' żewġ komponenti mit-tahlita ta' kampjun wahdieni singolari, jinkisbu r-riżultati li ġejjin:

1. Il-piż xott tal-kampjun wara t-trattament minn qabel (m) = 1,6000 g
2. Il-piż xott tal-fdal wara t-trattament bl-ipoklorit tas-sodju alkalin (visk+qoton) (r_1) = 1,4166 g g
3. Il-piż xott tal-fdal wara t-tieni trattament tal-fdal r_1 bil-klorur taż-żingu/aċidu formiku (qoton) (r_2) = 0,6630 g

Trattament bl-ipoklorit tas-sodju alkalin ma jinvolvi l-ebda telf fil-piż ta' visk, filwaqt li qoton mhux ibbliċjat jitlef 3 %, għalhekk $d_1 = 1,00$ u $d_2 = 1,03$.

Bhala riżultat ta' trattament bl-aċidu formiku-klorur taż-żingu, il-piż tal-qoton jiddied b'4 %, biex b'hekk $d_3 = 1,03 \times 0,96 = 0,9888$; li huwa approssimativ għal 0,99, (b'd₃ jkun il-fattur ta' korrezzjoni għat-telf rispettiv jew zieda fil-piż tat-tielet komponent fl-ewwel u t-tieni reaġenti).

Jekk il-valuri miksuba permezz tal-analiżi kimika u l-fatturi ta' korrezzjoni jiġu mibdula fil-formula mogħtija f'punt I.8.1.4, jinkiseb ir-riżultat li ġej:

$$P_2 \% (\text{visk}) = 1,00 \times (1,4166 / 1,6000) \times 100 - (1,00 / 1,03) \times 41,02 = 48,71 \%$$

$$P_3 \% (\text{qoton}) = 0,99 \times (0,6630 / 1,6000) \times 100 = 41,02 \%$$

$$P_1 \% (\text{suf}) = 100 - (48,71 + 41,02) = 10,27 \%$$

Kif diġà ġie indikat għall-Varjant 1, dawn il-percentwali għandhom jiġu korretti permezz tal-formoli indikati f'punt I.8.2.

$$P_{1A} \% (\text{suf}) = 10,27 \times [1 + (17,0+0,0) / 100] / [10,27 \times (1 + (17,00+0,0)/100) + 48,71 \times (1+(13+0,0) / 100) + 41,02 \times (1+(8,5+4,0)/ 100)] \times 100 = 10,61 \%$$

$$P_{2A} \% (\text{visk}) = 48,71 \times [1+(13+0,0) / 100] / 113,2057 \times 100 = 48,62 \%$$

$$P_{3A} \% (\text{qoton}) = 100 - ((10,61 + 48,62) = 40,77 \%$$

Il-kompożizzjoni tal-materja prima tat-tahlita hija għalhekk kif ġej:

visk	48,6 %
qoton	40,8 %
suf	10,6 %
	100,0 %

VI. Tabella ta' tahlitiet tipiċi bi tliet fibri li jistghu jiġu analizzati bl-użu ta' metodi tal-Unjoni ta' analiżi ta' tahlitiet binarji ta' fibri (ghall-ghanijiet illustrattivi)

Nru tat-Tahlita	Fibri komponent			Varjant	In-numru tal-metodu użat u r-reagent ghal tahlitiet binarji ta' fibri
	Komponent 1	Komponent 2	Komponent 3		
1.	suf jew xagħar	visk, kupru jew ċerti tipi ta' modal	qoton	1 u/jew 4	2. (*ipoklorit) u 3. (klorur taż-żingu/aċidu formiku)
2.	suf jew xagħar	poliamid jew najlon	qoton, visk, kupru jew modal	1 u/jew 4	2. (ipoklorit) u 4. (aċidu formiku, 80 % m/m)
3.	suf, xagħar jew ħarir	ċerti fibri oħra	visk, kupru, modal jew qoton	1 u/jew 4	2. (ipoklorit) u 9 (disulfid tal-karbonju/aċetun 55,5/44,5 % v/v)
4.	suf jew xagħar	poliamid jew najlon	poliester, polipropilene, akrilik jew fibra tal-ħġieġ	1 u/jew 4	2. (ipoklorit) u 4. (aċidu formiku, 80 % m/m)
5.	suf, xagħar jew ħarir	ċerti fibri oħra	poliester, akrilik, poliamid, jew najlon jew fibra tal-ħġieġ	1 u/jew 4	2. (ipoklorit) u 9 (disulfid tal-karbonju/aċetun 55,5/44,5 % v/v)
6.	ħarir	suf jew xagħar	poliester	2	11. (aċidu sulfuriku 75 % m/m) u 2. (ipoklorit)
7.	poliamid jew najlon	akrilik jew ċerti fibri oħra	qoton, visk, kupru jew modal	1 u/jew 4	4. (aċidu formiku 80 % m/m) u 8. (dimetilformamid)
8.	ċerti klorofibri	poliamid jew najlon	qoton, visk, kupru jew modal	1 u/jew 4	8. (dimetilformamid) u 4. (aċidu formiku, 80 % m/m) jew 9. (disulfid tal-karbonju/aċetun, 55,5/44,5 % v/v) u 4. (aċidu formiku, 80 % m/m)
9.	akrilik	poliamid jew najlon	poliester	1 u/jew 4	8. (dimetilformamid) u 4. (aċidu formiku, 80 % m/m)
10.	aċetat	poliamid jew najlon jew ċerti fibri oħra	visk, qoton, kupru jew modal	4	1. (aċetun) u 4. (aċidu formiku, 80 % m/m)
11.	ċerti klorofibri	akrilik jew ċerti fibri oħra	poliamid jew najlon	2 u/jew 4	9. (disulfid tal-karbonju/aċetun, 55,5/44,5 % v/v) u 8. (dimetilformamid)
12.	ċerti klorofibri	poliamid jew najlon	akrilik	1 u/jew 4	9. (disulfid tal-karbonju/aċetun, 55,5/44,5 % v/v) u 4. (aċidu formiku, 80 % m/m)

Nru tat-Tahlita	Fibri komponent			Varjant	In-numru tal-metodu użat u r-reagent għal tahlitiet binarji ta' fibri
	Komponent 1	Komponent 2	Komponent 3		
13.	poliamid jew najlon	visk, kupru, modal jew qoton	poliester	4	4. (aċidu formiku, 80 % m/m) u 7. (aċidu sulfuriku, 75 % m/m)
14.	aċetat	visk, kupru, modal jew qoton	poliester	4	1. (aċetun) u 7 (aċidu sulfuriku, 75 % m/m)
15.	akrilik	visk, kupru, modal jew qoton	poliester	4	8. (dimetilformamid) u 7 (aċidu sulfuriku, 75 % m/m)
16.	aċetat	suf, xagħar jew harir	qoton, visk, kupru, modal, poliamid jew najlon, poliester, akrilik	4	1. (aċetun) u 2. (ipoklorit)
17.	triacetat	suf, xagħar jew harir	qoton, visk, kupru, modal, poliamid jew najlon, poliester, akrilik	4	6. (diklorometan) u 2. (ipoklorit)
18.	akrilik	suf, xagħar jew harir	poliester	1 u/jew 4	8. (dimetilformamid) u 2. (ipoklorit)
19.	akrilik	ħarir	suf jew xagħar	4	8. (dimetilformamid) u 11. (aċidu sulfuriku 75 % m/m)
20.	akrilik	suf, xagħar jew harir	qoton, visk, kupru jew modal	1 u/jew 4	8. (dimetilformamid) u 2 (ipoklorit)
21.	suf, xagħar jew ħarir	qoton, visk, modal, kupru	poliester	4	2. (ipoklorit) u 7. (aċidu sulfuriku 75 % m/m)
22.	visk, kupru jew ċerti tipi ta' modal	qoton	poliester	2 u/jew 4	3. (klorur taż-żingu/aċidu formiku) u 7. (aċidu sulfuriku 75 % m/m)
23.	akrilik	visk, kupru jew ċerti tipi ta' modal	qoton	4	8. (dimetilformamid) u 3 (klorur taż-żingu/aċidu formiku)
24.	ċerti klorofibri	visk, kupru jew ċerti tipi ta' modal	qoton	1 u/jew 4	9. (disulfid tal-karbonju/aċetun, 55,5/44,5 % v/v) u 3. (korur taż-żingu/aċidu formiku) jew 8. (dimetilformamid) u 3. (klorur taż-żingu/aċidu formiku)
25.	aċetat	visk, kupru jew ċerti tipi ta' modal	qoton	4	1. (aċetun) u 3. (klorur taż-żingu/aċidu formiku)
26.	triacetat	visk, kupru jew ċerti tipi ta' modal	qoton	4	6. (diklorometan) u 3. (klorur taż-żingu/aċidu formiku)

Nru tat-Tahlita	Fibri komponent			Varjant	In-numru tal-metodu użat u r-reagent għal tahlitiet binarji ta' fibri
	Komponent 1	Komponent 2	Komponent 3		
27.	aċetat	ħarir	suf jew xagħar	4	1. (aċetun) u 11. (aċidu sulfuriku 75 % m/m)
28.	triaċetat	ħarir	suf jew xagħar	4	6. (diklorometan) u 11. (aċidu sulfuriku 75 % m/m)
29.	aċetat	akrilik	qoton, visk, kupru jew modal	4	1. (aċetun) u 8. (dimetilformamid)
30.	triaċetat	akrilik	qoton, visk, kupru jew modal	4	6. (diklorometan) u 8. (dimetilformamid)
31.	triaċetat	poliamid jew najlon	qoton, visk, kupru jew modal	4	6. (diklorometan) u 4. (aċidu formiku 80 % m/m)
32.	triaċetat	qoton, visk, kupru jew modal	poliester	4	6. (diklorometan) u 7. (aċidu sulfuriku 75 % m/m)
33.	aċetat	poliamid jew najlon	poliester jew akrilik	4	1. (aċetun) u 4. (aċidu formiku 80 % m/m)
34.	aċetat	akrilik	poliester	4	1. (aċetun) u 8. (dimetilformamid)
35.	ċerti klorofibri	qoton, visk, kupru jew modal	poliester	4	8. (dimetilformamid) u 7. (aċidu sulfuriku 75 % m/m) jew 9 (disulfid tal-karbonju/aċetun, 55,5/44,5 % v/v) u 7. (aċidu sulfuriku 75 % m/m)
36.	qoton	poliester	elastolefin	2 u/jew 4	7. (aċidu sulfuriku 75 % m/m) u 14. (aċidu sulfuriku konċentrat)
37.	ċerti modakriliki	poliester	melamina	2 u/jew 4	8. (dimetilformamid) u 14. (aċidu sulfuriku konċentrat)]

ANNEX IX

Livelli miftehma użati biex jiġi kkalkolat l-ammont ta' fibri kontenuti fi prodott tat-tessuti

(imsemmija fl-Artikolu 18(3))

Nru tal-Fibra	Fibri	Percentwali
1—2	Suf u xagħar tal-annimali:	
	fibri mimxuta	18,25
	fibri mqardxa	17,00 ⁽¹⁾
3	Xagħar tal-annimali:	
	fibri mimxuta	18,25
	fibri mqardxa	17,00 ⁽¹⁾
	Xagħar taż-żiemel:	
	fibri mimxuta	16,00
	fibri mqardxa	15,00
4	Harir	11,00
5	Qoton:	
	fibri normali	8,50
	fibri mogħtija l-leqqa	10,50
6	Kapok	10,90
7	Kittien (jew għażel)	12,00
8	Qanneb ġenwin	12,00
9	Ġuta	17,00
10	Abaka	14,00
11	Alfa	14,00
12	Kajjar	13,00
13	Ġummar	14,00
14	Rami (fibra bbliċjata)	8,50
15	Sisal	14,00
16	Sunn	12,00
17	Sabbara	14,00
18	Maguey	14,00
19	Aċetat	9,00
20	Alġinat	20,00
21	Kupru	13,00
22	Modal	13,00
23	Proteina	17,00
24	Triacetat	7,00
25	Visk	13,00

Nru tal-Fibra	Fibri	Percentwali
26	Akrilik	2,00
27	Klorofibra	2,00
28	Fluorofibra	0,00
29	Modakrilik	2,00
30	Poliamid jew najlon:	
	fibra mhux kontinwa	6,25
	filament	5,75
31	Aramid	8,00
32	Polijimide	3,50
33	Lyocell	13,00
34	Polilaktid	1,50
35	Poliester	1,50
36	Polietilene	1,50
37	Polipropilene	2,00
38	Polikarbamid	2,00
39	Poliurethane:	
	fibra mhux kontinwa	3,50
	filament	3,00
40	Vinilal	5,00
41	Trivinil	3,00
42	Elastodin	1,00
43	Elastan	1,50
44	Fibra tal-ħgieg:	
	b'dijametru medju ta' iktar minn 5 μm	2,00
	b'dijametru medju ta' 5 μm jew inqas	3,00
45	Elastomultiester	1,50
46	Elastolefin	1,50
47	Melamine	7,00
48	Fibra tal-metall	2,00
	Fibra metalizzata	2,00
	Asbestos	2,00
	Ħjut tal-karta	13,75

(¹) Il-livelli miftehema ta' 17,00 % għandhom jiġu applikati wkoll fejn huwa impossibbli li jiġi aċċertat jekk il-prodott tat-tessut li fih is-suf u/jew ix-xagħar tal-annimali huwiex mimxut jew imqardex.

ANNEX X

Tabelli ta' Korrelazzjoni

Direttiva 2008/121/KE	Dan ir-Regolament
Artikolu 1(1)	Artikolu 4
Artikolu 1(2)(d)	Artikolu 2(3)
Artikolu 2(1)	Artikolu 3(1)
Artikolu 2(2) formulazzjoni introdutturja	Artikolu 2(2) formulazzjoni introdutturja
Artikolu 2(2)(a)	Artikolu 2(2)(a)
Artikolu 2(2)(b)	Artikolu 2(2)(b) u (c)
Artikolu 2(2)(c)	Artikolu 2(2)(d)
Artikolu 3	Artikolu 5
Artikolu 4	Artikolu 7
Artikolu 5	Artikolu 8
Artikolu 6(1) sa (4)	Artikolu 9
Artikolu 6(5)	Artikolu 19
Artikolu 7	Artikolu 10
Artikolu 8(1)	Artikolu 13(1)
Artikolu 8(2)	Artikolu 15(1)
Artikolu 8(3)	Artikolu 15(2)
Artikolu 8(4)	Artikolu 15(3)
Artikolu 8(5)	—
Artikolu 9(1)	Artikolu 11(1) u (2)
Artikolu 9(2)	Artikolu 11(3)
Artikolu 9(3)	Artikolu 12 u l-Anness IV
Artikolu 10(1)(a)	Artikolu 16(2)
Artikolu 10(1)(b)	Artikolu 16(3)
Artikolu 10(1)(c)	Artikolu 16(4)
Artikolu 10(2)	Artikolu 16(5)
Artikolu 11	Artikolu 14(4)
Artikolu 12	Artikolu 18(2) u l-Anness VII
Artikolu 13(1)	Artikolu 18(1)
Artikolu 13(2)	—
Artikolu 14(1)	—
Artikolu 14(2)	—
Artikolu 15	Artikolu 20
Artikolu 16	—
Artikolu 17	—
Artikolu 18	—
Artikolu 19	—

Direttiva 2008/121/KE	Dan ir-Regolament
Artikolu 20	—
Anness I	Anness I
Anness II	Anness III
Anness III	Anness V
Anness III punt 36	Artikolu 3(1)(j)
Anness IV	Anness VI
Anness V	Anness IX
Anness VI	—
Anness VII	—

Direttiva 96/73/KE	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikolu 1
Artikolu 2	Anness VIII, kapitolu 1, taqsima I (2)
Artikolu 3	Artikolu 18(1) l-ewwel subparagrafu
Artikolu 4	Artikolu 18(4)
Artikolu 5	Artikolu 20
Artikolu 6	—
Artikolu 7	—
Artikolu 8	—
Artikolu 9	—
Anness I	Anness VIII, kapitolu 1, taqsima I
Anness II (1) introduzzjoni	Anness VIII, kapitolu 1, taqsima II
Anness II (1) taqsimiet I, II u III	Anness VIII kapitolu 2 taqsimiet I, II u III
Anness II(2)	Anness VIII, kapitolu 2, taqsima IV

Direttiva 73/44/KEE	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikolu 1
Artikolu 2	Anness VIII, kapitolu 1, taqsima I
Artikolu 3	Artikolu 18(1)
Artikolu 4	Artikolu 18(4)
Artikolu 5	Artikolu 20
Artikolu 6	—
Artikolu 7	—
Anness I	Anness VIII kapitolu 3 introduzzjoni u taqsimiet I sa IV
Anness II	Anness VIII, kapitolu 3, taqsima V
Anness III	Anness VIII, kapitolu 3, taqsima VI

DIKJARAZZJONI TAR-RAĠUNIJET TAL-KUNSILL

I. INTRODUZZJONI

Fit-2 ta' Frar 2009, il-Kummissjoni pprezentat il-proposta tagħha għal Regolament tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill dwar ismijiet ta' tessuti u l-ittikkettjar relatat tal-prodotti tat-tessuti ⁽¹⁾. Oriġinarjament il-proposta kienet ibbażata fuq l-Artikolu 95 tat-Trattat ⁽²⁾. Hija kienet akkumpanjata minn Valutazzjoni tal-Impatt.

Il-Parlament Ewropew ta l-opinjoni tiegħu fl-ewwel qari fit-18 ta' Mejju 2010 ⁽³⁾.

Il-Komitat Ekonomiku u Soċjali ta l-opinjoni tiegħu fis-16 ta' Diċembru 2009 ⁽⁴⁾.

Fit-13 ta' Settembru 2010, il-Kunsill ikkonferma qbil politiku bil-hsieb tal-adozzjoni ta' Pożizzjoni fl-ewwel qari fi stadju aktar tard skont l-Artikolu 294 (5) tat-TFUE.

Fis-6 ta' Diċembru 2010 l-Kunsill adotta l-Pożizzjoni tiegħu fl-ewwel qari dwar il-proposta kif tinsab fid-dok. 13807/10.

II. OĖETTIV

L-oĖjettiv tal-proposta msemmija hawn fuq kien li jingħaqdu u jiġu simplifikati tliet Direttivi eżistenti dwar Ismijiet tat-Tessuti u Tikkettar ⁽⁵⁾. Meta jsir hekk, għandu jitjieb il-qafas regolatorju eżistenti għall-iżvilupp u l-użu ta' fibri tat-tessuti godda, bl-għan li tithegġeġ l-innovazzjoni fis-settur tat-tessuti u tal-ilbies u li jkun possibbli għall-utenti tal-fibri u l-konsumaturi li jibbenefikaw aktar malajr minn prodotti innovattivi.

Ir-regolament propost għandu jsahhaħ ukoll it-trasparenza tal-proċess biex jiżiedu fibri godda mal-lista ta' ismijiet ta' fibri armonizzati u għandu jintroduċi aktar flessibbiltà biex il-legislażzjoni tiġi adattata permezz ta' atti delegati biex wiehed il-haq mal-htigijiet tal-iżviluppi teknoloġiċi mistennija fl-industrija tat-tessuti.

Ma kienx l-għan tal-proposta oriġinali tal-Kummissjoni li tiġi estiża l-legislażzjoni attwali tal-UE għal kwistjonijiet oħra dwar ir-rekwiżiti ta' tikkettar lil hinn mill-kompożizzjoni tal-fibri u l-armonizzazzjoni tal-ismijiet tal-fibri tat-tessuti koperti mid-Direttivi eżistenti.

III. ANALIŻI TAL-POŻIZZJONI TAL-KUNSILL FL-EWWEL QARI ⁽⁶⁾

1. Ġenerali

It-test li dwaru ntlahaq qbil politiku fil-Kunsill iżomm l-oĖjettivi kollha tal-proposta tal-Kummissjoni. Il-Kunsill inkluda prinċipalment dawk l-emendi adottati mill-Parlament Ewropew fl-ewwel qari li huma kompatibbli mal-oĖjettiv oriġinali tal-proposta. Il-karatteristiċi l-godda introdotti waqt in-negozjati fil-Grupp ta' Hfidma tal-Kunsill jikkonċernaw id-definizzjoni ta' konċessjonijiet miftiehma, xi kjarifiki tekniċi u l-aġġornament fl-annessi u dispożizzjoni tranżizzjonali għal prodotti tat-tessuti li jkun disponibbli u li jilhq r-rekwiżiti kollha tad-Direttivi attwali.

Barra minn hekk, element ġdid introdott mill-Kunsill huwa s-sett ta' dispożizzjonijiet li jittrasferixxu l-Proċedura Regolatorja bi Skrutinju (PRAC) għall-proċedura l-ġdida ta' "atti delegati" skont it-Trattat ta' Lisbona (TFUE).

⁽¹⁾ ĠU C 76 tal-25.3.2010.

⁽²⁾ Il-baži legali nbidlet għall-Art. 114 tat-TFUE permezz tat-Trattat ta' Lisbona.

⁽³⁾ Dok. tal-Kunsill 9905/10; għadha ma gietx ippubblikata fil-ĠU.

⁽⁴⁾ ĠU C 255, 22.9.2010, p. 37.

⁽⁵⁾ Id-Direttivi 2008/121/KE, 96/73/KE (kif emendata) u 73/44/KEE.

⁽⁶⁾ Nota: In-numerazzjoni tal-artikoli jew tirreferi għar-riżultat tal-ewwel qari tal-Parlament (dok. 9905/10) jew, fejn huwa speċifikament indikat ("issa:...") għad-dokument li jirrifletti l-Pożizzjoni tal-Kunsill fl-ewwel qari (dok. 13807/10).

2. *Emendi tal-PE*

Fl-ewwel qari tiegħu l-Parlament Ewropew adotta 63 emenda fit-test, ⁽¹⁾ li fosthom l-emendi 9 u 26, l-emendi 10 u 11, l-emendi 12, 47, 48, 49, 50, 51 flimkien mal-emendi 13 u 31 kif ukoll l-emendi 53, 54, 55 u 56 fejn kull waħda tista' tiġi trattata bħala emenda kombinata, minhabba li tirriżulta minn konsegwenza loġika jew tkopri l-istess suġġett. Matul in-negozjati fil-Grupp ta' Hidma, il-Kunsill eżamina bir-reqqa l-emendi tal-PE f'għadd ta' okkażjonijiet. Fl-aħħar nett, il-Kunsill aċċetta l-maġġoranza tal-emendi tal-PE (40) tal-inqas parzjalment, xi whud minnhom fis-sustanza, xi whud wkoll bil-kliem eżatt. Finalment il-Kunsill irrifjuta 23 emenda tal-PE.

2.1. *Emendi tal-PE aċċettati mill-Kunsill u integrati fit-test tal-Pożizzjoni fl-ewwel qari*

Emendi 1, 3, 6, 8, 15, 17, 22, 34, 35, 39, 40, 41, 42, 46, 52, 57, 61 kienu inkorporati fit-test tal-Kunsill prattikament b'formulazzjoni eżatta, minhabba li l-Kunsill xi f'it jew wisq appoġġa l-gustifikazzjoni kif evokata mill-Parlament Ewropew.

2.2. *Emendi tal-PE aċċettati fil-prinċipju jew parzjalment, iżda introdotti fit-test b'modifiki*

Emenda 2 — Premessa 2 (Legislazzjoni tal-Unjoni; Ismijiet tal-Fibri)

L-emenda hija ta' natura editorjali u mhix partikolarment kontroversjali. It-test tal-Kunsill bhalissa jinkorpora parti minnha biss.

Emenda 5 — Premessa 9, issa: premessa 10 (Magħmul disponibbli fis-suq)

Il-Kunsill huwa tal-fehma li allinjament f'konformità mal-linji tal-emenda tal-PE huwa dispensabbli għall-formulazzjoni ta' premessa.

Emenda 7 — Premessa 12, issa: premessa 13 (Adattament ta' metodi uniformi għal progress tekniku)

Il-Kunsill jaqsam l-ispirtu tal-emenda iżda huwa tal-fehma li t-test tiegħu stess huwa abbozzat ahjar mill-emenda tal-PE.

Emenda 10 u 11 — Premessi 17 u 18 (Adattament tal-premessi għal "atti delegati")

Il-Kunsill appoġġa l-prinċipju tal-emendi tal-PE biex jadatta l-proposta attwali għas-sitwazzjoni legali l-għdida li tikkonċerna l-"atti delegati" wara t-Trattat ta' Lisbona. Waqt li premessa 17 tħassret kif gie ssuġġerit fl-emenda tal-PE, il-formulazzjoni l-għdida ta' premessa 18 tvarja mill-formulazzjoni tal-PE, madankollu l-aktar għal raġunijiet editorjali.

Emenda 14 — Premessa 19b (għdida) (Rappurtar dwar rekwiżiti godda ta' tikkettar għall-futur)

Il-Kunsill għaraf li l-PE huwa interessat frekwiziti godda ta' tikkettar għall-futur li mbagħad jistgħu jirriflettu l-interessi tal-industrija u tal-konsumaturi kif ukoll żviluppi tekniċi iżda li għadhom ma jistgħux jiġu realizzati fi hdan l-att legali attwali. Madankollu l-Kunsill jahseb li kwalunkwe rotta għal attività legali futura tista' tiġi esplorata permezz tar-rekwizit tar-rappurtar ġenerali għall-Kummissjoni skont l-Artikolu 21, issa: l-Artikolu 24. Minkejja dan, il-Kunsill jista' jappoġġa aktar premessa li għandha inqas kliem.

Emenda 16 — Artikolu 1 (Suġġett)

Il-Kunsill hu favur l-ispirtu u hafna mill-partijiet tal-emenda tal-PE. Madankollu, fdak li jirrigwarda l-għan tar-regolament il-kliem "funzjonament tas-suq intern" hu preferut mill-Kunsill minhabba li huwa aktar komprensiv u eżatt għal parti minn legislazzjoni Komunitarja dwar l-armonizzazzjoni meta mqabbla mal-kliem suġġerit tal-emenda "ċirkolazzjoni libera".

⁽¹⁾ (Ma kienx hemm vot dwar: 4, 18, 20, 28, 67, 68, 69, 70, 71.)

Emenda 21 — Artikolu 3 (Definizzjoni ta' "tikketta")

F'dan l-istadju, il-Kunsill juża żewġ definizzjonijiet differenti għal "tikketta" u "immarkar" waqt li d-dispożizzjonijiet u r-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament - bħala regola - japplikaw għat-tnejn li huma. Il-Kunsill uża din il-proċedura għal raġunijiet ta' ċarezza. L-emenda tal-PE tara li tinkorpora l-kuncett ta' mmarkar fil-kuncett ġenerali ta' "tikketta" biex ir-referenzi l-oħra fit-test ikunu aktar faċli biex jinqraw. Fl-aħhar mill-aħhar, id-differenza tidher li hija ta' natura editorjali, għax huwa għall-kuncett "tikketta inklużiv" biss li l-modi ta' mmarkar deskritti normalment ma jahdmux, li madankollu ma johloqx problemi f'termini legali.

Emenda 23 — Artikolu 4 (Regoli ġenerali għat-taqgħid fis-suaq)

Il-Kunsill aċċetta l-emenda parzjalment. Waħda miż-żewġ differenzi bejn it-test tal-Kunsill u l-emenda tal-PE sempliċiment issegwi b'mod loġiku mill-użu ta' "immarkar" fit-test tal-Kunsill (ara emenda 21); id-differenza l-oħra hija ta' natura editorjali biss.

Emenda 25 — Artikolu 5 (Ismijiet tal-fibri tat-tessuti)

Il-Kunsill aċċetta l-ispirtu tal-emenda tal-PE iżda jippreferi l-formulazzjoni tiegħu stess, id-differenza hija pjuttost ta' natura editorjali.

Emenda 27 — Artikolu 7 (2) (Prodotti tat-tessuti puri)

Il-Kunsill jappoġġa l-intenzjoni u l-partijiet ewlenin tal-emenda tal-PE, iżda barra minn hekk jinsisti dwar test li jiċċara r-rabta mal-Artikolu 8 ("Prodotti tal-'fleece' jew suf verġni").

Emenda 29 — Artikolu 8 (3) (Fibri estranji preżenti fis-suf)

Il-Kunsill appoġġa l-parti l-kbira tal-emenda PE iżda jippreferi kjarifika fi tmiem il-paragrafu f'konformità mal-formulazzjoni tal-Artikolu 7 u tal-Artikolu 18 (issa: Artikolu 19).

Emenda 32 — Artikolu 11, issa: Artikolu 13 (Tikkettar)

Il-Kunsill aċċetta partijiet kbar minn din l-emenda. Madankollu, rigward it-termini "perijodu ta' użu normali" u "skumdità minima", il-Kunsill jippreferi jhallihom barra mill-artikolu, għax ma jidhrux li huma legalment infurzabbli.

Emenda 33 — Artikolu 11, issa: Artikolu 14 (Responsabbiltà għat-tikkettar tal-informazzjoni)

Il-Kunsill aċċetta hafna mill-emenda tal-PE u l-idea warajha. F'dak li jirrigwarda l-formulazzjoni eżatta u l-ordni loġika tal-paragrafi l-Kunsill madankollu jqis it-test tiegħu stess aktar adegwat.

Emenda 36 — Artikolu 12 (2), issa: Artikolu 15 (1) (Viżibbiltà u legibbiltà ta' informazzjoni)

Il-Kunsill aċċetta hafna mit-test issuġġerit fl-emenda, fejn thalla barra biss ir-referenzi għad-daqs u l-forma tal-ittri/iċ-ċifri.

Emenda 43 — Artikolu 17 (2), issa: Artikolu 18 (Determinazzjoni tal-kompożizzjoni tal-fibri)

Il-Kunsill aċċetta l-emenda iżda introduċa l-paragrafu kollu bħala l-ewwel paragrafu ta' artikolu separat u ġdid "Determinazzjoni tal-kompożizzjoni tal-fibri".

Emenda 44 — Artikolu 17(2) subparagrafu 2 a ġdid, issa: Artikolu 18 (Nonkonsiderazzjonijiet ta' punti elenkati f'Anness VII)

Il-Kunsill aċċetta l-emenda iżda introduċa l-paragrafu kollu bħala t-tieni paragrafu ta' artikolu separat u ġdid "Determinazzjoni tal-kompożizzjoni tal-fibri".

Emenda 45 — Artikolu 17 (3), issa: Artikolu 18 (Metodi użati mil-laboratorji)

Il-Kunsill aċċetta t-tieni parti tal-emenda li sservi b'mod ewlieni għall-għanjet ta' kjarifika. L-ewwel parti li timmira li titlob akkreditazzjoni għal kull laboratorju li jissodisfa din il-funzjoni tas-servizz għall-awtoritajiet giet rifjutata minhabba li tqieset wisq restrittiva u ta' piż żejjed.

Emendi 53, 54, 55 u 56 — Artikoli 19-19c, issa: Artikoli 20-23 (Dispożizzjonijiet dwar atti delegati)

Il-Kunsill aċċetta l-ispirtu u l-parti l-kbira tal-formulazzjoni ta' dawn l-emendi neċessarji bhala konsegwenza tat-Trattat ta' Lisbona. F'ċerti partijiet ta' dawn l-artikoli madankollu l-Kunsill ikkunsidra l-formulazzjoni tiegħu stess bhala aktar adegwata, pereżempju fir-rigward tad-data ta' skadenza tad-delega tas-setgħat. Għal dawk il-kwistjonijiet fejn il-Kunsill xorta waħda ma aċċettax l-inserzjoni fl-artikoli, il-possibbiltà ta' atti delegati konsegwentement kellha tithalla barra.

Emenda 60 — Artikolu 21a, issa: Artikolu 25 (Dispożizzjonijiet transizzjonali)

Waqt li d-differenza materjali bejn it-test tal-Kunsill u l-emenda tal-PE hi żgħira, il-Kunsill hu tal-fehma li l-formulazzjoni tiegħu stess hija legalment aktar ċara.

2.3. Emendi li ma ntlagħhux u li b'hekk ma ġewx integrati fit-test tal-Kunsill

Emendi 9 u 26 — Premessa 16, issa: premessa 17 u Artikolu 6 (1) (Rappreżentant tal-manifattur)

Il-Kunsill jikkunsidra li l-formulazzjoni tiegħu stess għall-premessa u għall-artikolu hija aktar ċara. Fil-fehma tal-PE, il-kelma "rappreżentant" apparentement ma tirrestringix it-tifsira għal "rappreżentant awtorizzat" bhala operatur ekonomiku speċifiku, madankollu, il-Kunsill jippreferi l-formulazzjoni tiegħu stess "persuna li qed taġixxi f'ismu" li f'dan ir-rigward hija aktar ċara. L-emendi tal-PE mhumiex konsistenti b'mod shih.

Emendi 12, 47, 48, 49, 50, 51 — Premessa 18a ġdida; Artikoli 18a-18d (ġodda) (Tikkettar relatat mal-pajjiż ta' oriġini)

Il-Kunsill ma jappoġġax tikkettar obligatorju relatat mal-pajjiż ta' oriġini. L-ewwel, is-suġġett jidher li jmur lil hinn mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-regolament li jittratta l-ismijiet tat-tessuti u l-konsolidazzjoni ta' obbligi li diġà huma preżenti fil-liġi attwali. It-tieni, it-tikkettar relatat mal-pajjiż ta' oriġini jfixkel sa ċertu punt il-proposti għal atti legali orizzontali meta attwalment tkun qiegħda tinstab soluzzjoni globali għall-problema.

Emenda 66 — Premessa 18b (ġdida) (Relazzjoni bejn it-tikkettar relatat mal-pajjiż ta' oriġini f'dan l-att legali u fatti legali oħra)

Għalkemm il-formulazzjoni tal-premessa nnifsu ma jqajjem l-ebda problema ta' sustanza, dan ma setax jintlaq' bhala konsegwenza għar-rifjut tal-emendi 12, 47-51 dwar tikkettar mandatorju relatat mal-pajjiż ta' oriġini. Il-premessa tista' tkun aċċettabbli, li kieku kienet marbuta ma' skema aktar volontarja ta' tikkettar relatat mal-pajjiż ta' oriġini.

Emendi 13 u 31 — Premessa 19a u Artikolu 10a (ġdid) (Prodotti li joriġinaw mill-annimali)

Il-Kunsill ċahad dawn l-emendi. La l-kamp ta' applikazzjoni u lanqas l-għan ta' dawn id-dispożizzjonijiet mhu ċar, u lanqas l-abbozzar legali mhu sodisfaċenti. Il-kategorija ta' fibri li joriġinaw mill-annimali ser turi sovrappożizzjoni ma' diversi fibri diġà integrati f'Anness I u li huma soġġetti għal dispożizzjonijiet ta' tikkettar aktar eżatti skont il-liġi attwali. Min-naħa l-oħra, tikkettar obligatorju ta' materjal tal-annimali mhux fibruż b'mod ċar jaq' lil hinn mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-regolament, waqt li t-terminu materjal "mhux tessut" mhux definit għalkollox. Probabbilment ma jistax ikun hemm protezzjoni diretta ta' ċerti speċi fil-perikolu b'tali dispożizzjoni ġenerika hafna. Kollox ma' kollox, il-ġustifikazzjoni għal dawn l-emendi tista' tkun validata ahjar permezz tad-dispożizzjonijiet tal-Istati Membri.

Emenda 19 — Artikolu 2 (2) (da) (ġdid) (Artikoli magħmula għall-individwu)

Il-Kunsill ikkunsidra l-emenda u l-piż possibbli għal proċeduri ta' artikoli individwali li jirriżulta mit-tikkettar. Madankollu, il-fatt li informazzjoni suffiċjenti għall-konsumatur għandha tkun ukoll thassib validu għall-artikoli magħmula għall-individwu u li sadanittant hemm suq dejjem jikber ta' artikoli personalizzati li jinbiegħu bl-imnut, eżenzjoni totali ta' artikoli magħmula għall-individwu mir-rekwiziti ta' dan ir-Regolament ma kinux appoġġati mill-Kunsill.

Emenda 24 — Artikolu 4 (2), (Klawżola ta' salvagwardja)

Il-Kunsill hassar il-paragrafu kollu minhabba li kien qarrieqi u dispensabbli bhala dispożizzjoni fi hdan dan ir-Regolament. Ghalhekk, kien teknikament impossibbli li tiġi integrata l-emenda mill-Parlament Ewropew.

Emenda 30 — Artikolu 9 (Prodotti multifibri)

Il-Kunsill irrifjuta l-emenda ghax ipprefera jibqa' qrib il-proposta tal-Kummissjoni.

Emenda 72 — Artikolu 12 (4), l-ewwel subparagrafu, issa: Artikolu 15 (3) (Dispożizzjoni tal-lingwa u simboli)

Il-Kunsill irrifjuta l-emenda. L-ewwel, id-dispożizzjoni tal-Kunsill dwar il-“lingwa” tagħti iktar libertà lil ċerti Stati Membri biex jippermettu lingwi ohra barra minn dik (dawk) uffiċjali; it-tieni, il-Kunsill kellu problemi serji biex jaċċetta simboli li ma jiddependux mil-lingwa li attwalment la huma armonizzati u lanqas maghrufa għall-konsumaturi.

Emenda 37 — Artikolu 12 (4), it-tieni subparagrafu; issa: Artikolu 15 (3) (Dispożizzjoni dwar tikkettar inkluziv)

Il-Kunsill irrifjuta din l-emenda għall-istess raġunijiet bhal fl-emenda 72.

Emenda 38 — Artikolu 12 (4), subparagrafu ġdid, issa: Artikolu 15 (3) (Atti delegati għal “simboli”)

Il-Kunsill irrifjuta din l-emenda bhala konsegwenza talli rrifjuta l-emendi 72 u 37.

Emenda 58 — Artikolu 20a (ġdid) - (Reviżjoni)

Għalissa l-Kunsill ma integrax din l-emenda fit-test. Waqt li diversi punti msemmin jidnin il-klawżola ta' reviżjoni pjuttost twila jisthoqqilhom konsiderazzjoni, deher adegwat li tiġi diskussa l-emenda shiha fi hdan “pakkett” globali dwar il-kontenut u l-kamp ta' applikazzjoni tar-regolament. Jista' jiġi kkunsidrat ukoll li parti mill-kontenut hija aktar adegwata għal premissa.

Emenda 59 — Artikolu 21, issa: Artikolu 24 (Rapportar)

Il-Kunsill ipprefera jzomm il-perijodu ta' hames snin. Barra minn hekk iż-żieda sugġerita mill-PE ma żżidx maċ-ċarezza ghax l-inizjattivi legiſlattivi tal-Kummissjoni għandhom dejjem ikunu akkumpanjati minn ġustifikazzjoni.

Emenda 62 — Anness IIa - Inċiż 5a (Testijiet għal reazzjonijiet allergeniċi)

Il-Kunsill ma integrax din l-emenda ghax mill-inqas hemm il-htieġa għal xi kjarifika u spjegazzjonijiet min-naħa tal-PE u l-formulazzjoni tista' jitjieb.

Emenda 64 — Anness V - punt 13 (Thassir ta' “feltri”)

Il-Kunsill jikkunsidra l-inkluzjoni ta' feltri ftikkettar mandatorju bhala punt minuri. Billi l-aċċettazzjoni tal-emenda mill-inqas timplika xi piż addizzjonali għall-intrapriži involuti, il-Kunsill ma kienx fpożizzjoni li jintegra l-emenda.

Emenda 65 — Anness V - punt 17 (Thassir ta' “kpiepel tal-feltru”)

Ir-rifjut ta' din l-emenda jsegwi l-istess raġunar bhal dak għall-emenda 64.

Emenda 63 — Anness V - punt 24 (Thassir ta' “gugarelli”)

Il-Kunsill huwa tal-fehma li r-rilevanza Prattika ta' din l-emenda hi pjuttost minuri. Ghalkemm huwa possibbli li tiġi limitata s-sovrappożizzjoni mad-Direttiva dwar is-sigurtà tal-gugarelli, ma jidhirx li hemm in-neċessità assoluta li jiġu inkluzi gugarelli (tat-tessuti) fir-rewiżiti kollha tat-tikkettar.

3. *L-innovazzjonijiet l-aktar importanti għat-test introdott mill-Kunsill*

Artikolu 3 (k) (Definizzjoni ta' "konċessjonijiet miftiehma")

Il-Kunsill ikkunsidra li huwa adegwat li jinkludi definizzjoni ta' "konċessjonijiet miftiehma" minhabba li dan it-terminu jintuża hafna fir-Regolament, b'mod partikolari f'Anness VIII.

Artikolu 25 (issa) (Dispożizzjoni transizzjonali)

Il-Kunsill permezz ta' din id-dispożizzjoni transizzjonali kkjarifika li l-prodotti li jitqieghdu fis-suq f'konformità mal-liġi attwali xorta jistgħu jinbieghu għal madwar sentejn u nofs. B'din id-dispożizzjoni t-tibdiliet limitati relattivi tar-regim attwali m'għandhomx jirrizultaw f'tikkettar mill-ġdid li jkun ta' piż għat-tessuti b'tikketti li s'issa huma korretti.

Artikoli 20-23 (issa) Atti delegati

B'segwitu għad-dhul fis-sehh tat-TFUE, ċerti dispożizzjonijiet li originarjament kienu maħsuba biex jaqgħu taht il-PRAC ġew integrati f'artikoli ġodda li jstabilixxu l-proċedura għall-atti delegati (skont l-Art. 290 TFUE).

IV. KONKLUŻJONI

Il-Požizzjoni fl-ewwel qari adottata mill-Kunsill tenfasizza l-oġettiv prinċipali tal-proposta tal-Kummissjoni. Għandhom jinkisbu qafas unifikat, iżda flessibbli għal rekwiżiti tat-tikkettar tat-tessuti u proċedura mgħaġġla biex jiġu integrati ismijiet ta' fibri ġodda, waqt li tiġi aċċettata b'mod sħiħ l-importanza tar-rekwiżiti ta' informazzjoni għall-utenti tal-prodotti tat-tessuti. Bl-użu ta' dispożizzjonijiet li jikkonċernaw "atti delegati" il-qafas attwali għal ismijiet ta' tessuti u tikkettar jista' jiġi adattat b'mod mgħaġġel u effiċjenti.

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2011 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 1 100 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 1 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 770 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 400 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-gimgha	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 300 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	Eur 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippublikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

